

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2228/2003 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ουρίας, καταγωγής Ρωσίας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2229/2003 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές πυριτίου, καταγωγής Ρωσίας 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2230/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση υποδιαίρεσεων αυξόντων αριθμών για ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις όσον αφορά προϊόντα αβγών καταγωγής Εσθονίας, Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2004 για ορισμένα εισαγόμενα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας 16
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2232/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας 20
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2233/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για το άνοιγμα, για το 2004, κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για αιγοπρόβατα και κρέας αιγοπροβάτων 22
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2234/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό, για το έτος 2004, των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα κρέατος «baby beef» καταγωγής Κροατίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Σερβίας και Μαυροβουνίου 27
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2235/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό κοινών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και (ΕΚ) αριθ. 1868/94 όσον αφορά το άμυλο γεωμήλων 36

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμύλων	45
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2237/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων καθεστώτων στήριξης που προβλέπονται στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς	52
★ Οδηγία 2003/124/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, για την εφαρμογή της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον ορισμό και τη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών και τον ορισμό των πράξεων χειραγώγησης της αγοράς ⁽¹⁾	70
★ Οδηγία 2003/125/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη θεμιτή παρουσίαση των επενδυτικών συστάσεων και τη γνωστοποίηση των συγκρούσεων συμφερόντων ⁽¹⁾	73
★ Οδηγία 2003/126/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό αναλυτικών μεθόδων για τον προσδιορισμό των συστατικών ζωικής προέλευσης για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών ⁽¹⁾	78

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2228/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 22ας Δεκεμβρίου 2003****για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ουρίας, καταγωγής Ρωσίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής: «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Ισχύοντα μέτρα**(1) Στις 10 Μαΐου 2001, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2001 ⁽²⁾, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ουρίας, καταγωγής Ρωσίας. Ο δασμός έλαβε τη μορφή μεταβλητού δασμού βάσει ελάχιστης τιμής εισαγωγής («ΕΤΕ»).**2. Έναρξη της διαδικασίας**(2) Στις 13 Ιουνίου 2002, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση ⁽³⁾ που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* («Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης για τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ουρίας στην Κοινότητα, καταγωγής Ρωσίας, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(3) Η επανεξέταση κινήθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής για να εξετασθεί η καταλληλότητα της μορφής του ισχύοντος μέτρου υπό μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής, επειδή δεν γίνεται διαφοροποίηση μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε συνδεδεμένα μέρη και των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε μη συνδεδεμένα μέρη ή μεταξύ των πρώτων πωλήσεων και των μεταπωλήσεων στην Κοινότητα και κατέστη σαφές ότι το γεγονός αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε προβλήματα επιβολής της εφαρμογής του μέτρου. Συνεπώς, τα ισχύοντα μέτρα δεν θεωρήθηκαν επαρκή για την εξουδετέρωση του ζημιολογικού ντάμπινγκ.

3. Έρευνα

(4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της υπό εξέταση χώρας εξαγωγής και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(5) Μια ένωση παραγωγών της Κοινότητας, μια ένωση εισαγωγέων, δύο ενώσεις χρηστών, ένας χρήστης και μια εταιρεία που εκπροσωπεί δέκα ιταλούς εισαγωγείς, έμποροι και χρήστες εξέφρασαν γραπτώς τις απόψεις τους. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της ταχθείσας προθεσμίας έγιναν δεκτά σε ακρόαση, εφόσον απέδειξαν ότι η ακρόασή τους ήταν αναγκαία για ειδικούς λόγους.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες προκειμένου να προσδιοριστεί η καταλληλότητα των ισχυόντων μέτρων.

B. ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ(7) Η έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης αιτιολογήθηκε από την ανάγκη περιορισμού του κινδύνου διαφυγής δασμών. Τέτοιου είδους διαφυγή δασμών μπορεί να υπάρξει υπό διάφορες συνθήκες. Όταν οι εξαγωγείς, που υπόκεινται σήμερα στα μέτρα για την επιβολή μιας ελάχιστης τιμής εισαγωγής, πραγματοποιούν εξαγωγές στην Κοινότητα, θα μπορούσαν να είναι σε θέση να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τιμή ανώτερη της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και, στη συνέχεια, να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις μέσω συμφωνίας με τους εισαγωγείς. Το γεγονός αυτό μπορεί να καταστήσει αναποτελεσματική την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, δεδομένου ότι θα σήμαινε ότι το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθεί να εξάγεται στην Κοινότητα όντως με τιμή χαμηλότερη της ελάχιστης τιμής εισαγωγής. Ως εκ τούτου, θα μπορούσαν να προκύψουν τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα που εμποδίζουν το μέτρο να επιφέρει το επιθυμητό αποτέλεσμα, ήτοι την εξάλειψη των ζημιολογικών συνεπειών του ντάμπινγκ. Ο ουσιαστικός κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών όταν οι δασμοί λαμβάνουν τη μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής υπογραμμίστηκε στα πορίσματα του Ελεγκτικού Συνεδρίου που περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεσή του για το έτος 2000 ⁽⁴⁾. Για να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα, προτάθηκε να αντικατασταθεί η ελάχιστη τιμή εισαγωγής από δασμό κατ' αξίαν.⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).⁽²⁾ ΕΕ L 127 της 9.5.2001, σ. 11.⁽³⁾ ΕΕ C 140 της 13.6.2002, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ C 359 της 15.12.2001, σ. 1, αιτιολογικές σκέψεις 1.31 και 1.35.

- (8) Αν και γενικά ο δασμός κατ' αξίαν θεωρείται καταλληλότερος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, διαπιστώθηκε ότι, υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες της παρούσας υπόθεσης, ο εν λόγω κίνδυνος είναι πολύ μικρός, δεδομένου ότι, για σημαντικό διάστημα, οι τιμές εισαγωγής ήταν αρκετά μεγαλύτερες από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής. Συνεπώς, οι εξαγωγείς δεν είχαν λόγο να προβαίνουν σε αθέμιτο χειρισμό των τιμών, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 7, προκειμένου να παραμείνουν ανταγωνιστικοί. Αυτό επιβεβαιώθηκε, επίσης, από τα σχόλια που διατύπωσαν ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία, με εξαίρεση την ένωση των παραγωγών της Κοινότητας, δήλωσαν ότι δεν θα έπρεπε να μεταβληθεί η μορφή του μέτρου.
- (9) Η ένωση των κοινοτικών παραγωγών θεώρησε ότι η επιβολή ειδικού δασμού θα ήταν η καταλληλότερη επιλογή προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών. Έκρινε, επίσης, ότι ένας κατ' αξίαν δασμός θα ήταν αποτελεσματικότερος από μια ελάχιστη τιμή εισαγωγής. Διαπιστώθηκε, ωστόσο, ότι, υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες της παρούσας υπόθεσης, ο εν λόγω κίνδυνος είναι πολύ μικρός. Εντούτοις, αν η κατάσταση της αγοράς ουρίας αλλάξει και προσκομισθούν στην Επιτροπή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι με την αλλαγή αυτή αυξάνει ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, μπορούν να ληφθούν κατάλληλα μέτρα. Εν τω μεταξύ, η Επιτροπή θα αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στις τιμές εισαγωγής ουρίας, καταγωγής Ρωσίας, και εφιστάται η προσοχή των τελωνειακών αρχών στο θέμα αυτό.
- (10) Συνεπάγεται, ως εκ τούτου, ότι λόγω των ειδικών και εξαιρετικά συγκεκριμένων συνθηκών της παρούσας υπόθεσης, δεν υπάρχουν λόγοι προς το παρόν που να δικαιολογούν τη μεταβολή της μορφής του μέτρου για τις εισαγωγές ουρίας, καταγωγής Ρωσίας, και θα πρέπει να περατωθεί η υφισταμένη μερική ενδιάμεση επανεξέταση χωρίς τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 901/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μερική ενδιάμεση επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ουρίας, καταγωγής Ρωσίας, που άρχισε δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, περατώνεται, χωρίς τροποποίηση του ισχύοντος δασμού αντιντάμπινγκ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2229/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές πυριτίου, καταγωγής Ρωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής: «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. Διαδικασία

1.1. Προσωρινά μέτρα

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/2003 ⁽²⁾ («προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πυριτίου, καταγωγής Ρωσίας. Τα μέτρα έχουν τη μορφή δασμού κατ' αξία, κυμαινόμενου μεταξύ 24,0 % και 25,2 %.

(2) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2001 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων, στο πλαίσιο της έρευνας για ανάλυση της ζημίας, κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1998 μέχρι το τέλος της ΠΕ («περίοδος υπό εξέταση»).

1.2. Λοιπά ισχύοντα μέτρα

(3) Επί του παρόντος, ισχύουν δασμοί αντιντάμπινγκ ποσοστού κατ' αξίαν 49 %, για τις εισαγωγές πυριτίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα») ⁽³⁾. Τελεί υπό εξέλιξη η επανεξέταση ⁽⁴⁾ των μέτρων αυτών δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

1.3. Επακόλουθη διαδικασία

(4) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, κοινολογήθηκαν στα μέρη τα πραγματικά περιστατικά και οι εκτιμήσεις, επί των οποίων βασιζόταν ο προσωρινός κανονισμός. Ορισμένα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 173 της 11.7.2003, σ. 14.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2496/97 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μετάλλων πυριτίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 345 της 16.12.1997, σ. 1.)

⁽⁴⁾ ΕΕ C 246 της 12.10.2002, σ. 9.

(5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινολόγηση.

(6) Οι προφορικές και οι γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα οριστικά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

(7) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για τα οριστικά πορίσματά της.

(8) Εκτός από τις επισκέψεις επαλήθευσης που έγιναν στις εγκαταστάσεις των εταιρειών οι οποίες αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 7 του προσωρινού κανονισμού, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων κοινοτικών χρηστών:

- GE Bayer Silicones, Leverkusen, Γερμανία,
- Raffinera Metalli Capra SA, Brescia, Ιταλία,
- Vedani Carlo Metalli SpA, Milan, Ιταλία.

2. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

2.1.1. Παρατηρήσεις των παραγωγών — εξαγωγέων

(9) Στην αιτιολογική σκέψη 9 του προσωρινού κανονισμού, το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται ως πυρίτιο, το οποίο υπάγεται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ 2804 69 00. Ορισμένοι εξαγωγείς διερωτήθηκαν αν η πυριτική παιπάλη, που αποτελεί υποπροϊόν του πυριτίου και λαμβάνεται με διήθηση κατά τη παραγωγή πυριτίου, καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία.

(10) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η πυριτική παιπάλη δεν αντιστοιχεί στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 και 10 του προσωρινού κανονισμού, επειδή αποτελεί απλά ένα υποπροϊόν λαμβανόμενο κατά την παραγωγή του πυριτίου και όχι με μορφή σκόνης, χρησιμοποιούμενης ως πρόσθετο στο σκυρόδεμα. Επομένως, επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν αυτό, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2811 22 00, δεν εμπίπτει στο πεδίο της παρούσας διαδικασίας.

(11) Ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος αμφισβητήθηκε από ένα ρώσο παραγωγό — εξαγωγέα, ο οποίος ισχυρίστηκε ότι πράγματι υπάρχουν δύο διαφορετικοί τύποι πυριτίου υπό τον εν λόγω κωδικό ΣΟ, εκ των οποίων ο ένας προορίζεται για τους χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας και ο άλλος για τους χρήστες χημικής ποιότητας. Ο ρώσος παραγωγός, για να υποστηρίξει τον ισχυρισμό αυτό, πρόεβαλε ότι οι χημικές συνθέσεις των δύο ποιοτήτων παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές με βάση το περιεχόμενο ιχνοστοιχείων, και διαφορετικές τελικές χρήσεις: ότι υπάρχουν δύο διαφορετικές ομάδες χρηστών που δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους και ότι δεν υπάρχει σημαντική εναλλαξιμότητα μεταξύ των δύο ποιοτήτων.

(12) Από την έρευνα προέκυψε ότι παράγονται διάφορες ποιότητες πυριτίου και ότι το πυρίτιο που επωλείτο στην αγορά της ΕΕ κατά την ΠΕ, είτε αυτό είχε παραχθεί από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είτε είχε εισαχθεί από τη Ρωσία, περιείχε πυρίτιο περισσότερο από 95 % κατά βάρος. Η ποιότητα του πυριτίου προσδιορίζεται κατά πρώτον, με βάση το ποσοστό πυριτίου και, κατά δεύτερον, με βάση άλλα στοιχεία, ιδίως, την περιεκτικότητα σε σίδηρο και ασβέστιο. Για ειδικευμένους χρήστες, ιδίως του χημικού κλάδου, οι αναλογίες άλλων ιχνοστοιχείων είναι αυτές που καθορίζουν την καταλληλότητα του πυριτίου για την προοριζόμενη χρήση. Συνήθως, στη περίπτωση ειδικευμένου χρήστη, το πυρίτιο παρασκευάζεται σύμφωνα με ειδικές απαιτήσεις και αγοράζεται μόνο από τον συγκεκριμένο χρήστη, μετά από μακρά διαδικασία επαλήθευσης. Ωστόσο, ενώ τα επίπεδα των ιχνοστοιχείων είναι σημαντικά για τον χημικό κλάδο, τούτο δεν επαρκεί για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι πρόκειται για προϊόν διαφορετικό από το πυρίτιο, το οποίο καταναλώνει ο μεταλλουργικός κλάδος.

(13) Προσκομίσθηκαν επίσης αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι το υλικό υψηλής ποιότητας δεν επωλείτο αποκλειστικά στους χρήστες χημικής ποιότητας, και ότι αυτοί αγόραζαν επίσης και ορισμένες ποσότητες χαμηλότερης ποιότητας, καλούμενης πυρίτιο μεταλλουργικής ποιότητας. Είναι επίσης γενικά αποδεκτό ότι οι χρήστες που έχουν απαιτήσεις για χαμηλότερη ποιότητα, ιδίως οι χρήστες δευτερογενούς μεταλλουργικής ποιότητας, είναι σε θέση να χρησιμοποιούν πυρίτιο ανώτερης ποιότητας. Καθοριστικός παράγοντας γι' αυτούς είναι η τιμή, δεδομένου ότι δεν θέλουν να καταβάλλουν επί πλέον ποσό για πυρίτιο ανώτερης ποιότητας.

2.1.2. Παρατηρήσεις των χρηστών

(14) Αρκετοί χρήστες αμφισβήτησαν επίσης τον προσωρινό προσδιορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Οι υποβληθείσες πληροφορίες ομοίαζαν σε μεγάλο βαθμό με αυτές που παρελήφθησαν από τους παραγωγούς — εξαγωγείς, ιδίως από αυτούς του μεταλλουργικού κλάδου. Όλοι οι χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας πρόεβαλαν το επιχειρήμα ότι υπάρχουν τρεις διαφορετικοί τύποι προϊόντος, ήτοι χημικής ποιότητας, και διαχωρισμός μεταξύ πυριτίου κοινής και χαμηλής ποιότητας για τους χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας. Ωστόσο, όλοι απεδέχθησαν ότι είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν στη διαδικασία παραγωγής τους οποιαδήποτε από τις ποιότητες αυτές, αν και προτιμούν το πυρίτιο χαμηλής ποιότητας λόγω τιμής. Τις παρατηρήσεις αυτές επανέλαβε οργάνωση χρηστών της μεταλλουργικής ποιότητας.

(15) Ένας χρήστης πυριτίου χημικής ποιότητας υπέβαλε παρατηρήσεις για το θέμα του υπό εξέταση προϊόντος. Επιβεβαίωσαν ότι το πυρίτιο το οποίο αγοράζουν, παρασκευάζεται βάσει των δικών τους προδιαγραφών και ότι τα ιχνοστοιχεία που περιέχονται στο πυρίτιο αποτελούν γι' αυτούς τον σημαντικότερο παράγοντα.

2.1.3. Παρατηρήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(16) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συμφώνησε με τον προσωρινό προσδιορισμό, κατά τον οποίο όλες οι ποιότητες πυριτίου που υπάγονται στο ορισμό ο οποίος χρησιμοποιείται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 και 10 του προσωρινού κανονισμού, θα πρέπει να θεωρηθούν ως το υπό εξέταση προϊόν. Επίσης υπογράμμισαν ότι πολλά από τα επιχειρήματα δεν υποβάλλονται στο πλαίσιο του υπό εξέταση προϊόντος αλλά στο πλαίσιο του προσδιορισμού του ομοειδούς προϊόντος, και ότι οι παραγωγοί — εξαγωγείς συγχέουν τα δύο αυτά θέματα.

2.1.4. Συμπέρασμα για το υπό εξέταση προϊόν

(17) Το πυρίτιο είναι ένα προϊόν παραγόμενο σε πολλές ποιότητες, που εξαρτώνται πρώτον, από τη περιεκτικότητα σε σίδηρο, δεύτερον, από την περιεκτικότητα σε ασβέστιο, και τρίτον, από άλλα ιχνοστοιχεία. Στην ΕΕ και στη Ρωσία, χρησιμοποιείται σε μεγάλο βαθμό η ίδια διαδικασία παραγωγής, ήτοι ηλεκτρικές κάμινοι βολταϊκών τόξων.

(18) Στην αγορά της ΕΕ υπάρχουν ουσιαστικά δύο διαφορετικές ομάδες χρηστών: οι χρήστες χημικής ποιότητας που κυρίως παρασκευάζουν πυρίτιο, και οι χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας που παρασκευάζουν αργίλιο. Ο μεταλλουργικός κλάδος μπορεί επίσης να υποδιαιρεθεί σε παραγωγούς πρωτογενούς και παραγωγούς δευτερογενούς (ανακυκλωμένου) αργιλίου. Ωστόσο, το σύνολο του χρησιμοποιούμενου πυριτίου περιέχει τουλάχιστον 95 % πυρίτιο κατά βάρος, και συνήθως περιέχει 98 ή 99 % πυρίτιο.

(19) Έχουν προσδιορισθεί τρεις ποιότητες πυριτίου — υψηλής, κοινής και χαμηλής ποιότητας — με βάση το ποσοστό περιεκτικότητας του πυριτίου σε σίδηρο και ασβέστιο. Μεταξύ των ποιοτήτων αυτών, διαπιστώθηκε κάποια επικάλυψη σε ότι αφορά τη χρήση την οποία κάνουν οι διάφορες ομάδες χρηστών. Είναι γενικά αποδεκτό ότι δεν υπάρχουν φυσικά, χημικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά που μπορούν να εμποδίσουν τους παραγωγούς δευτερογενούς αργιλίου να χρησιμοποιούν πυρίτιο οποιασδήποτε ποιότητας, ή τους παραγωγούς πρωτογενούς αργιλίου να χρησιμοποιούν πυρίτιο κοινής ή υψηλής ποιότητας. Προς την αντίστροφη κατεύθυνση, δεν υπάρχει ο ίδιος βαθμός εναλλαξιμότητας, αν και υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι χρήστες χημικής ποιότητας είναι έτοιμοι να χρησιμοποιήσουν πυρίτιο κοινής και χαμηλής ποιότητας. Αυτό που είναι συνήθως καθοριστικό για την ποιότητα που χρησιμοποιεί κάθε ομάδα χρηστών, είναι το κόστος.

(20) Όπως προαναφέρεται, η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι τύποι πυριτίου, παρά τις τυχόν διαφορές σε ότι αφορά την περιεκτικότητα σε άλλα χημικά στοιχεία, διαθέτουν τα ίδια βασικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Παρά το ότι το πυρίτιο έχει πολλαπλές τελικές χρήσεις, διαπιστώθηκε ότι υπάρχει, σε διαφορετικούς βαθμούς, δυνατότητα υποκατάστασης μεταξύ των διαφόρων ποιοτήτων και των διαφόρων χρήσεων.

(21) Συνεπώς, τα πορίσματα που συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 και 10 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται οριστικά.

2.2. Ομοειδές προϊόν

(22) Κατόπιν ανάλυσης διαπιστώθηκε ότι ο ισχυρισμός σχετικά με τον αριθμό ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ) που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, αφορούσε τη σύγκριση της τιμής του πυριτίου, καταγωγής Ρωσίας με αυτήν του παραγόμενου στην Κοινότητα πυριτίου και το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας. Διαφορές ως προς τις τιμές, την ποιότητα και τις χρήσεις δεν οδηγούν κατ' ανάγκη στο συμπέρασμα ότι τα προϊόντα δεν είναι ομοειδή. Αυτό που έχει όντως σημασία στο πλαίσιο αυτό είναι, κατά πόσον οι εν λόγω τύποι του προϊόντος διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές χρήσεις. Οι προαναφερθείσες διαφορές λαμβάνονται υπόψη κατά τη σύγκριση μεταξύ τιμής εξαγωγής και κανονικής αξίας και κατά τον προσδιορισμό, παραδείγματος χάριν, των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών και το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας.

(23) Ένας ρώσος παραγωγός — εξαγωγέας αναφέρθηκε στα μέτρα αντιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν πρόσφατα στις εισαγωγές πυριτίου από την Κίνα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 35). Ειδικότερα, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 55 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2496/97 του Συμβουλίου, που ορίζεται ότι «η ποιότητα του μετάλλου πυριτίου από τη Ρωσία και την Ουκρανία δεν είναι συγκρίσιμη με αυτήν του ευρωπαϊκού ή κινεζικού μετάλλου πυριτίου».

(24) Σε απάντηση στο σημείο αυτό, θα πρέπει κατ' αρχήν να σημειωθεί ότι η δήλωση αυτή έγινε στο πλαίσιο έρευνας που διεξήχθη πριν από 5 και περισσότερο χρόνια, ότι βασίστηκε σε στοιχεία που υποβλήθηκαν κατά την έρευνα αυτή και ότι αυτή δεν έχει επαληθευτεί στην παρούσα έρευνα. Επί πλέον, η αιτιολογική σκέψη 55 του ως άνω κανονισμού αφορά μόνο το θέμα της αιτιώδους συνάφειας. Από τη διατύπωση καθίσταται σαφές ότι το υπό εξέταση προϊόν, και βέβαια το ομοειδές προϊόν κάθε προέλευσης, είτε πρόκειται για την Κίνα, τη Ρωσία, την ΕΕ ή την ανάλογη χώρα, ήτοι τη Νορβηγία, είναι το πυρίτιο. Το πυρίτιο αυτό αποτελεί ένα ομοειδές προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Επί πλέον, στο βαθμό που είναι δυνατή η ύπαρξη διαφορών ως προς την ποιότητα μεταξύ των παραγωγών πυριτίου στις διάφορες χώρες, οι διαφορές αυτές μπορούν να λαμβάνονται επαρκώς υπόψη μέσω προσαρμογών. Σημειώνεται επίσης ότι οι διάφοροι τύποι του προϊόντος που εξάγονται από την Ρωσία στην Κοινότητα, διέφεραν ποιοτικά.

(25) Βάσει των ανωτέρω και βάσει των πορισμάτων της έρευνας, επιβεβαιώνεται ότι το πυρίτιο που παράγεται στη Ρωσία και πωλείται εγχωρίως, καθώς και το πυρίτιο που εξάγεται στην Κοινότητα, το πυρίτιο που πωλείται στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας, και αυτό που παρασκευάζεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι πυριτίου αποτελούν ένα είδος προϊόντος και θεωρούνται ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Ντάμπινγκ

3.1. Κανονική αξία

(26) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 18 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τη μεταχείριση οικονομίας αγοράς.

(27) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν στοιχεία υποστηρίζοντας ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας που χρησιμοποιείται στο προσωρινό στάδιο. Υπογράμμισαν ότι ο κύριος προμηθευτής ηλεκτρικής ενέργειας είναι μια εταιρία κατά πλειοψηφία ιδιωτική και ότι η χαμηλή της τιμή εξηγείται λόγω της παρουσίας των μεγαλύτερων παγκοσμίως εγκαταστάσεων παραγωγής υδροηλεκτρικής ενέργειας, βάσει φυσικού συγκριτικού πλεονεκτήματος. Το θέμα αυτό ερευνηθήκε περαιτέρω αλλά επειδή διαπιστώθηκε ότι οι τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας στη Ρωσία ρυθμίζονται κανονιστικά και ότι η τιμή την οποία επιβάλλει αυτός ο προμηθευτής ηλεκτρικής ενέργειας ήταν πολύ χαμηλή, ακόμη και σε σχέση με την τιμή άλλων προμηθευτών ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από σταθμούς υδροηλεκτρικής ενέργειας στη Νορβηγία ως ανάλογη χώρα καθώς και στον Καναδά, αποφασίστηκε να απορριφθεί ο ισχυρισμός αυτός και να επιβεβαιωθεί η προσωρινή απόφαση να χρησιμοποιείται η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας που επιβάλλει άλλος προμηθευτής ηλεκτρικής ενέργειας στη Ρωσία. Διαπιστώθηκε ότι η τιμή αυτή ευθυγραμμίζεται με τη χαμηλότερη τιμή των αντιπροσωπευτικών παραγωγών ηλεκτρικής ενέργειας που διαπιστώθηκε στην Κοινότητα.

(28) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 26 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.

3.2. Τιμή εξαγωγής

(29) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι όλες οι εταιρίες που εμπλέκονται στην πώληση του εν λόγω προϊόντος στην ΕΚ, και βρίσκονται εκτός της Ρωσίας, είναι συνδεδεμένα μέρη και ότι οι εταιρίες αυτές θα πρέπει να εκλαμβάνονται ως μια ενιαία οικονομική οντότητα, μαζί με τις εταιρίες που βρίσκονται στη Ρωσία. Υποστήριξαν, επομένως, ότι η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιείται, θα πρέπει να είναι η τιμή που επιβάλλουν αυτές οι συνδεδεμένες εταιρίες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ΕΚ.

(30) Στην περίπτωση του εισαγωγέα που βρίσκεται στην Κοινότητα (Ηνωμένο Βασίλειο), δεν προσκομίσθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι συνδεόταν με τον παραγωγό — εξαγωγέα. Συνεπώς, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός αυτός και διατηρήθηκε η προσωρινή προσέγγιση καθορισμού της τιμής εξαγωγής βάσει των τιμών πώλησης στον εισαγωγέα αυτό.

(31) Στην περίπτωση του εισαγωγέα στην Ελβετία, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης μετά την επιβολή του προσωρινού μέτρου και διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία αυτή πράγματι συνδεόταν με τον παραγωγό-εξαγωγέα. Για τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται μέσω του εισαγωγέα αυτού, η τιμή εξαγωγής βασίστηκε, επομένως, στην τιμή του εισαγωγέα αυτού προς τον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη στην Κοινότητα.

- (32) Σε ό,τι αφορά τον εισαγωγέα που βρίσκεται στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιείται είναι η «τιμή που πράγματι καταβάλλεται ή που πρέπει να καταβληθεί κατά την πώληση προς εξαγωγή από την χώρα εξαγωγής προς την Κοινότητα.» Με άλλα λόγια, σε περιπτώσεις που για την εξαγωγή στην Κοινότητα παρεμβάλλονται μεσάζοντες, αυτό που έχει σημασία δεν είναι η τιμή που τελικά επιβάλλεται στον πελάτη της Κοινότητας (και που συχνά δεν γνωρίζει ο παραγωγός — εξαγωγέας), αλλά η τιμή με την οποία το προϊόν «φεύγει» από τη χώρα εξαγωγής. Η τιμή αυτή, πρέπει ενδεχομένως να υποκαθίσταται από επακόλουθες τιμές μεταπώλησης, ιδίως εάν τα μέρη είναι συνδεδεμένα. Η Rusal υπέβαλε νέες πληροφορίες οι οποίες, κατά την άποψη της, αποδεικνύουν τη σχέση αυτή. Ωστόσο, θεωρείται ότι η σχέση αυτή δεν αποδείχθηκε με τρόπο καταληκτικό και αδιαμφισβήτητο. Στη πράξη, δεν υφίσταται άμεση απόκτηση μετοχών μεταξύ της Rusal και της εταιρείας στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους ενώ οι δομές είναι περίπλοκες και αδιαφανείς. Σύμφωνα με την εταιρεία, ο σύνδεσμος είναι αποτέλεσμα της άμεσης απόκτησης μετοχών αλλά δεν υποβλήθηκαν, προς τον σκοπό αυτό, επαληθεύσιμα έγγραφα τεκμηρίωσης. Επί πλέον, σύμφωνα με την Rusal, η εταιρεία στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους δεν πραγματοποιεί οικονομικές δραστηριότητες πώλησης ή διανομής των εξαγόμενων προϊόντων αλλά είναι απλά μια εταιρεία — γραμματοκιβώτιο. Με άλλα λόγια, δεν πρόκειται πραγματικά για πώληση μέσω τρίτου μέρους. Η εταιρεία στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους είναι μάλλον ένας παραλήπτης, χωρίς να είναι σαφείς οι λογιστικοί σκοποί. Δεν υπάρχει τρόπος να επαληθευτεί ποιος είναι πραγματικά ο ρόλος της εταιρείας αυτής στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους ή να παρακολουθηθούν οι πληρωμές με επαρκή βεβαιότητα. Επομένως, αποφασίσθηκε να διατηρηθεί η προσωρινή προσέγγιση και να καθοριστεί η τιμή εξαγωγής βάσει της τιμής πώλησης προς την εταιρεία στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους.

3.3. Σύγκριση

- (33) Ένας παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή σε ό,τι αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, βασιζόμενος στο γεγονός ότι η μέση ποιότητα πυριτίου που πωλείται στη ρωσική αγορά είναι ανώτερη και, επομένως, συνεπάγεται υψηλότερο κόστος παραγωγής. Ωστόσο, η εταιρεία δεν προσκόμισε νέα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υφίσταται σταθερή διαφορά ποιότητας μεταξύ των τύπων προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και αυτών που εξάγονται στην Κοινότητα. Συνεπώς, διατηρήθηκε η προσωρινή προσέγγιση και δεν έγινε προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά.
- (34) Δύο εταιρίες επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους για προσαρμογή σε ό,τι αφορά τις ποσότητες και το στάδιο εμπορίας. Το αίτημα για προσαρμογή σε ό,τι αφορά τις ποσότητες, δεν ήταν δυνατόν να ληφθεί υπόψη, επειδή η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι οι κάθε είδους μειώσεις ή εκπτώσεις έγιναν ειδικά για την αγορά διαφόρων ποσοτήτων και επειδή οι διαφορές αυτές ως προς την ποσότητα είχαν ήδη ληφθεί υπόψη κατά την προσαρμογή στο στάδιο εμπορίας για διαφόρους τύπους πελατών που χορηγήθηκαν στο προσωρινό στάδιο. Σχετικά με το αίτημα για συμπληρωματική προσαρμογή σε ό,τι αφορά το στάδιο εμπορίας, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι η προσαρμογή που έγινε στο προσωρινό στάδιο ήταν ανεπαρκής και, επομένως, ήταν αδύνατο να γίνει συμπληρωματική προσαρμογή.

3.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (35) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται ο προσδιορισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 και 30 του προσωρινού κανονισμού.
- (36) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ
OJSC «Bratsk Aluminium Plant» (Όμιλος RUSAL)	23,6 %
SKU LLC, Sual Kremny-Ural and ZAO Kremny (Όμιλος SUAL)	24,8 %
Ρωσία	24,8 %

4. Ζημία

4.1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (37) Επειδή δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο και τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 33 και 34 του προσωρινού κανονισμού.

4.2. Κατανάλωση πυριτίου στην Κοινότητα

- (38) Επειδή δεν υπάρχουν νέα στοιχεία για την κατανάλωση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 35 και 36 του προσωρινού κανονισμού.

4.3. Εισαγωγές πυριτίου στην Κοινότητα

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών

- (39) Επειδή δεν υπάρχουν νέα στοιχεία ούτε για τις εισαγωγές πυριτίου στην Κοινότητα ούτε για το σχετικό μερίδιο αγοράς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 37 ως 43 του προσωρινού κανονισμού.

4.3.2. Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και συμπίεση τιμών

- (40) Αναεωρήθηκαν οι υπολογισμοί σε ό,τι αφορά τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ώστε να ληφθούν υπόψη οι προσαρμογές για το στάδιο εμπορίας και την ποιότητα. Οι προσαρμογές αυτές καθορίστηκαν με βάση επαληθευμένα στοιχεία και αντιστοιχούν σε μια λογική εκτίμηση της αγοραίας αξίας των διαφορών.
- (41) Από τα οριστικά περιθώρια πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές προέκυψε ότι η απόκλιση ήταν της τάξης του 10,2 %.
- (42) Η ύπαρξη και το επίπεδο της απόκλισης θα πρέπει να εξετασθούν λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι τιμές ήταν συμπεσμένες. Οι τιμές σημείωσαν σημαντική πτώση κατά την υπό εξέταση περίοδο (-16 %), στο βαθμό που δεν εκάλυπταν το πλήρες κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.

4.4. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (43) Οι δύο ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία δεδομένου ότι οι περισσότεροι δείκτες της ζημίας σημείωσαν θετικές εξελίξεις. Ειδικότερα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπογράμμισαν τις βελτιώσεις της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας, της χρησιμοποίησης της ικανότητας, του όγκου των πωλήσεων στην Κοινότητα, του μεριδίου αγοράς, των αποθεμάτων, της απασχόλησης και της παραγωγικότητας, κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (44) Ωστόσο, σε ό,τι αφορά τους δείκτες ζημίας και όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 71 και 72 του προσωρινού κανονισμού, μετά από αναλυτικότερη εξέταση προέκυψε ότι οι κύριες θετικές εξελίξεις σε ό,τι αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, έλαβαν χώρα μεταξύ του 1998 και 2000. Μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, σχεδόν όλοι οι δείκτες είτε αυξήθηκαν πολύ λίγο, είτε παρέμειναν σταθεροί, ή σημείωσαν πτώση. Κατά την περίοδο αυτή είναι εμφανέστερη η σημαντική ζημία την οποία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (45) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 72 του προσωρινού κανονισμού, οι σχετικά καλές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μέχρι το 2000, οφείλονταν άμεσα σε αποφάσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να επενδύσει σε συμπληρωματικές κοινοτικές εγκαταστάσεις παραγωγής. Πράγματι, κατά την περίοδο αυτή, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν αύξηση. Η αποδοτικότητα τοποθετείτο στο 5 % της καθαρής αξίας των πωλήσεων.
- (46) Επομένως, και σαν αποτέλεσμα της αυξημένης παρουσίας των εισαγωγών από τη Ρωσία σε χαμηλές τιμές και με πρακτική ντάμπινγκ, επιδεινώθηκε η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σημειώθηκαν σημαντικές μειώσεις σε ό,τι αφορά το μερίδιο αγοράς, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις και τις αποδόσεις των επενδύσεων.
- (47) Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των άλλων δεικτών ζημίας, και ιδίως τη μείωση της αποδοτικότητας και των τιμών πώλησης που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

4.5. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (48) Για τους λόγους αυτούς, και ελλείψει νέων στοιχείων που θα καθιστούσαν αναγκαία την αναθεώρηση του πορίσματος κατά το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την ΠΕ, ιδίως σε ό,τι αφορά τις τιμές και την αποδοτικότητα, απορρίπτονται τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Επιβεβαιώνονται τα πορίσματα και το συμπέρασμα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 71 μέχρι 73 του προσωρινού κανονισμού.

5. Αιτιώδης συνάφεια

- (49) Ένας ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ακόμη και αν επιβεβαιωθεί το πόρισμα περί σημαντικής ζημίας, η ζημία αυτή δεν προκλήθηκε ωστόσο από τις ρωσικές εισαγωγές πυριτίου. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, άλλοι παράγοντες αποτελούν την πραγματική αιτία της ζημίας, εφόσον βέβαια υπάρχει ζημία, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ως παράγοντες που εξηγούν την οποιαδήποτε ζημία υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αναφέρθηκαν η αυτοεπιβληθείσα ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η εξαγωγική επίδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι εισαγωγές πυριτίου από τον ίδιο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και οι διαφορές στις αγορές σε ό,τι αφορά το πυρίτιο χημικής και μεταλλουργικής ποιότητας. Ένας ρώσος παραγωγός ισχυρίστηκε επίσης ότι η διαφορά των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των ρωσικών τιμών κατά την ΠΕ ήταν της τάξης του 16 %, και ότι αυτή η μεγάλη διαφορά αποκάλυπτε ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός ως προς τις τιμές μεταξύ του πυριτίου από τις δύο πηγές, στην κοινοτική αγορά.

5.1. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (50) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 98 του προσωρινού κανονισμού, οι ποσότητες των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν πολύ μεγαλύτερες από τις εισαγωγές από τη Ρωσία. Ωστόσο, με εξαίρεση την Κίνα, ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα χωριστά πράγματι σημείωσε πτώση μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, δηλαδή όταν χειροτέρευσε η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι τιμές αυτών των άλλων εισαγωγών ήταν, σε όλες τις περιπτώσεις, υψηλότερες από αυτές των ρωσικών εισαγωγών και στην περίπτωση που ήσαν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι διαφορές των τιμών ήταν πολύ περιορισμένες.
- (51) Ένας ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν ως βάση τα στοιχεία της Eurostat, δεδομένου ότι αυτά δεν λαμβάνουν υπόψη τις διαφορές στη σύνθεση του προϊόντος. Σημείωσε ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ του πυριτίου κατώτερης ποιότητας που εξάγεται από τη Ρωσία και του πυριτίου ανώτερης ποιότητας από άλλες τρίτες χώρες. Ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, κατά τη σύγκριση των τιμών, οι τιμές που πράγματι καταβάλλονται από τους χρήστες για το πυρίτιο που προέρχεται από διαφορετικές πηγές.
- (52) Ο παραγωγός αυτός δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό του. Επί πλέον, λόγω της απουσίας ουσιαστικών δεδομένων από χρήστες σε ό,τι αφορά την τιμή που καταβάλλουν για πυρίτιο από άλλες τρίτες χώρες, δεν ήταν δυνατή αυτή η σύγκριση τιμής. Οι πληροφορίες που διατίθενται από την Eurostat αποτελούν, υπό τις περιστάσεις αυτές, την καλύτερη πηγή για τον καθορισμό των τιμών πυριτίου από τρίτες χώρες. Σχετικά με τις διαθέσιμες πληροφορίες για την επανεξέταση ενόψει της λήψης ισχύος έναντι της Κίνας, προέκυψε ότι το μέσο περιθώριο που διαπιστώθηκε σε ό,τι αφορά τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όταν οι τιμές συγκρίθηκαν με βάση την κάθε ποιότητα, ήταν σύμφωνο με το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε όταν η μέση τιμή εισαγωγής της Eurostat συγκρίθηκε με τη μέση τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(53) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, για τη δίκαιη σύγκριση των τιμών εισαγωγής, χρησιμοποιήθηκαν δεδομένα της Eurostat σε όλες τις περιπτώσεις. Για τη Ρωσία, στην περίπτωση που υπήρχαν διαθέσιμα επαληθευμένα στοιχεία για την ΠΕ, η πραγματική τιμή των εισαγωγών ήταν όντως κατάτι χαμηλότερη από αυτήν που κατέγραψε η Eurostat.

5.2. Αυτοεπιβληθείσα ζημία

(54) Υποστηρίχθηκε ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφειλόταν κατά κύριο λόγο στο αυξανόμενο κόστος λόγω των νέων ικανοτήτων παραγωγής, σε μια προσπάθεια αύξησης του μεριδίου αγοράς. Για τον λόγο αυτό, υποστηρίχθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει το υψηλότερο μέσο κόστος παραγωγής (ΚΠ) παγκοσμίως. Ο ισχυρισμός αυτός βασίστηκε σε σύγκριση του επαληθευθέντος κόστους παραγωγής για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους ρώσους παραγωγούς στη συγκριμένη διαδικασία, με το δημοσιευθέν κόστος στις λοιπές τρίτες χώρες. Ωστόσο, τα στοιχεία του κόστους που περιελήφθησαν στα δημοσιευθέντα αριθμητικά στοιχεία δεν ήταν σαφώς προσδιορισμένα, και κατά συνέπεια δεν μπορούσε αποδεδειγμένα να αναφερθεί ότι αυτά τα ΚΠ μπορούσαν να συγκριθούν με το ΚΠ που επαληθεύτηκε κατά την έρευνα. Ως συνήθως, διαπιστώθηκε ότι αυτά τα δημοσιευθέντα αριθμητικά στοιχεία βασίζονταν μόνο στο κόστος παρασκευής και δεν περιλάμβαναν ουσιαστικά στοιχεία του κόστους, όπως τα ΓΔΕΠ. Επιπλέον, είναι ενδιαφέρον να σημειωθεί ότι ο ρώσος παραγωγός δεν προσκόμισε αντίστοιχα δημοσιευθέντα στοιχεία για τους κοινοτικούς παραγωγούς. Βάσει τούτων θεωρήθηκε ότι δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη ο ισχυρισμός αυτός και απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα που προέβαλε ο ρώσος εξαγωγέας. Προς υποστήριξη της προσέγγισης αυτής, διαπιστώθηκε ότι το επαληθευθέν ΚΠ στην ανάλογη χώρα, δηλαδή τη Νορβηγία, ήταν πράγματι υψηλότερο σε σχέση με αυτό που ανέφερε ο ρώσος παραγωγός. Το επαληθευθέν ΚΠ στη Νορβηγία, κατόπιν προσαρμογής προκειμένου να συμπεριληφθεί κάθε είδος κόστους, διαπιστώθηκε ότι ήταν σε συνοχή με το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(55) Εντούτοις, ακόμα και αν το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν συγκριτικά υψηλότερο, το γεγονός αυτό δεν μπορεί από μόνο του να αναιρέσει τη σχέση μεταξύ εισαγωγών σε χαμηλές τιμές με πρακτική ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Όπως παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 83 του προσωρινού κανονισμού, αν οι τιμές δεν είχαν σημειώσει πτώση μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα είχε πραγματοποιήσει κέρδος της τάξης του 1,7 % και όχι μια πραγματική απώλεια της τάξης του 2,1 %.

5.3. Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(56) Υποστηρίχθηκε ότι η μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα είχε αντίκτυπο επί της αποδοτικότητας των πωλήσεων στην ΕΕ. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό αυτό.

(57) Η συνολική πτώση των εξαγωγικών πωλήσεων μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, αντιπροσώπευε μόνο 2,3 % του συνόλου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, ο αντίκτυπος επί των τιμών και της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά την ΕΕ, εφόσον υπήρξε, ήταν περιορισμένος. Επίσης, μπορεί να θεωρηθεί ευλόγως ότι η μείωση των εξαγωγών οφείλεται εν μέρει στη ζήτηση για πυρίτιο κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕ.

5.4. Εισαγωγές πυρίτιου από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(58) Ένας ρώσος παραγωγός αμφισβήτησε το συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 85 του προσωρινού κανονισμού, κατά το οποίο εταιρίες συνδεδεμένες με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, και οι οποίες αγοράζουν πυρίτιο, έλαβαν από μόνες τους την απόφαση αυτή, χωρίς να επηρεασθούν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Προς υποστήριξη της άποψής του, ισχυρίστηκε ότι αυτές οι συνδεδεμένες εταιρίες δεν είχαν τη δυνατότητα να εκφράσουν την άποψή τους κατά τη διαδικασία. Κατά τα λεγόμενα, αυτό αποτελούσε απόδειξη ότι οι εταιρίες αυτές πράγματι ελέγχονταν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(59) Το γεγονός ότι οι εταιρίες οι συνδεδεμένες με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις κατά των μέτρων αντιντάμπινγκ στη διαδικασία αυτή, δεν σημαίνει ότι δεν είναι ελεύθερες να προμηθευτούν τις πρώτες τους ύλες βάσει οικονομικών κριτηρίων. Επειδή διαπιστώθηκε ότι οι εταιρίες αυτές αγόραζαν πυρίτιο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τη Ρωσία και πράγματι από κάθε άλλη πηγή που επιθυμούσαν, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 85 του προσωρινού κανονισμού.

5.5. Διαφορές μεταξύ των αγορών σε ότι αφορά το πυρίτιο χημικής και μεταλλουργικής ποιότητας

(60) Υποστηρίχθηκε ότι τα προβλήματα που αντιμετώπισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής από το 2000 και μετά, οφείλονταν στην πτώση της ζήτησης πυρίτιου χημικής ποιότητας, που προκλήθηκε λόγω της πτώσης της ζήτησης για προϊόντα από αυτόν τον κλάδο. Υποστηρίχθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πωλεί μεγαλύτερο ποσοστό του πυρίτιου σαυτούς τους χρήστες χημικής ποιότητας σε σχέση με τις ποσότητες που πωλεί στους χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας, ενώ το αντίθετο αληθεύει για τους ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επομένως, επειδή το ρωσικό πυρίτιο δεν βρίσκεται σε ανταγωνισμό με το κοινοτικά παραγόμενο πυρίτιο στην αγορά χημικής ποιότητας, τυχόν προβλήματα που αντιμετωπίζει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν μπορούν να αποδοθούν στις ρωσικές εισαγωγές.

(61) Στον κατωτέρω πίνακα, εμφανίζεται η πορεία των τιμών και του όγκου των πωλήσεων πυρίτιου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς τους πελάτες χημικής ποιότητας.

Πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς πελάτες χημικής ποιότητας

	1998	1999	2000	2001	ΠΕ
Τόνοι	48 907	59 924	74 880	74 435	69 652
Δείκτης	100	123	153	152	142
Ευρώ ανά τόνο	1 488	1 313	1 287	1 316	1 301
Δείκτης	100	88	86	88	87

Πηγή: κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (62) Από τον πίνακα αυτόν προκύπτει ότι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι πωλήσεις πυριτίου προς τους χρήστες χημικής ποιότητας σημείωσαν αύξηση της τάξης του 42 % κατόγκον, αλλά μείωση κατά 13 % σε ότι αφορά τη μέση τιμή. Τούτο συγκρίνεται με την κατά 57 % αύξηση του όγκου και την κατά 16 % πτώση των τιμών σε ότι αφορά το σύνολο των πωλήσεων πυριτίου κατά την υπό εξέταση περίοδο (βλέπε πίνακες 8 και 9 του προσωρινού κανονισμού).
- (63) Κατά την περίοδο μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, κατά την οποία η πορεία της ζημίας ήταν ιδιαίτερα πτωτική σε ότι αφορά τις τιμές και την αποδοτικότητα, οι πωλήσεις προς τους χρήστες χημικής ποιότητας μειώθηκαν κατά πέντε χιλιάδες τόνους περίπου (- 7,0 %), αλλά οι μέσες τιμές αυξήθηκαν κατά 14 ευρώ ανά τόνο (+ 1,1 %). Για το σύνολο των πωλήσεων, τα συγκρίσιμα στοιχεία δείχνουν αύξηση κατά τρεις χιλιάδες τόνους περίπου (+ 2,1 %) ενώ οι μέσες τιμές μειώθηκαν κατά 46 ευρώ ανά τόνο (- 3,7 %).
- (64) Συνεπώς, δεν υπάρχουν λόγοι να θεωρείται ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν αποτέλεσμα μείωσης των πωλήσεων προς τους πελάτες χημικών προϊόντων. Στην πράξη αληθεύει το αντίθετο, λόγω του χαρακτήρα της επελθούσας ζημίας.
- (65) Επομένως, απορρίπτεται το επιχειρήμα κατά το οποίο η πορεία των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς τους πελάτες χημικών προϊόντων αποτελούν την πραγματική αιτία για τη ζημία που προκλήθηκε κατά την ΠΕ.

5.6. Ανταγωνισμός ως προς τις τιμές

- (66) Σε ότι αφορά τη διαφορά τιμών μεταξύ του πυριτίου που παράγεται στην Κοινότητα και του πυριτίου που εισάγεται από τη Ρωσία, επιβεβαιώνεται ότι η διαφορά αυτή δεν είναι της τάξης του 16 %, όπως ισχυρίστηκε ο ρώσος εξαγωγέας, αλλά της τάξης του 11 % κατά μέσο όρο, κατά την ΠΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 46 του προσωρινού κανονισμού). Η διαφορά αυτή εμφανίστηκε παρά την πτώση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κατά 7 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Τούτο λαμβάνεται ως σαφής ένδειξη της επίπτωσης που είχαν οι ρωσικές τιμές επί των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο ισχυρισμός ότι οι αποκλίσεις των τιμών ήταν τόσο μεγάλες που δεν θα μπορούσαν να αποτελέσουν την αιτία της ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, θα ήταν αντίθετος προς την πραγματικότητα.
- (67) Όντως, η έρευνα έδειξε ότι πωλούνται μεγάλες ποσότητες πυριτίου από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καθώς και από τους ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς προς τους ίδιους πελάτες ή πελάτες οι οποίοι δραστηριοποιούνται στον ίδιο τομέα. Είναι επίσης σαφές ότι το χαμηλό επίπεδο της ρωσικής τιμής χρησιμοποιήθηκε ως αντίβαρο από τους χρήστες αυτούς, κατά τη διαπραγμάτευση των τιμών με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

5.7. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (68) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, απορρίπτονται τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς και επιβεβαιώνονται τα πορίσματα και τα συμπεράσματα που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 και 102 του προσωρινού κανονισμού.

6. Κοινοτικό συμφέρον

- (69) Βάσει του προσωρινού προσδιορισμού, κατά τον οποίο η επιβολή των μέτρων δεν ήταν αντίθετη προς το κοινοτικό συμφέρον, εκλήθησαν τα ενδιαφερόμενα μέρη να προσέλθουν και να συνεργασθούν στη διαδικασία. Παρελήφθησαν παρατηρήσεις από τέσσερις χρήστες και μια οργάνωση χρηστών, που είχε συνεργασθεί κατά το προσωρινό στάδιο της διαδικασίας. Επί πλέον, πέντε χρήστες και μία οργάνωση χρηστών που δεν είχαν συνεργασθεί κατά το προσωρινό στάδιο της διαδικασίας, υπέβαλαν επίσης παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Κανένας εισαγωγέας πυριτίου δεν υπέβαλε παρατηρήσεις. Τρεις κοινοτικοί προμηθευτές των ρώσων παραγωγών σε πρώτη ύλη, είχαν ήδη υποβάλει παρατηρήσεις κατά το προσωρινό στάδιο.
- (70) Αυτές οι παρατηρήσεις οι οποίες έγιναν μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, αφορούσαν μόνο την ανάγκη διαφοροποίησης μεταξύ πυριτίου χημικής και μεταλλουργικής ποιότητας, ήτοι θέματα που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν και το ομοιοειδές προϊόν. Οι χρήστες δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις σε ότι αφορά τον αντίκτυπο τυχόν μέτρων είτε επί του κόστους είτε επί της αποδοτικότητάς τους, ούτε παρέιχαν τις αναγκαίες πληροφορίες ώστε να είναι δυνατή η εκτίμηση αυτή.
- (71) Ωστόσο, μετά από επισκέψεις επαλήθευσης που έγιναν στις εγκαταστάσεις των χρηστών, διαπιστώθηκε ότι, ενώ οι χρήστες αυτοί είναι αντίθετοι με τα μέτρα επειδή οδηγούν στην αύξηση του κόστους, εν γένει ήταν σύμφωνοι με τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση. Είναι πιθανόν ότι το μέτρο θα έχει αντίκτυπο επί των χρηστών. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι δασμοί θα αυξήσουν το κόστος για τους χρήστες της μεταλλουργικής ποιότητας, σε 11 ευρώ ανά τόνο του τελικού προϊόντος, ήτοι κατά 0,8 %.
- (72) Για τους κοινοτικούς προμηθευτές πρώτων υλών, ακόμη και αν γινόταν δεκτό ότι η επιβολή μέτρων μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες επί του κύκλου εργασιών τους και της αποδοτικότητάς τους, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία βάσει των οποίων να μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος αυτός θα ήταν τέτοιος που θα αντιστάθμιζε τα αναμενόμενα οφέλη για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (73) Επομένως, δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο, βάσει του οποίου να διαπιστωθεί ότι η επιβολή οριστικών μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το κοινοτικό συμφέρον. Επομένως, επιβεβαιώνεται οριστικά το συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 118 του προσωρινού κανονισμού.

7. Οριστικά μέτρα

- (74) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, θεωρείται ότι θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα ανταντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω των εισαγωγών από τη Ρωσία με πρακτική ντάμπινγκ.

7.1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (75) Υποβλήθηκε σειρά ισχυρισμών σε ότι αφορά την χρησιμοποιούμενη μεθοδολογία για τον υπολογισμό του επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας στο προσωρινό στάδιο.

7.1.1. Πίνακας ΑΕΠ

- (76) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, υποστηρίχθηκε ότι στον πίνακα για τον αριθμό ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ), στον οποίο προσδιορίζεται κάθε τύπος πυριτίου, δεν περιλαμβάνονται επαρκείς λεπτομέρειες σχετικά με τη χημική σύνθεση των διαφόρων τύπων πυριτίου και ότι δεν ήταν, επομένως, δυνατόν να γίνει μια ορθή σύγκριση μεταξύ των διαφόρων ποιοτήτων πυριτίου. Επομένως, προτάθηκε να τροποποιηθεί ο πίνακας ΑΕΠ προκειμένου να προσδιορισθούν με σαφήνεια οι τύποι προϊόντος που εισάγονται από τη Ρωσία σε σχέση με αυτούς που πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (77) Μία εταιρία υποστήριξε ότι θα πρέπει να συμπεριληφθεί μια επιπλέον ποιότητα, προκειμένου να καλυφθεί το πυρίτιο περιεκτικότητας σε σίδηρο υψηλότερης του 0,8 %. Ενώ μπορεί να απαιτούνται χαμηλότερες τιμές στην αγορά για το πυρίτιο υψηλής περιεκτικότητας σε σίδηρο, ωστόσο δεν προσκομίσθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υφίστατο μία σαφής διαφορά στην αγορά μεταξύ πυριτίου περιεκτικότητας άνω του 0,5 % σε σίδηρο και πυριτίου περιεκτικότητας άνω του 0,8 %. Δεδομένου ότι τυχόν διαφορές ως προς την τιμή που οφείλονται στη διαφορετική περιεκτικότητα σε σίδηρο μπορούν, σε κάθε περίπτωση, να διευθετηθούν μέσω προσαρμογής της τιμής, πράγμα το οποίο πραγματικά έγινε, απορρίπτεται ο ισχυρισμός αυτός.
- (78) Οι άλλοι δύο ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν δύο αλλαγές στον πίνακα ΑΕΠ. Πρώτον, ζήτησαν να καθορισθεί μια νέα ποιότητα, στην περίπτωση που τα ιχνοστοιχεία συνιστούν τον κύριο καθοριστικό παράγοντα. Υποστηρίχθηκε ότι χωρίς την προσαρμογή αυτή, το πυρίτιο που πωλείται στους χρήστες μεταλλουργικής ποιότητας θα μπορούσε αδικώς να συγκριθεί με το πυρίτιο που πωλείται στους χρήστες χημικής ποιότητας. Ζήτησαν επίσης, το πυρίτιο που περιέχει ακριβώς 0,5 % σίδηρο να ταξινομηθεί ως κατώτερης ποιότητας και όχι ως κοινής ποιότητας, όπως στον παρόντα πίνακα ΑΕΠ.

- (79) Η αποδοχή του πρώτου αιτήματος δεν θα κατέληγε σε έναν ακριβέστερο πίνακα ΑΕΠ· αντίθετα θα είχε ως αποτέλεσμα μη επαρκώς καθορισμένα κριτήρια, με τον κίνδυνο τα ενδιαφερόμενα μέρη να έχουν κάποια ελευθερία σε ό,τι αφορά την καταχώρηση των πωλήσεων σε συγκεκριμένους ΑΕΠ. Παρόμοια ελευθερία θα υπονόμει την αξιοπιστία των στοιχείων που παρέχει ο ΑΕΠ και, επομένως, την αξιοπιστία που θα μπορούσε να υπάρχει για το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας. Επίσης, δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η διατήρηση της τρέχουσας δομής του ΑΕΠ θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένα ή λιγότερο ακριβή πορίσματα. Παραδείγματος χάριν, ένας υπολογισμός της απόκλισης από τις τιμές στόχο, μόνο με βάση το πυρίτιο κοινής και κατώτερης ποιότητας, θα κατέληγε σε περιθώρια που μεταβλήθηκαν μέχρι 0,2 %. Για τους λόγους αυτούς, απορρίπτεται ο ισχυρισμός.
- (80) Σε ό,τι αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, δεν προσκομίσθηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς υποστήριξη της μεταβολής αυτής. Πράγματι, υπάρχουν ενδείξεις κατά τις οποίες το πυρίτιο περιεκτικότητας 0,5 % σε σίδηρο, θεωρείται ως κοινής ποιότητας από τους χρήστες. Επομένως, δεν θεωρήθηκε αναγκαία μεταβολή στον πίνακα ΑΕΠ.

7.1.2. Περιθώριο κέρδους

- (81) Διαπιστώθηκε προσωρινά ότι ένα περιθώριο κέρδους της τάξης του 6,5 % επί του συνολικού κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το κατάλληλο ελάχιστο περιθώριο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, εφόσον δεν ασκούνται ζημιολόγους πρακτικές ντάμπινγκ. Υποστηρίχθηκε ότι το περιθώριο αυτό ήταν πολύ υψηλό και ότι θα ήταν καταλληλότερο ένα περιθώριο περίπου 3 %.
- (82) Το αίτημα να χρησιμοποιηθεί ένα περιθώριο 3 % δεν επιβεβαιώνεται από τα γεγονότα. Πράγματι, ένα κέρδος 6,5 % ευθυγραμμίζεται με τα κέρδη που αποκόμισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής όταν επικρατούσαν ευνοϊκές συνθήκες αγοράς στην κοινοτική αγορά, δηλ. μεταξύ του 1998 και 2000. Επιπλέον, δεδομένου του επιπέδου των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και του όγκου των εισαγωγών από τη Ρωσία, είναι επίσης πιθανό ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να είχε αποκομίσει κέρδη τουλάχιστον του επιπέδου αυτού, κατά την ΠΕ.

7.1.3. Προσαρμογή ως προς την ποιότητα

- (83) Ένας ρώσος παραγωγός υποστήριξε ότι το πυρίτιο που παράγεται σε μία από τις εγκαταστάσεις του ήταν ποιότητας κατώτερης σε σχέση με την ποιότητα που παράγεται στην άλλη εγκατάσταση, επειδή χρησιμοποιούνται διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής. Επομένως, υποστηρίχθηκε ότι το πυρίτιο κατώτερης ποιότητας θα πρέπει να προσαρμοσθεί ώστε να είναι δυνατή η σύγκριση με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η προσαρμογή που ζητήθηκε αντιστοιχούσε στη διαφορά του μέσου κόστους παραγωγής, στις δύο εγκαταστάσεις.
- (84) Πράγματι είναι αποδεκτό ότι υπάρχει ποιοτική διαφορά μεταξύ των δύο εγκαταστάσεων. Ωστόσο, για να μπορεί να γίνει οποιαδήποτε προσαρμογή, θα πρέπει να αποδειχθεί ότι οι διαφορές αυτές έχουν αντίκτυπο επί των τιμών που μπορεί να επιβληθούν στην αγορά, και, στην περίπτωση αυτή, στην ΕΕ. Επομένως, η σύγκριση έγινε για κάθε ποιότητα χωριστά, για να διαπιστωθεί αν διέφεραν σταθερά οι τιμές πώλησης που εφαρμόζαν οι δύο εγκαταστάσεις. Σχετικά με το πυρίτιο υψηλής ποιότητας, δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις πυρίτιο από την εγκατάσταση παραγωγής χαμηλής ποιότητας, και δεν ήταν αναγκαία η προσαρμογή. Για την κοινή ποιότητα, παρατηρήθηκε μια σαφής διαφορά τιμής, και έγινε η προσαρμογή 4 % για τις πωλήσεις της ποιότητας αυτής από τη σχετική εγκατάσταση. Σχετικά με το πυρίτιο χαμηλής ποιότητας, δεν διαπιστώθηκε διαφορά τιμής και επομένως δεν δικαιολογείται προσαρμογή.
- (85) Ο δεύτερος ρώσος παραγωγός υποστήριξε ότι το σύνολο του πυριτίου που παρήγαγε ήταν τόσο χαμηλής ποιότητας που δεν μπορούσε να συγκριθεί άμεσα ούτε και με τις τιμές του χαμηλής ποιότητας πυριτίου που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (86) Και πάλι γίνεται αποδεκτό ότι η περιεκτικότητα σιδήρου, πιο συγκεκριμένα, είναι μεγαλύτερη στο πυρίτιο που παράγει ο παραγωγός αυτός, σε σύγκριση με το πυρίτιο που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής καθώς και ο άλλος ρώσος παραγωγός. Για να υπολογισθεί η επίπτωση της ποιότητας, εφόσον υπάρχει, επί των τιμών που εφαρμόζει ο παραγωγός αυτός στην αγορά της ΕΕ, έγινε σύγκριση με τον μέσο όρο τιμών που εφαρμόζει ο άλλος ρώσος παραγωγός, χωριστά για την κάθε ποιότητα.
- (87) Βάσει των αποτελεσμάτων της σύγκρισης αυτής, θα πρέπει να γίνει προσαρμογή των τιμών του πυριτίου χαμηλής ποιότητας από τον εν λόγω ρώσο παραγωγό, ώστε να μπορεί να συγκριθεί με τις τιμές του πυριτίου χαμηλής ποιότητας που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

7.1.4. Επίπεδο προσαρμογής για το στάδιο εμπορίας

- (88) Οι ρώσοι παραγωγοί ζήτησαν προσαρμογή της τιμής για να ληφθούν υπόψη τα διάφορα στάδια εμπορίας για τις πωλήσεις τους στην ΕΕ. Διαπιστώθηκε ότι ένας ρώσος παραγωγός πωλούσε το σύνολο του πυριτίου που παρήγαγε μέσω εμπόρου στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους. Ο δεύτερος παραγωγός πωλούσε μέσω συνδεδεμένου εμπόρου στην Ελβετία, μέσω ενός μη συνδεδεμένου εμπόρου στην ΕΕ και απευθείας προς τους τελικούς χρήστες. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πωλούσε σχεδόν το σύνολο του παραγόμενου πυριτίου απευθείας σε τελικούς χρήστες.
- (89) Για να προσδιορισθεί κατά πόσο δικαιολογείται προσαρμογή του σταδίου εμπορίας, αναλύθηκαν όλες οι πωλήσεις της ίδιας ποιότητας από τον ίδιο παραγωγό μέσω των διαφόρων κυκλωμάτων πώλησης, προκειμένου να διερευνηθεί κατά πόσον υπάρχει σταθερή διαφορά τιμής. Η ανάλυση αυτή είχε ως αποτέλεσμα να γίνει προσαρμογή του σταδίου εμπορίας για όλες τις πωλήσεις μέσω μη συνδεδεμένου εμπόρου.

7.2. Μορφή και επίπεδο του οριστικού δασμού

- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, μπορούν να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντανάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ ή ζημίας που διαπιστώθηκαν, ανάλογα με το πιο είναι το χαμηλότερο. Τα μέτρα αυτά, όπως και τα προσωρινά μέτρα, θα πρέπει να έχουν τη μορφή δασμού κατ' αξίαν.

7.3. Οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (91) Ενόψει του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία και λαμβάνοντας υπόψη την προκληθείσα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, δηλαδή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/2003 της Επιτροπής, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Στις περιπτώσεις που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.
- (92) Οποιοσδήποτε ισχυρισμός για εφαρμογή των εν λόγω ανά εταιρία συντελεστών δασμού αντανάμπινγκ (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρίας που αφορούν την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, που συνδέονται για παράδειγμα με αυτή την αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Οσάκις ενδείκνυται, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί αναλόγως με την αναπροσαρμογή του καταλόγου των εταιριών που επωφελούνται ατομικών δασμών.

7.4. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (93) Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, και κατόπιν της κοινολόγησης των οριστικών πορισμάτων, ένας ρώσος παραγωγός — εξαγωγέας πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης ως προς την τιμή, σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (94) Ο εν λόγω παραγωγός — εξαγωγέας παράγει διαφορετικών ειδών προϊόντα που μπορούν να πωλούνται μαζί. Τούτο συνεπάγεται δυνητικό κίνδυνο αντιστάθμισης, ήτοι τυχόν ανάληψης υποχρεώσεων ως προς την τιμή να τηρηθεί επισήμως αλλά να μειωθούν οι τιμές για άλλα προϊόντα, εκτός από το υπό εξέταση, όταν πωλούνται μαζί με το υπό εξέταση προϊόν. Τούτο θα καθιστούσε εύκολη την καταστρατήγηση της δέσμευσης για την τήρηση ελάχιστης τιμής για το πυρίτιο και πολύ δύσκολη την αποτελεσματική παρακολούθηση.
- (95) Για τους ως άνω εκτιθέμενους λόγους, συνάχθηκε, επομένως, το συμπέρασμα ότι η ανάληψη υποχρέωσης που προτάθηκε μετά την κοινολόγηση των οριστικών συμπερασμάτων, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή, ως έχει, με την τρέχουσα μορφή. Ενημερώθηκαν σχετικά τα ενδιαφερόμενα μέρη και κοινολογήθηκαν λεπτομερώς στους σχετικούς εξαγωγείς οι αδυναμίες της προταθείσας ανάληψης υποχρέωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντανάμπινγκ στις εισαγωγές πυριτίου με περιεκτικότητα σε πυρίτιο λιγότερο από 99,99 % κατά βάρος, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2804 69 00, καταγωγής Ρωσίας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στο παραγόμενο από τις κάτωθι εταιρείες προϊόν, καταγωγής Ρωσίας, ορίζεται ως εξής:

Εταιρείες	Συντελεστής δασμού %	Συμπληρωματικός κωδικός TARIC
OJSC Bratsk Aluminium Plant, Bratsk, περιφέρεια Irkutsk, Ρωσία	23,6%	A464
SKU LLC, Sual-Kremny-Ural, Kamensk, περιφέρεια Ουραλίων, Ρωσία και ZAO KREMNY, Irkutsk, περιφέρεια Irkutsk, Ρωσία	22,7%	A465
Όλες οι άλλες εταιρείες	23,6%	A999

3. Εκτός εάν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/2003 της Επιτροπής στις εισαγωγές πυριτίου με περιεκτικότητα σε πυρίτιο λιγότερο από 99,99 % κατά βάρος, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2804 69 00, καταγωγής Ρωσίας, εισπράττονται οριστικά σύμφωνα με τους κατωτέρω εκτιθέμενους κανόνες.

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τον οριστικό συντελεστή των δασμών αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στην περίπτωση που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2230/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη θέσπιση υποδιαρρέσεων αυξόντων αριθμών για ορισμένες δασμολογικές ποσοτώσεις όσον αφορά προϊόντα αβγών καταγωγής Εσθονίας, Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2003/463/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/263/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/299/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις αποφάσεις 2003/263/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ και 2003/463/ΕΚ προβλέπεται η άμεση διαχείριση μετά την είσοδο στο έδαφος της Κοινότητας των ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αβγών που κατάγονται από την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία και την Εσθονία αντίστοιχα, και τα οποία εισάγονται με μειωμένους δασμούς.
- (2) Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαχείριση των εν λόγω δασμολογικών ποσοτώσεων και να παρασχεθούν βέλτιστες συνθήκες για την ηλεκτρονική επεξεργασία των δεδομένων, πρέπει να θεσπιστούν υποδιαρρέσεις αυξόντων αριθμών για τις δασμολογικές ποσοτώσεις που καλύπτουν διάφορα προϊόντα αβγών και για τις οποίες ισχύουν διαφορετικοί συντελεστές μετατροπής.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αβγών και κρέατος πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αύξοντες αριθμοί που αναφέρονται στο παράρτημα υποδιαρρώνονται όπως εμφανίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 53.

⁽³⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Ετήσια ποσότητα	Υποδιαίρεση αύξοντα αριθμού	Κωδικοί ΣΟ	Συντελεστής
Μέρος Α: Εσθονία				
09.6651	245 τόνοι (σε ισοδύναμο αποξη- ραμένου αυγού)	09.6651	0408 11 80	1
		09.5910	0408 19 81	0,466
			0408 19 89	
		09.6651	0408 91 80	1
		09.5911	0408 99 80	0,257
Μέρος Β: Πολωνία				
09.5819	375 τόνοι (σε ισοδύναμο αποξη- ραμένου αυγού)	09.5819	0408 91 80	1
		09.5913	0408 99 80	0,257
Μέρος Γ: Τσεχική Δημοκρατία				
09.5875	375 τόνοι (υγρό ισοδύναμο)	09.5915	0408 11 80	2,12
		09.5875	0408 19 81	1
			0408 19 89	
09.5876	2 750 τόνοι (υγρό ισοδύναμο)	09.5916	0408 91 80	3,9
		09.5876	0408 99 80	1
Μέρος Δ: Σλοβακική Δημοκρατία				
09.5884	250 τόνοι (υγρό ισοδύναμο)	09.5918	0408 11 80	2,12
		09.5884	0408 19 81	1
			0408 19 89	
09.5885	1 250 τόνοι (υγρό ισοδύναμο)	09.5919	0408 91 80	3,9
		09.5885	0408 99 80	1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2231/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2004 για ορισμένα εισαγόμενα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την απόφαση 98/707/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 1998, περί συνάψεως του πρωτοκόλλου προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης και τα άρθρα 2 και 6 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

την απόφαση 98/638/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων των βελτιώσεων του υφισταμένου προτιμησιακού καθεστώτος⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης και τα άρθρα 2 και 6 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα πρωτόκολλα αριθ. 3 για τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων τα οποία περιλαμβάνονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία, όπως τροποποιήθηκαν με τα πρωτόκολλα προσαρμογής των εν λόγω συμφωνιών, προβλέπουν τη χορήγηση ετήσιων δασμολογικών ποσοστώσεων για τις εισαγωγές προϊόντων που κατάγονται από την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία. Οι εν λόγω ποσοστώσεις θα ανοιχθούν για το 2004.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 (ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 16.12.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 306 της 16.11.1998, σ. 1.

- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽⁴⁾ κωδικοποίησε τις διατάξεις σχετικά με τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού θα διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ετήσιες ποσοστώσεις για εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας που εμφανίζονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού είναι ανοιχτές από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 2

Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 γίνεται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 (ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τσεχική Δημοκρατία

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσόστωση από 1.1 έως 30.4.2004	Δασμολογικοί συντελεστές
09.5417	0403 10 51 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0405 20 30 ex 1704 90 99 (κωδικός Taric 1704 90 99 90) 1806 10 90 ex 1806 20 80 (κωδικός Taric 1806 20 80 90) 1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 2106 90 10	<p>Γιαούρτια αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου</p> <p>Γαλακτεροί πολτοί για άλειμμα με κ.β. περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες $\geq 60\%$ και $< 75\%$</p> <p>Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (συμπεριλαμβάνεται η λευκή σοκολάτα) περιεκτικότητας σε σακχαρόζη $\geq 70\%$ κ.β. (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοσάκχαρου που μετριέται σε σακχαρόζη)</p> <p>Σκόνη κακάου περιεκτικότητας σε σακχαρόζη $\geq 80\%$ κ.β. (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοσάκχαρου που μετριέται σε σακχαρόζη) ή σε ισογλυκόζη που μετριέται σε σακχαρόζη</p> <p>Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής με κακάο, άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε πλακίδια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg, γλάσο κακάου, περιεκτικότητας σε σακχαρόζη $\leq 70\%$ κ.β. (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοσάκχαρου που μετριέται σε σακχαρόζη)</p> <p>Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο.</p> <p>– Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα</p> <p>-- Που περιέχουν αυγά</p> <p>-- Άλλα</p> <p>--- Που δεν περιέχουν άλευρα μαλακού σιταριού ούτε σιμιγδάλια μαλακού σιταριού</p> <p>--- Άλλα</p> <p>-- Παραγεμισμένα ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα</p> <p>-- Άλλα</p> <p>--- Ψημένα</p> <p>Παρασκευάσματα με την ονομασία «λιωμένα τυριά» («fondues») (?)</p>	1 812 000 ευρώ	0 + ΜΓΣ (1)

(1) ΜΓΣ = μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (υπολογιζόμενες επί των βασικών ποσών του πρωτοκόλλου 3της συμφωνίας) που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοτώσεων. Οι ΜΓΣ υπόκεινται στο μέγιστο δασμό που ενδεχομένως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο, εάν υπάρχει.

(2) Τα κριτήρια για την υπαγωγή στο εν λόγω προτιμησιακό καθεστώς διέπονται από τους όρους που προβλέπονται στις συναφείς κοινοτικές διατάξεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σλοβακική Δημοκρατία

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσόστωση από 1.1. έως 30.4.2004	Δασμολογικοί συντελεστές
09.5417	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99 1806 10 90 2106 90 10	Γιαούρτια αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου Άλλα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου Σκόνη κακάου περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ≥ 80 % κ.β. (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοσάκχαρου που μετριέται σε σακχαρόζη) ή σε ισογλυκόζη που μετριέται σε σακχαρόζη Παρασκευάσματα με την ονομασία «λιωμένα τυριά» («fondues») (?)	906 000 ευρώ	0 + EAR (1)

(1) EAR (ΜΓΣ) = μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (υπολογιζόμενες επί των βασικών ποσών του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας) που εφαρμόζονται εντός των ποσοτικών ορίων των ποσοτώσεων. Οι ΜΓΣ υπόκεινται στο μέγιστο δασμό που ενδεχομένως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο, εάν υπάρχει.

(2) Τα κριτήρια για την υπαγωγή στο εν λόγω προτιμησιακό καθεστώς διέπονται από τους όρους που προβλέπονται στις συναφείς κοινοτικές διατάξεις.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2232/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Δεκεμβρίου 2003****σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού του καθεστώτος συναλλαγών για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,την απόφαση 2000/239/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2000, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, η οποία αφορά το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που προβλέπονται στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, η οποία αφορά το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, στο εξής «η συμφωνία» πρέπει να ανοιχτούν για το 2004.
- (2) Η ετήσια ποσόστωση για τα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στους κωδικούς ΣΟ 2202 10 00 και ex 2202 90 10, που ορίζεται στη συμφωνία, έχει εξαντληθεί. Ως εκ τούτου, με βάση τη συμφωνία, πρέπει να αυξηθεί κατά 10 % για το 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, ορίζει κανόνες για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων. Είναι σκόπιμο να προβλέπεται ότι η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται με τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνη με τους εν λόγω κανόνες.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οριζόντιων ζητημάτων σχετικά με τις συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για τις εισαγωγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, ανοίγονται ατελώς από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Για τις εισαγωγές των προϊόντων που περιλαμβάνονται στον πίνακα 2 του παραρτήματος και οι οποίες υπερβαίνουν την ποσόστωση απαλλαγής, εφαρμόζεται δασμολογικός συντελεστής 9,1 %.

Άρθρο 2

Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 (ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 (ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας 1

Αριθμός σειράς	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Ποσότητες για το 2004 (καθαρό βάρος)	Εφαρμόσιμος δασμολογικός συντελεστής
09.0911	1302 20 10	Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις σε ξερή κατάσταση	666 τόνοι	απαλλαγή
09.0912	2101 11 11	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα περιεκτικότητας σε ξερές ουσίες που προέρχονται από τον καφέ ίσης ή ανώτερης του 95 % κατά βάρος	2 057 τόνοι	απαλλαγή
09.0913	2101 20 20	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ	145 τόνοι	απαλλαγή
09.0914	2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής, άλλα, που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, τη ζαχαρόζη, την ισογλυκόζη, τη γλυκόζη, τα άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	1 029 τόνοι	απαλλαγή

Πίνακας 2

Αριθμός σειράς	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Όγκος	Εφαρμόσιμος δασμολογικός συντελεστής εντός της ποσόστωσης	Εφαρμόσιμος δασμολογικός συντελεστής εκτός ποσόστωσης
09.0916	2202 10 00 ex 2202 90 10 (κωδικός Taric 10)	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα Άλλα μη αλκοολούχα ποτά που περιέχουν ζάχαρη	109 807 500 λίτρα	Απαλλαγή	9,1 %

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2233/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2003

για το άνοιγμα, για το 2004, κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για αιγοπρόβατα και κρέας αιγοπροβάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρέπει να ανοιγούν, για το 2004, κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για κρέας αιγοπροβάτων. Οι αναφερόμενοι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 δασμοί και ποσότητες πρέπει να καθοριστούν τηρουμένων των σχετικών διεθνών συμφωνιών που θα ισχύουν εντός του 2004.
- (2) Με την επιφύλαξη της επικύρωσης της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, η Τσεχική Δημοκρατία, η Σλοβενία και η Σλοβακία θα προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004. Οι ποσοστώσεις για τις χώρες αυτές θα πρέπει συνεπώς να ανοιγούν μόνο για το διάστημα μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησής τους.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 312/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, περί εφαρμογής για την Κοινότητα των δασμολογικών διατάξεων που προβλέπονται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χίλης, αφετέρου⁽²⁾, προβλέπει πρόσθετη διμερή δασμολογική ποσόστωση 2 000 τόνων με ετήσια αύξηση ύψους 10 % που θα ανοιγεί, από 1ης Φεβρουαρίου 2003, για τα προϊόντα κωδικού 0204. Η ποσόστωση αυτή πρέπει να ανοιχτεί στη ποσόστωση ΓΣΔΕ/ΠΟΕ για τη Χιλή, και η διαχείριση και των δύο ποσοστώσεων πρέπει να είναι ομοιόμορφη από 1ης Ιανουαρίου 2004.
- (4) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1329/2003 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 σχετικά με ποσοστώσεις για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας⁽³⁾ χορηγούνται, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα συμπληρωματικές διμερείς εμπορικές παραχωρήσεις.
- (5) Ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις για προϊόντα κρέατος αιγοπροβάτων έχουν χορηγηθεί στις χώρες ΑΚΕ βάσει της συμφωνίας Κοτονου⁽⁴⁾.
- (6) Δεδομένου ότι η διαχείριση των εισαγωγών γίνεται βάσει ημερολογιακών ετών, για τις ποσοστώσεις που ορίζονται οι για το 2004 ποσότητες ορίζονται ως το άθροισμα της μισής

ποσότητας για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2003 έως 30ής Ιουνίου 2004 και της μισής ποσότητας για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30ής Ιουνίου 2005.

- (7) Για να διασφαλιστεί η καλή λειτουργία των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων πρέπει να καθοριστεί ένα ισοδύναμο βάρους σφαγίου. Επιπλέον, δεδομένου ότι ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις προβλέπουν την επιλογή εισαγωγής είτε ζώντων ζώων είτε κρέατός τους, απαιτείται ο καθορισμός συντελεστή μετατροπής.
- (8) Η κτηθείσα πείρα από τη διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων απέδειξε την ανάγκη βελτίωσης της διαχείρισης των ποσοστώσεων αυτών. Η κτηθείσα πείρα από την εφαρμογή του συστήματος διαχείρισης με βάση την αρχή του προλαβόντος (first-come, first-served) υπήρξε θετική, στα πλαίσια άλλων γεωργικών τομέων. Χάρη διοικητικής απλούστευσης, είναι σκόπιμο, η διαχείριση των ποσοστώσεων που αφορούν προϊόντα του τομέα κρέατος αιγοπροβάτων καταγωγής τρίτων χωρών, να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001, κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽⁵⁾. Η διαχείριση αυτή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα οριζόμενα από τα άρθρα 308α, 308β και 308γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽⁶⁾. Στις περιπτώσεις που η διαχείριση των εισαγωγών θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, δεν θα απαιτούνται πλέον πιστοποιητικά εισαγωγής.
- (9) Για να αποφεύγεται κάθε διάκριση μεταξύ χωρών εξαγωγής, και δεδομένου ότι οι ισοδύναμες δασμολογικές ποσοστώσεις δεν εξαντλήθηκαν ταχύρρυθμα εντός των δύο τελευταίων ετών, οι δασμολογικές ποσοστώσεις βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεωρούνται ως μη κρίσιμες κατά την έννοια του άρθρου 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, όταν η διαχείρισή τους γίνεται βάσει της αρχής του προλαβόντος. Ως εκ τούτου, οι τελωνειακές αρχές πρέπει να εξουσιοδοτούνται να χορηγούν απαλλαγή από την υποχρέωση σύστασης ασφαλείας για τα εμπορεύματα που εισάγονται αρχικά βάσει των εν λόγω ποσοστώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 308γ παράγραφος 1 και το άρθρο 248 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Λόγω των ιδιαιτεροτήτων της μετάβασης από το ένα σύστημα διαχείρισης στο άλλο, οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου 308γ του εν λόγω κανονισμού δεν είναι εφαρμοστέες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).⁽²⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 272/2001 (ΕΕ L 41 της 10.2.2001, σ. 3).⁽⁶⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 (ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16).

- (10) Η εφαρμογή της αρχής του προλαβόντος απαιτεί ορισμένες επιπλέον προπαρασκευαστικές εργασίες στις περιπτώσεις της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, δεδομένου του υψηλού όγκου των ποσοτώσεων και της κατά παράδοση χρήσης τους. Για τον λόγο αυτό, το σύστημα διαχείρισης βάσει της αρχής του προλαβόντος πρέπει να εφαρμόζεται μόνον στις εισαγωγές από τις δύο αυτές χώρες, από ημερομηνία 1ης Μαΐου 2004 και μετά, και η χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής πρέπει να παραταθεί μέχρι 30ης Απριλίου 2004, σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95. Συνεπώς, πρέπει να ληφθούν μέτρα σχετικά με τις διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο καθενός από τα εν λόγω συστήματα διαχείρισης.
- (11) Θα πρέπει να αποσαφηνιστεί τι είδους απόδειξη που να πιστοποιεί την καταγωγή των προϊόντων πρέπει να προσκομίζεται ώστε να παρέχεται το ευεργέτημα των δασμολογικών ποσοτώσεων βάσει της αρχής του προλαβόντος.
- (12) Όσον αφορά τα προϊόντα πρόβειου κρέατος, είναι δύσκολο για τις τελωνειακές αρχές να διαπιστώνουν, τη στιγμή που τα προϊόντα αυτά τους παρουσιάζονται ενόψει της εισαγωγής τους, κατά πόσον προέρχονται από εγχώρια ή άλλα πρόβατα, γεγονός από το οποίο εξαρτάται η εφαρμογή διαφορετικού δασμού. Είναι συνεπώς σκόπιμο να προβλεφθεί ότι το αποδεικτικό καταγωγής θα περιλαμβάνει σχετική διευκρινιστική μνεία.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρέατων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽¹⁾, και σύμφωνα με την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ⁽²⁾, δύνανται να εγκρίνονται μόνον οι εισαγωγές προϊόντων που πληρούν τις απαιτήσεις των κτηνιατρικών κανόνων και πιστοποιήσεων που ισχύουν εντός της Κοινότητας.
- (14) Τα προβλεπόμενα από τον παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος αιγοπροβάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με τον παρόντα κανονισμό ανοίγονται κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις στον τομέα των προβάτων, των αιγών και του κρέατός τους για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου 2004.

Άρθρο 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα προβάτων, αιγών και του κρέατός τους, που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 και 0204, καταγωγής των χωρών που εμφανίζονται στο παράρτημα, αναστέλλονται ή μειώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

Άρθρο 3

1. Οι ποσότητες, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου, για την εισαγωγή κρέατων, που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 0204, και ζώντων ζώων που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80 και 0104 20 90, όπως και ο εφαρμοστέος δασμός, είναι οι οριζόμενες στο παράρτημα.

2. Για τους σκοπούς υπολογισμού των ποσοτήτων «ισοδύναμο βάρους σφαγίου» που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το καθαρό βάρος προϊόντων αιγοπροβάτων πολλαπλασιάζεται επί τους ακόλουθους συντελεστές:

α) ζώντα ζώα: 0,47·

β) κρέας αμνοεριφίων χωρίς κόκκαλα: 1,67·

γ) κρέας αιγοπροβάτων χωρίς κόκκαλα, πλην του κρέατος αμνοεριφίων, και μείγματα των όποιων τέτοιων κρεάτων: 1,81·

δ) προϊόντα με κόκκαλα: 1,00.

3. Ως «ερίφια» νοούνται ζώα του αιγείου είδους, ηλικίας μέχρι ενός έτους.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του τίτλου II Α. και Β. του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τις χώρες των ομάδων χωρών αριθ. 2, 3, 4 και 5 και για την Αργεντινή, την Ουρουγουάη, τη Χιλή, την Ισλανδία και τη Σλοβενία, θα γίνεται, από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου 2004, με βάση την αρχή του προλαβόντος, σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93. Οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου 308γ του κανονισμού αυτού δεν εφαρμόζονται. Δεν απαιτούνται άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 5

1. Από 1ης Ιανουαρίου έως 30ής Απριλίου 2004, η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων για την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία, όπως αυτές ορίζονται στο παράρτημα, υπό την ομάδα χωρών αριθ. 1, γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζονται στον τίτλο II μέρος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

2. Από 1ης Μαΐου 2004 έως 31ης Δεκεμβρίου 2004, και κατά παρέκκλιση από τον τίτλο II μέρος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού.

Πάντως, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδόθηκαν, βάσει της παραγράφου 1, το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου 2004, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας ισχύος τους.

3. Η διαχειριζόμενη σύμφωνα με την παράγραφο 2 ποσότητα θα ανέρχεται, προσωρινά, σε ετήσιες ποσότητες 18 650 τόννων για την Αυστραλία και 226 700 τόννων για τη Νέα Ζηλανδία, μείον την υπολογιζόμενη αντίστοιχη ποσότητα σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου για την οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου 2004.

Η προσωρινή αυτή ποσότητα αναπροσαρμόζεται στη συνέχεια με βάση τα πράγματι εκδοθέντα στη διάρκεια του μηνός Απριλίου πιστοποιητικά. Η καθορισθείσα την 1η Μαΐου ποσότητα προσαυξάνεται στη συνέχεια κατά την ποσότητα σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου για την οποία, βάσει των αδειών που επεστράφησαν στις αρμόδιες αρχές, τα εκδοθέντα πιστοποιητικά δεν θα έχουν χρησιμοποιηθεί ή θα έχουν εν μέρει μόνον χρησιμοποιηθεί. Τα μη επιστραφέντα μέχρι τις 15 Αυγούστου πιστοποιητικά θα θεωρηθούν ως πλήρως χρησιμοποιηθέντα πιστοποιητικά.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, τα κράτη μέλη:
- κοινοποιούν τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, επίσης σε ισοδύναμο βάρους σφαγίου·
 - κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε πρώτη εργάσιμη ημέρα της εβδομάδας, κατά τον μήνα Απρίλιο 2004, και σύμφωνα με τα οριζόμενα από το άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, τα εκδοθέντα την προηγούμενη εβδομάδα πιστοποιητικά και το ισοδύναμο βάρους σφαγίου που αντιστοιχεί σε αυτά,
 - κατά παρέκκλιση του άρθρου 19 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, κοινοποιούν τα δεδομένα που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, το αργότερο στις 25 Αυγούστου 2004.
5. Για τους σκοπούς υπολογισμού του ισοδύναμου βάρους σφαγίου που αναφέρεται στις παραγράφους 3 και 4, εφαρμόζονται οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 6

1. Για την υπαγωγή στις δασμολογικές ποσοτώσεις που παρατίθενται στο παράρτημα, η διαχείριση των οποίων γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 4, πρέπει να υποβάλλεται στις κοινοτικές τελωνειακές αρχές αφενός έγκυρο αποδεικτικό καταγωγής εκδοθέν από τις αρμόδιες αρχές της σχετικής τρίτης χώρας και αφετέρου τελωνειακή δήλωση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων. Η καταγωγή προϊόντων υποκειμένων σε δασμολογικές ποσοτώσεις πέραν αυτών που απορρέουν από προτιμσιακές δασμολογικές συμφωνίες προσδιορίζονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στην Κοινότητα διατάξεις.
2. Η ανωτέρω στην παράγραφο 1 αναφερόμενη απόδειξη καταγωγής είναι η εξής:
- στην περίπτωση δασμολογικής ποσόστωσης που αποτελεί μέρος μιας προτιμσιακής δασμολογικής συμφωνίας, είναι η οριζόμενη στη συμφωνία αυτή απόδειξη καταγωγής·
 - στην περίπτωση άλλων δασμολογικών ποσοτώσεων, πρόκειται για την οριζόμενη σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 απόδειξη, που συμπεριλαμβάνει, επιπλέον των προβλεπόμενων στο άρθρο αυτό στοιχείων, τα εξής δεδομένα:
 - τον κωδικό ΣΟ (τετραμήφιο τουλάχιστον),
 - τον ή τους αύξοντες αριθμούς της σχετικής δασμολογικής ποσόστωσης, σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου,

— το συνολικό καθαρό βάρος ανά κατηγορία συντελεστή, όπως εξειδικεύεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού·

- στην περίπτωση χώρας της οποίας η ποσόστωση εμπίπτει στα ανωτέρω στοιχεία α) και β) και συγχωνεύεται, απόδειξη είναι η αναφερόμενη υπό το στοιχείο α).

Στις περιπτώσεις του ανωτέρω στοιχείου β), μπορούν να χρησιμοποιηθούν, κατά τη διάρκεια του έτους 2004, τα προβλεπόμενα από το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95 έντυπα, τα οποία συμπεριλαμβάνουν όλες τις απαιτούμενες στο στοιχείο αυτό πρόσθετες πληροφορίες, με διαγραφή του κειμένου που αναφέρεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής στην περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού.

Στην περίπτωση που η απόδειξη καταγωγής, η οποία αναφέρεται στο ανωτέρω στοιχείο β) προσκομίζεται ως δικαιολογητικό έγγραφο για μία και μόνη δήλωση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, δυνατόν να περιέχει περισσότερους αύξοντες αριθμούς. Στις άλλες περιπτώσεις, περιέχει ένα μόνο αύξοντα αριθμό.

3. Για την υπαγωγή στη δασμολογική ποσόστωση που εμφανίζεται στο παράρτημα για την ομάδα χωρών 4 και αφορά τα προϊόντα που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29, η απόδειξη καταγωγής αναφέρει, στο τετραγωνίδιο που αφορά την περιγραφή των προϊόντων, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «προϊόν/προϊόντα πρόβειου κρέατος εγχώριων ειδών προβάτων»·
- «προϊόν/προϊόντα πρόβειου κρέατος άλλων πλην των εγχώριων ειδών προβάτων».

Οι ενδείξεις αυτές αντιστοιχούν στις ενδείξεις του υγειονομικού πιστοποιητικού που συνοδεύει αυτά τα προϊόντα.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2004.

Όσον αφορά τη Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Απριλίου 2004, με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΡΕΑΣ ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΩΝ ΣΕ ΤΟΝΝΟΥΣ (Τ) ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΣΦΑΓΙΟΥ

Κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις για το 2004

Αριθμός ομάδας χωρών	Κωδικοί ΣΟ	Δασμός «κατ' αξίαν»	Ειδικός δασμός EUR/100 kg	Αύξων αριθμός (1) δυνάμει του τίτλου Π. Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95	Αύξων αριθμός βάσει της αρχής του προλαβόντος (2)				Καταγωγή	Ετήσιος όγκος σε τόννους ισοδύναμου βάρους σφαγίου
					Ζώντα ζώα (συντελεστής = 0,47)	Αμνός χωρίς κόκκαλα (3) (συντελεστής = 1,67)	Πρόβατα χωρίς κόκκαλα (4) (συντελεστής = 1,81)	Κρέας με κόκκαλα και σφάγια (συντελεστής = 1,00)		
1	0204	Μηδενικός	Μηδενικός		—	09.2101	09.2102	09.2011	Αργεντινή	23 000
				09.4132	—	09.2105	09.2106	09.2012	Αυστραλία	18 650
				09.4134	—	09.2109	09.2110	09.2013	Νέα Ζηλανδία	226 700
					—	09.2111	09.2112	09.2014	Ουρουγουάη	5 800
					—	09.2115	09.2116	09.1922	Χιλή	5 183
					—	09.2119	09.2120	09.0790	Ισλανδία	1 350
					—	09.5931	09.5932	09.1763	Σλοβενία (5)	50
2	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204	Μηδενικός	Μηδενικός		09.5935	09.5936	09.5937	09.5874	Τσεχική Δημοκρατία (6)	2 150
					09.5939	—	—	09.5882	Σλοβακία (5) (6)	4 300
				0204	Μηδενικός	Μηδενικός	—	09.2121	09.2122	09.0781
3	0204	Μηδενικός	Μηδενικός		—	09.2125	09.2126	09.0693	Γροινλανδία	100
					—	09.2129	09.2130	09.0690	Νήσοι Φερόες	20
					—	09.2131	09.2132	09.0227	Τουρκία	200

Αριθμός ομάδας χωρών	Κωδικοί ΣΟ	Δασμός «κατ' αξίαν»	Ειδικός δασμός EUR/100 kg	Αύξων αριθμός (1) δυνάμει του τίτλου II. Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95	Αύξων αριθμός βάσει της αρχής του προλαβόντος (2)				Καταγωγή	Ετήσιος όγκος σε τόννους ισοδύναμου βάρους σφαγίου
					Ζώντα ζώα (συντελεστής = 0,47)	Αμνός χωρίς κόκκαλα (3) (συντελεστής = 1,67)	Πρόβατα χωρίς κόκκαλα (4) (συντελεστής = 1,81)	Κρέας με κόκκαλα και σφάγια (συντελεστής = 1,00)		
4	0104 10 30, 0104 10 80 και 0104 20 90 Για τα είδη «εγχώρια πρόβατα» μόνο: ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29	Μηδενικός	Μηδενικός		09.2141	09.2145	09.2149	09.1622	Χώρες ΑΚΕ	100
	Για τα είδη «εγχώρια πρόβατα» μόνο: ex 0204, ex 0210 99 21 και ex 0210 99 29	Μηδενικός	65 % μείωση του ειδικού δασμού		—	09.2161	09.2165	09.1626	Χώρες ΑΚΕ	500
5 (7)	0204	Μηδενικός	Μηδενικός		—	09.2171	09.2175	09.2015	Άλλες χώρες	200
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	Μηδενικός		09.2181	—	—	09.2019	Άλλες χώρες	49

(1) Αύξοντες αριθμοί εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004 σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1. Τα ποσά των πιστοποιητικών εισαγωγής που εκδόθηκαν με αυτούς τους αύξοντες αριθμούς λαμβάνονται υπόψη για τον τελικό υπολογισμό της εναπομένουσας ποσόστωσης με βάση το σύστημα του προλαβόντος (first come-first served).

(2) Στις περιπτώσεις της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, αυτοί οι αύξοντες αριθμοί εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 2004, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2.

(3) Και κρέας εριφίου.

(4) Και αίγιο κρέας πλην εριφίου.

(5) Δασμολογικές ποσοτώσεις για τα νέα κράτη μέλη θα ανοιγούν, το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004, σύμφωνα με το άρθρο 7.

(6) Για τη Σλοβακία, η δασμολογική ποσόστωση αναφέρεται μόνο στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80 και 0104 20 90.

(7) Η μνεία «άλλες χώρες» αναφέρεται σε όλες τις χώρες καταγωγής, συμπεριλαμβανομένων των χωρών ΑΚΕ και εξαιρουμένων των χωρών που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2234/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2003

για τον καθορισμό, για το έτος 2004, των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για τα προϊόντα κρέατος «baby beef» καταγωγής Κροατίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Σερβίας και Μαυροβουνίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για τη θέσπιση εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98, καθώς και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1763/1999 και (ΕΚ) αριθ. 6/2000 ⁽²⁾, προβλέπεται ετήσια προτιμησιακή δασμολογική ποσόστωση κρέατος «baby beef» 11 475 τόνων, που κατανέμεται μεταξύ της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Σερβίας και του Μαυροβουνίου, συμπεριλαμβανομένου και του Κοσσυφοπεδίου.
- (2) Οι ενδιάμεσες συμφωνίες με την Κροατία και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας που εγκρίθηκαν με την απόφαση 2002/107/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τη σύναψη ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου ⁽³⁾, και με την απόφαση 2001/330/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 2001, για τη σύναψη ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου ⁽⁴⁾ προβλέπουν ετήσιες προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις 9 400 και 1 650 τόνων, αντίστοιχα.
- (3) Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2248/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου, καθώς και της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας ⁽⁵⁾ και στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 153/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρα-

τίας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, καθώς και της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽⁶⁾ προβλέπεται ο καθορισμός λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τις παραχωρήσεις που αφορούν το κρέας «baby beef».

- (4) Για σκοπούς ελέγχου, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, η εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοτώσεων κρέατος «baby-beef» που προβλέπεται για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και τη Σερβία και το Μαυροβούνιο, συμπεριλαμβανομένου και του Κοσσυφοπεδίου, υπόκειται σε υποβολή πιστοποιητικού γνησιότητας το οποίο πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη χώρα έκδοσης και ανταποκρίνονται επακριβώς προς τον ορισμό του παραρτήματος II του εν λόγω κανονισμού. Για λόγους εναρμόνισης, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί επίσης για τις εισαγωγές στο πλαίσιο των ποσοτώσεων κρέατος «baby beef», που προέρχονται από την Κροατία και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η υποβολή πιστοποιητικού γνησιότητας το οποίο πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη χώρα έκδοσης και ανταποκρίνονται επακριβώς προς τον ορισμό του παραρτήματος III των ενδιάμεσων συμφωνιών με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και με την Κροατία. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καταρτισθεί υπόδειγμα των πιστοποιητικών γνησιότητας και να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν τη χρήση τους.
- (5) Σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999, το Κοσσυφοπέδιο τέθηκε υπό τη διεθνή πολιτική διοίκηση της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών (UNMIK), η οποία εγκαθίδρυσε επίσης χωριστή τελωνειακή διοίκηση. Ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί ειδικό πιστοποιητικό γνησιότητας για τα εμπορεύματα προέλευσης Σερβίας Μαυροβουνίου/Κοσσυφοπεδίου.
- (6) Η διαχείριση των εν λόγω ποσοτώσεων πρέπει να πραγματοποιείται με τη χρήση πιστοποιητικών εισαγωγής. Για το σκοπό αυτό εφαρμόζονται, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁷⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 607/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 86 της 3.4.2003, σ. 18).

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 12.2.2002, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 124 της 4.5.2001, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 304 της 21.11.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2/2003 (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 18).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 25 της 29.1.2002, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2003 (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 30).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 325/2003 (ΕΕ L 47 της 21.2.2003, σ. 21).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 852/2003 (ΕΕ L 123 της 17.5.2003, σ. 9).

- (7) Για να διασφαλισθεί η ορθή διαχείριση της εισαγωγής των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής υπόκειται σε εξακρίβωση, κυρίως των ενδείξεων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, ανοίγονται οι ακόλουθες δασμολογικές ποσοστώσεις:

- α) 9 400 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Κροατίας·
- β) 1 500 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Βοσνίας-Ερζεγοβίνης·
- γ) 1 650 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·
- δ) 9 975 τόνοι κρέατος «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής Σερβίας και Μαυροβουνίου, συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου.

Οι ποσοστώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο φέρουν τους αύξοντες αριθμούς 09.4503, 09.4504, 09.4505 και 09.4506, αντίστοιχα.

Για τον καταλογισμό στις εν λόγω ποσοστώσεις, 100 χιλιόγραμμα ζώντος βάρους ισοδυναμούν με 50 χιλιόγραμμα βάρους σφαγίου.

2. Οι δασμοί που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθορίζονται σε 20 % του κατ' αξία δασμού και σε 20 % του ειδικού δασμού που προβλέπεται από το κοινό δασμολόγιο.

3. Η εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορά μόνον ορισμένα ζώνα ζώα και ορισμένα κρέατα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ, οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 και στο παράρτημα III των ενδιάμεσων συμφωνιών που συνήφθησαν με την Κροατία και με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

- ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 και ex 0102 90 79,
- ex 0201 10 00 και ex 0201 20 20,
- ex 0201 20 30,
- ex 0201 20 50.

Άρθρο 2

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95 εφαρμόζονται στις εισαγωγές οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Η εισαγωγή των ποσοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 1 υπόκειται, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

2. Στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό αναγράφεται, στη θέση 8, η ένδειξη της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους καταγωγής. Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εισαγωγή από την αναγραφόμενη χώρα ή το αναγραφόμενο τελωνειακό έδαφος.

Στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό αναγράφεται, στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «Baby beef» [Reglamento (CE) n° 2234/2003]
- «Baby beef» [forordning (EF) nr. 2234/2003]
- «Baby beef» [Verordnung (EG) Nr. 2234/2003]
- «Baby beef» [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]
- «Baby beef» (Regulation (EC) No 2234/2003)
- «Baby beef» [Règlement (CE) n° 2234/2003]
- «Baby beef» [regolamento (CE) n. 2234/2003]
- «Baby beef» [Verordening (EG) nr. 2234/2003]
- «Baby beef» [Regulamento (CE) n.° 2234/2003]
- «Baby beef» (asetus (EY) N:o 2234/2003)
- «Baby beef» [förfordning (EG) nr 2234/2003].

3. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας που συντάσσεται σύμφωνα με το άρθρο 4 υποβάλλεται, με ένα αντίγραφο, στην αρμόδια αρχή, συγχρόνως με την αίτηση έκδοσης του πρώτου πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο έχει σχέση με το πιστοποιητικό γνησιότητας. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας κρατείται από την προαναφερόμενη αρχή.

Μέχρις εξαντλήσεως της αναγραφόμενης ποσότητας, ένα πιστοποιητικό γνησιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έκδοση περισσότερων του ενός πιστοποιητικών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή θεωρεί το πιστοποιητικό γνησιότητας με αναγραφή της καταλογιζόμενης ποσότητας.

4. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικό εισαγωγής, μόνον αφού διασφαλιστεί ότι όλα τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό γνησιότητας αντιστοιχούν στα στοιχεία που έχουν ληφθεί από την Επιτροπή στις εβδομαδιαίες ανακοινώσεις επί του θέματος αυτού. Στην περίπτωση αυτή το πιστοποιητικό εκδίδεται αμέσως.

Άρθρο 4

1. Κάθε αίτηση εισαγωγής στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό γνησιότητας που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εξαγωγής, οι οποίες εμφανίζονται στο παράρτημα VI, και πιστοποιεί ότι τα προϊόντα κατάγονται από τη σχετική χώρα ή το σχετικό τελωνειακό έδαφος και ανταποκρίνονται προς το συγκεκριμένο ορισμό, ανάλογα με την περίπτωση, του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 ή του παραρτήματος III των ενδιάμεσων συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.

2. Το πιστοποιητικό γνησιότητας συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και σε δύο αντίγραφα, τα οποία εκτυπώνονται και συμπληρώνονται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στα παραρτήματα I, II, III IV και V, για τις χώρες ή το τελωνειακό έδαφος εξαγωγής· μπορούν επίσης να εκτυπωθούν και να συμπληρωθούν στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εξαγωγής.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου έχει υποβληθεί η αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού εισαγωγής, μπορούν να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού.

3. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.

Οι διατάξεις των πιστοποιητικών είναι 210 × 297 χιλιοστά. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 40 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Το πρωτότυπο είναι χρώματος λευκού, το πρώτο αντίγραφο χρώματος ροζ και το δεύτερο αντίγραφο χρώματος κίτρινου.

4. Κάθε πιστοποιητικό έχει το δικό του αύξοντα αριθμό μετά από τον οποίο αναγράφεται η ονομασία της χώρας ή του τελωνειακού εδάφους εκδόσεως.

Τα αντίγραφα φέρουν τον ίδιο αύξοντα αριθμό και την ίδια ονομασία με το πρωτότυπο.

5. Ένα πιστοποιητικό γνησιότητας ισχύει μόνον εάν είναι δεόντως θεωρημένο από οργανισμό εκδόσεως που αναγράφεται στον κατάλογο του παραρτήματος VI.

6. Το πιστοποιητικό είναι δεόντως θεωρημένο εφόσον αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης και φέρει τη σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης και την υπογραφή του προσώπου ή των προσώπων που είναι εξουσιοδοτημένα να το υπογράψουν.

Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός εκδόσεως που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VI:

- α) πρέπει να έχει αναγνωρισθεί ως τέτοιος από τη χώρα ή το τελωνειακό έδαφος εξαγωγής·
- β) αναλαμβάνει την υποχρέωση να επαληθεύει τις ενδείξεις που εμφανίζονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας·

γ) αναλαμβάνει τη δέσμευση να παρέχει στην Επιτροπή, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, οποιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία που επιτρέπει την επαλήθευση των ενδείξεων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας, ιδίως όσον αφορά τον αριθμό του πιστοποιητικού, τον εξαγωγέα, τον παραλήπτη, τη χώρα προορισμού, το προϊόν (ζώντα ζώα/κρέας), το καθαρό βάρος και την ημερομηνία υπογραφής.

2. Ο κατάλογος του παραρτήματος VI μπορεί να αναθεωρείται από την Επιτροπή όταν δεν πληρούται πλέον ο όρος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ή όταν ένας οργανισμός εκδόσεως παραλείψει να εκπληρώσει μια των υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει ή όταν καθορισθεί νέος οργανισμός εκδόσεως.

Άρθρο 6

Τα πιστοποιητικά γνησιότητας και τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για τρεις μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής τους. Ωστόσο η ισχύς τους λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Άρθρο 7

Οι αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών ή του ενδιαφερόμενου τελωνειακού εδάφους εξαγωγής κοινοποιούν στην Επιτροπή τα δείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τους οργανισμούς εκδόσεώς τους, καθώς και τα ονοματεπώνυμα και τις υπογραφές των ατόμων που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν τα πιστοποιητικά γνησιότητας. Η Επιτροπή ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 Πρωτότυπο ΚΡΟΑΤΙΑ		
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]		
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ A. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. B. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Κροατίας και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ της ενδιάμεσης συμφωνίας που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2002/107/ΕΚ (ΕΕ L 40 της 12.2.2002, σ. 9).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης	Τόπος:		Ημερομηνία:
	(σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 Πρωτότυπο ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ		
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]		
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ A. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. B. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης	Τόπος:		Ημερομηνία:
	(σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 Πρωτότυπο ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ		
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]		
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ της ενδιάμεσης συμφωνίας που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2001/330/ΕΚ (ΕΕ L 124 της 4.5.2001, σ. 2).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης	Τόπος:		Ημερομηνία:
	(σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 Πρωτότυπο ΣΕΡΒΙΑ ΚΑΙ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ (1)		
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]		
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατάγονται και προέρχονται από τη Σερβία και το Μαυροβούνιο και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης	Τόπος:		Ημερομηνία:
	(σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	
(1) Εξαιρουμένου του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999.			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. Αποστολέας (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000 Πρωτότυπο Διεθνής πολιτική διοίκηση της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (UNMIK)		
2. Παραλήπτης (πλήρες όνομα και διεύθυνση)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ για την εξαγωγή βοοειδών και βοείου κρέατος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]		
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Α. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα. Β. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού μπορούν να είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη και κεφαλαία γράμματα.			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Κωδικός συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
8. Ο υπογράφων,, ενεργώντας εξ ονόματος του εξουσιοδοτημένου οργανισμού έκδοσης (θέση 9), πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν υποβληθεί σε υγειονομική επιθεώρηση στο, σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία, κατ'απόφαση και προέρχονται από τη Σερβία και το Μαυροβούνιο/Κοσσυφοπέδιο και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1).			
9. Εξουσιοδοτημένος οργανισμός έκδοσης	Τόπος:		Ημερομηνία:
	(σφραγίδα του οργανισμού έκδοσης) (υπογραφή)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Εκδίδοντες οργανισμοί:

- Δημοκρατία της Κροατίας: «Euroinspekt», Zagreb, Κροατία.
- Βοσνία-Ερζεγοβίνη ...
- Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ...
- Σερβία και Μαυροβούνιο ⁽¹⁾: «YU Institute for Meat Hygiene and Technology», Kacanskog 13, Belgrade, Γιουγκοσλαβία.
- Σερβία και Μαυροβούνιο/Κοσσυφοπέδιο ...

⁽¹⁾ Εξαιρουμένου του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2235/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Δεκεμβρίου 2003****για τον καθορισμό κοινών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και (ΕΚ) αριθ. 1868/94 όσον αφορά το άμυλο γεωμήλων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 145 στοιχείο γ),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στον τίτλο IV του κεφαλαίου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου προβλέπεται ενίσχυση για γεωργούς που παράγουν πατάτες που προορίζονται για την παρασκευή αμύλου. Στο άρθρο 93 προβλέπεται ότι το ποσό της ενίσχυσης καταβάλλεται για την ποσότητα των γεωμήλων που απαιτούνται για την παρασκευή ενός τόνου αμύλου.
- (2) Στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 προβλέπεται ελάχιστη τιμή για τις ποσότητες γεωμήλων που προορίζονται για την παρασκευή αμύλου. Το ποσό προσαρμόζεται ανάλογα με την περιεκτικότητα των γεωμήλων σε άμυλο. Στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται καταβολή πριμοδότησης στις επιχειρήσεις που παράγουν άμυλο γεωμήλων για την ποσότητα παραγόμενου αμύλου.

(3) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν κοινοί κανόνες για τον καθορισμό του βάρους των πατατών και των ποσών ενίσχυσης για τις πατάτες αμυλοποιίας, της ελάχιστης τιμής και της πριμοδότησης σε σχέση με την περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων και της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς των άρθρων 93 και 94 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και του άρθρου 4α και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94, το βάρος των πατατών καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Οι ενισχύσεις για πατάτες αμυλοποιίας που προβλέπονται στο άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, η ελάχιστη τιμή και η πριμοδότηση σε σχέση με την περιεκτικότητα σε άμυλο των γεωμήλων που προβλέπονται στα άρθρα 4α και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94, καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2004/05.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το βάρος των πατατών καθορίζεται σύμφωνα με μια από τις ακόλουθες μεθόδους:

ΜΕΘΟΔΟΣ Α

Το καθαρό βάρος των πατατών καθορίζεται με δειγματοληψία. Τα δείγματα λαμβάνονται σε πολλά μέρη του μεταφορικού μέσου και σε τρία διαφορετικά επίπεδα, κυρίως: ανώτερο, μέσο, κατώτερο.

Το εναπομένον χόμα καθαρίζεται πριν ζυγιστεί το μεταφορικό μέσο κενό.

Η δειγματοληψία, της οποίας το βάρος ελέγχεται, είναι κατ' ελάχιστο όριο 20 χιλιόγραμμα. Οι βολβοί πλένονται, καθαρίζονται και ζυγίζονται εκ νέου.

Το διαπιστούμενο βάρος είναι μειωμένο κατά 2 % για να ληφθεί υπόψη η περιεκτικότητα του απορροφημένου ύδατος κατά τη διάρκεια του πλυσίματος. Το αποτέλεσμα καθορίζει τη συνολική μείωση που πρέπει να πραγματοποιηθεί σε 1 000 χιλιόγραμμα γεωμήλων.

ΜΕΘΟΔΟΣ Β

Τα γεώμηλα που αποτελούν μία παρτίδα που ανήκει σε ένα μόνο παραγωγό, συγκεντρώνονται σε σιλό.

Οι πατάτες πλένονται, καθαρίζονται από τα ξένα σώματα και το συνολικό καθαρό βάρος των πατατών που συγκεντρώνονται στα σιλό καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη το 2 % του απορροφημένου ύδατος.

ΜΕΘΟΔΟΣ Γ

1. Η μέθοδος αυτή που αποσκοπεί στον καθορισμό του πραγματικού βάρους των πατατών, εφαρμόζεται όταν πολλές παρτίδες, που ανήκουν σε διαφορετικούς παραγωγούς, συγκεντρώνονται στο ίδιο σιλό υπό τον όρο ότι οι παραγωγοί συμφώνησαν εκ των προτέρων για τη χρησιμοποίηση της μεθόδου αυτής.

Πριν από τον καθορισμό του πραγματικού βάρους του συνόλου των παρτίδων, το καθαρό βάρος κάθε παρτίδας καθορίζεται με εφαρμογή της μεθόδου Α.

2. Οι πατάτες συγκεντρώνονται στο σιλό, πλένονται και καθορίζεται το συνολικό καθαρό βάρος τους, λαμβάνοντας υπόψη το 2 % του απορροφημένου ύδατος.
3. Εάν το ζύγισμα του συνόλου των παρτίδων των πλυμένων γεωμήλων δίδει διαφορετικά αποτελέσματα από τα αποτελέσματα που ελήφθησαν με εφαρμογή της μεθόδου Α, επέρχεται η ακόλουθη διόρθωση: το συνολικό βάρος που αναφέρεται στο σημείο 2 πολλαπλασιάζεται διαδοχικά με το καθαρό βάρος κάθε παρτίδας όπως προκύπτει από τη μέθοδο Α.

Κάθε γινόμενο διαιρείται με το συνολικό βάρος των διαφόρων παρτίδων που καθορίζονται με εφαρμογή της μεθόδου Α.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
352	13,0	6 533	27,29	3,406	16,92	10,15
353	13,1	6 509	27,39	3,418	16,98	10,19
354	13,1	6 486	27,49	3,430	17,04	10,23
355	13,2	6 463	27,59	3,443	17,10	10,26
356	13,2	6 439	27,69	3,456	17,17	10,30
357	13,3	6 416	27,79	3,468	17,23	10,34
358	13,3	6 393	27,89	3,480	17,29	10,37
359	13,4	6 369	28,00	3,493	17,36	10,41
360	13,4	6 346	28,10	3,506	17,42	10,45
361	13,5	6 322	28,20	3,519	17,48	10,49
362	13,5	6 299	28,31	3,532	17,55	10,53
363	13,6	6 276	28,41	3,545	17,61	10,57
364	13,6	6 252	28,52	3,559	17,68	10,61
365	13,7	6 229	28,63	3,572	17,75	10,65
366	13,7	6 206	28,73	3,585	17,81	10,69
367	13,8	6 182	28,84	3,599	17,88	10,73
368	13,8	6 159	28,95	3,613	17,95	10,77
369	13,9	6 136	29,06	3,626	18,01	10,81
370	13,9	6 112	29,17	3,640	18,09	10,85
371	14,0	6 089	29,28	3,654	18,15	10,89
372	14,0	6 065	29,40	3,669	18,23	10,93
373	14,1	6 047	29,49	3,680	18,28	10,97
374	14,1	6 028	29,58	3,691	18,34	11,00
375	14,2	6 005	29,69	3,705	18,41	11,04
376	14,2	5 981	29,81	3,720	18,48	11,09
377	14,3	5 963	29,90	3,731	18,54	11,12
378	14,3	5 944	30,00	3,743	18,60	11,16
379	14,4	5 921	30,11	3,758	18,67	11,20
380	14,4	5 897	30,24	3,773	18,75	11,25

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμόλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό αμόλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
381	14,5	5 879	30,33	3,785	18,80	11,28
382	14,5	5 860	30,43	3,797	18,86	11,32
383	14,6	5 841	30,53	3,809	18,92	11,35
384	14,6	5 822	30,63	3,822	18,99	11,39
385	14,7	5 799	30,75	3,837	19,06	11,44
386	14,7	5 776	30,87	3,852	19,14	11,48
387	14,8	5 757	30,97	3,865	19,20	11,52
388	14,8	5 738	31,08	3,878	19,26	11,56
389	14,9	5 720	31,17	3,890	19,33	11,59
390	14,9	5 701	31,28	3,903	19,39	11,63
391	15,0	5 682	31,38	3,916	19,45	11,67
392	15,0	5 664	31,48	3,928	19,52	11,71
393	15,1	5 626	31,69	3,955	19,65	11,79
394	15,2	5 607	31,80	3,968	19,71	11,83
395	15,2	5 589	31,90	3,981	19,78	11,87
396	15,3	5 570	32,01	3,995	19,85	11,91
397	15,3	5 551	32,12	4,008	19,91	11,95
398	15,4	5 542	32,17	4,015	19,95	11,97
399	15,4	5 533	32,23	4,021	19,98	11,99
400	15,4	5 523	32,28	4,029	20,01	12,01
401	15,5	5 486	32,50	4,056	20,15	12,09
402	15,6	5 467	32,62	4,070	20,22	12,13
403	15,6	5 449	32,72	4,083	20,29	12,17
404	15,7	5 430	32,84	4,098	20,36	12,21
405	15,7	5 411	32,95	4,112	20,43	12,26
406	15,8	5 393	33,06	4,126	20,50	12,30
407	15,8	5 374	33,18	4,140	20,57	12,34
408	15,9	5 364	33,24	4,148	20,61	12,36
409	15,9	5 355	33,30	4,155	20,64	12,38
410	15,9	5 346	33,35	4,162	20,68	12,41
411	16,0	5 327	33,47	4,177	20,75	12,45

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
412	16,0	5 308	33,59	4,192	20,83	12,49
413	16,1	5 280	33,77	4,214	20,94	12,56
414	16,2	5 266	33,86	4,225	20,99	12,59
415	16,2	5 252	33,95	4,236	21,05	12,63
416	16,3	5 234	34,07	4,251	21,12	12,67
417	16,3	5 215	34,19	4,267	21,20	12,72
418	16,4	5 206	34,25	4,274	21,23	12,74
419	16,4	5 196	34,32	4,282	21,27	12,76
420	16,4	5 187	34,38	4,290	21,31	12,79
421	16,5	5 150	34,62	4,320	21,46	12,88
422	16,6	5 136	34,72	4,332	21,52	12,91
423	16,6	5 121	34,82	4,345	21,59	12,95
424	16,7	5 107	34,91	4,357	21,64	12,99
425	16,7	5 093	35,01	4,369	21,70	13,02
426	16,8	5 075	35,13	4,384	21,78	13,07
427	16,8	5 056	35,27	4,401	21,86	13,12
428	16,9	5 042	35,36	4,413	21,92	13,15
429	16,9	5 028	35,46	4,425	21,98	13,19
430	17,0	5 000	35,66	4,450	22,11	13,26
431	17,1	4 986	35,76	4,462	22,17	13,30
432	17,1	4 972	35,86	4,475	22,23	13,34
433	17,2	4 963	35,93	4,483	22,27	13,36
434	17,2	4 953	36,00	4,492	22,32	13,39
435	17,2	4 944	36,07	4,500	22,36	13,41
436	17,3	4 930	36,17	4,513	22,42	13,45
437	17,3	4 916	36,27	4,526	22,49	13,49
438	17,4	4 902	36,37	4,539	22,55	13,53
439	17,4	4 888	36,48	4,552	22,61	13,57
440	17,5	4 874	36,58	4,565	22,68	13,61
441	17,5	4 860	36,69	4,578	22,74	13,65
442	17,6	4 846	36,80	4,591	22,81	13,69

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
443	17,6	4 832	36,90	4,605	22,88	13,73
444	17,7	4 818	37,01	4,618	22,94	13,77
445	17,7	4 804	37,12	4,632	23,01	13,81
446	17,8	4 790	37,23	4,645	23,08	13,85
447	17,8	4 776	37,33	4,659	23,14	13,89
448	17,9	4 762	37,44	4,672	23,21	13,93
449	17,9	4 748	37,55	4,686	23,28	13,97
450	18,0	4 720	37,78	4,714	23,42	14,05
451	18,1	4 706	37,89	4,728	23,49	14,09
452	18,1	4 692	38,00	4,742	23,56	14,13
453	18,2	4 685	38,06	4,749	23,59	14,16
454	18,2	4 679	38,11	4,755	23,62	14,17
455	18,2	4 673	38,16	4,761	23,66	14,19
456	18,3	4 645	38,39	4,790	23,80	14,28
457	18,4	4 631	38,50	4,805	23,87	14,32
458	18,4	4 617	38,62	4,819	23,94	14,36
459	18,5	4 607	38,70	4,830	23,99	14,40
460	18,5	4 598	38,78	4,839	24,04	14,42
461	18,6	4 584	38,90	4,854	24,11	14,47
462	18,6	4 570	39,02	4,869	24,19	14,51
463	18,7	4 561	39,09	4,878	24,24	14,54
464	18,7	4 551	39,18	4,889	24,29	14,57
465	18,7	4 542	39,26	4,899	24,34	14,60
466	18,8	4 523	39,42	4,919	24,44	14,66
467	18,9	4 509	39,55	4,935	24,52	14,71
468	18,9	4 495	39,67	4,950	24,59	14,75
469	19,0	4 481	39,79	4,965	24,67	14,80
470	19,0	4 467	39,92	4,981	24,75	14,85
471	19,1	4 458	40,00	4,991	24,80	14,88
472	19,1	4 449	40,08	5,001	24,85	14,91
473	19,2	4 437	40,19	5,015	24,91	14,95

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
474	19,2	4 425	40,30	5,028	24,98	14,99
475	19,3	4 414	40,40	5,041	25,04	15,02
476	19,3	4 402	40,51	5,055	25,11	15,07
477	19,4	4 390	40,62	5,068	25,18	15,11
478	19,4	4 379	40,72	5,081	25,24	15,15
479	19,5	4 367	40,83	5,095	25,31	15,19
480	19,5	4 355	40,94	5,109	25,38	15,23
481	19,6	4 343	41,06	5,123	25,45	15,27
481,6	19,6	4 337	41,11	5,130	25,49	15,29
482	19,7	4 335	41,13	5,133	25,50	15,30
483	19,7	4 332	41,16	5,136	25,52	15,31
483,2	19,7	4 332	41,16	5,136	25,52	15,31
484	19,8	4 325	41,23	5,145	25,56	15,33
484,8	19,8	4 318	41,29	5,153	25,60	15,36
485	19,9	4 317	41,30	5,154	25,61	15,36
486	19,9	4 311	41,36	5,161	25,64	15,38
486,4	19,9	4 309	41,38	5,164	25,65	15,39
487	20,0	4 305	41,42	5,168	25,68	15,41
488	20,0	4 299	41,48	5,176	25,71	15,43
489	20,1	4 294	41,53	5,182	25,74	15,44
490	20,1	4 290	41,56	5,186	25,77	15,46
491	20,2	4 287	41,59	5,190	25,78	15,47
492	20,2	4 285	41,61	5,193	25,80	15,48
493	20,3	4 283	41,63	5,195	25,81	15,48
494	20,3	4 280	41,66	5,199	25,83	15,50
495	20,4	4 278	41,68	5,201	25,84	15,50
496	20,4	4 276	41,70	5,203	25,85	15,51
497	20,5	4 273	41,73	5,207	25,87	15,52
498	20,5	4 271	41,75	5,210	25,88	15,53
499	20,6	4 266	41,80	5,216	25,91	15,55
500	20,6	4 262	41,84	5,221	25,94	15,56

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
501	20,7	4 259	41,87	5,224	25,95	15,57
502	20,7	4 257	41,89	5,227	25,97	15,58
503	20,8	4 255	41,91	5,229	25,98	15,59
504	20,8	4 252	41,94	5,233	26,00	15,60
505	20,9	4 248	41,98	5,238	26,02	15,61
506	20,9	4 243	42,02	5,244	26,05	15,63
507	21,0	4 238	42,07	5,250	26,08	15,65
508	21,0	4 234	42,11	5,255	26,11	15,66
509	21,1	4 229	42,16	5,261	26,14	15,68
509,9	21,1	4 224	42,21	5,268	26,17	15,70
510	21,1	4 224	42,21	5,268	26,17	15,70
511	21,2	4 219	42,26	5,274	26,20	15,72
511,8	21,2	4 215	42,30	5,279	26,23	15,73
512	21,3	4 214	42,31	5,280	26,23	15,74
513	21,3	4 209	42,36	5,286	26,26	15,76
513,7	21,3	4 206	42,39	5,290	26,28	15,77
514	21,4	4 204	42,41	5,293	26,29	15,78
515	21,4	4 199	42,46	5,299	26,33	15,79
515,6	21,4	4 196	42,50	5,303	26,34	15,81
516	21,5	4 194	42,52	5,305	26,36	15,81
517	21,5	4 189	42,57	5,312	26,39	15,83
517,5	21,5	4 187	42,59	5,314	26,40	15,84
518	21,6	4 184	42,62	5,318	26,42	15,85
519	21,6	4 180	42,66	5,323	26,44	15,87
519,4	21,6	4 178	42,68	5,326	26,46	15,87
520	21,7	4 175	42,71	5,329	26,48	15,89
521	21,7	4 170	42,76	5,336	26,51	15,90
521,3	21,7	4 168	42,78	5,338	26,52	15,91
522	21,8	4 165	42,81	5,342	26,54	15,92
523	21,8	4 160	42,86	5,349	26,57	15,94
523,2	21,8	4 159	42,87	5,350	26,58	15,95

Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε gr)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παρα- γωγή 1 000 kg αμύλου (σε kg)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξή από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξή από τον παραγωγό αμύλου για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε ευρώ)	
					Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 άρθρο 93	
					πρώτη περίπτωση	δεύτερη περίπτωση
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
524	21,9	4 155	42,91	5,355	26,60	15,96
525	21,9	4 150	42,97	5,361	26,64	15,98
525,1	21,9	4 150	42,97	5,361	26,64	15,98
526	22,0	4 145	43,02	5,368	26,67	16,00
527	22,0	4 140	43,07	5,374	26,70	16,02
528	22,1	4 135	43,12	5,381	26,73	16,04
528,8	22,1	4 131	43,16	5,386	26,76	16,05
529	22,2	4 130	43,17	5,387	26,77	16,06
530	22,2	4 125	43,23	5,394	26,80	16,08
530,6	22,2	4 122	43,26	5,398	26,82	16,09
531	22,3	4 119	43,29	5,402	26,84	16,10
532	22,3	4 114	43,34	5,408	26,87	16,12
532,4	22,3	4 112	43,36	5,411	26,88	16,13
533	22,4	4 111	43,37	5,412	26,89	16,13
534	22,4	4 108	43,41	5,416	26,91	16,14
534,2	22,4	4 108	43,41	5,416	26,91	16,14
535	22,5	4 103	43,46	5,423	26,94	16,16
536	22,5	4 098	43,51	5,429	26,97	16,18
537	22,6	4 093	43,56	5,436	27,01	16,20
537,8	22,6	4 089	43,61	5,441	27,03	16,22
538	22,7	4 088	43,62	5,443	27,04	16,22
539	22,7	4 083	43,67	5,449	27,07	16,24
539,6	22,7	4 080	43,70	5,453	27,09	16,25
540	22,8	4 078	43,72	5,456	27,11	16,26
541	22,8	4 076	43,75	5,459	27,12	16,27
541,4	22,8	4 075	43,76	5,460	27,13	16,27
542	22,9	4 072	43,79	5,464	27,15	16,29
543	22,9	4 066	43,85	5,472	27,19	16,31
543,2	22,9	4 066	43,85	5,472	27,19	16,31
544	23,0	4 061	43,91	5,479	27,22	16,33
545	23,0	4 056	43,96	5,486	27,25	16,35
και πλέον						

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2236/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2003

για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 της Επιτροπής ⁽²⁾ ορίζει κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94. Επειδή ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1868/94 τροποποιήθηκε από τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 πρέπει να προσαρμοστεί στις εν λόγω τροποποιήσεις. Είναι συνεπώς αναγκαίο, για λόγους σαφήνειας και ασφάλειας του δικαίου, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 και να αντικατασταθεί από νέο κείμενο.
- (2) Για να λαμβάνουν την ενίσχυση την οποία χορηγεί η Κοινότητα βάσει του καθεστώτος ποσοτώσεων που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94, οι επιχειρήσεις παραγωγής αμύλου γεωμήλων πρέπει να συνάπτουν συμβάσεις καλλιέργειας με παραγωγούς γεωμήλων.
- (3) Είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν τα θέματα που πρέπει να καλύπτουν οι συμβάσεις καλλιέργειας μεταξύ των επιχειρήσεων παραγωγής αμύλου γεωμήλων και των παραγωγών, ώστε να αποτραπεί η σύναψη συμβάσεων καθ' υπέρβαση των επιμέρους ποσοτώσεων που διατίθενται στις συγκεκριμένες επιχειρήσεις. Πρέπει να απαγορευθεί στις επιχειρήσεις αυτές να παραλαμβάνουν γεώμηλα που δεν καλύπτονται από σύμβαση καλλιέργειας, διότι αυτό θα υπονόμειε την αποτελεσματικότητα του καθεστώτος των ποσοτώσεων και την απαίτηση να καταβάλλεται η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 για όλα τα γεώμηλα που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου. Ωστόσο, στις περιπτώσεις όπου οι καιρικές συνθήκες οδηγούν στην παραγωγή, στις εκτάσεις που καλύπτονται από τη

σύμβαση καλλιέργειας, μεγαλύτερης ποσότητας γεωμήλων ή γεωμήλων σε μεγαλύτερη περιεκτικότητα σε άμυλο απ' ό,τι προβλεπόταν αρχικά, οι επιχειρήσεις παραγωγής αμύλου γεωμήλων πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να παραλαμβάνουν τα εν λόγω γεώμηλα, υπό τον όρο ότι καταβάλλουν για αυτά την ελάχιστη τιμή.

- (4) Τα γεώμηλα με περιεκτικότητα σε άμυλο μικρότερη από 13 % δεν μπορούν να θεωρούνται γεώμηλα που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων. Τα γεώμηλα με περιεκτικότητα σε άμυλο μικρότερη από 13 % δεν πρέπει να παραλαμβάνονται από τις επιχειρήσεις παραγωγής αμύλου. Η Επιτροπή πρέπει να έχει την ευχέρεια, στις περιπτώσεις όπου οι καιρικές συνθήκες οδηγούν σε μικρότερη περιεκτικότητα σε άμυλο, και μετά από αίτηση κράτους μέλους, να επιτρέπει την παραλαβή γεωμήλων με περιεκτικότητα σε άμυλο μικρότερη από 13 % υπό ορισμένες προϋποθέσεις.
- (5) Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι αποδεκτές μέθοδοι προσδιορισμού του βάρους των γεωμήλων με βύθιση σε νερό και να καταρτιστεί πίνακας όπου θα εμφανίζονται η αντίστοιχη περιεκτικότητα σε άμυλο και η καταβλητέα ενίσχυση.
- (6) Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ελέγχου ώστε να διασφαλιστεί ότι η πριμοδότηση καταβάλλεται μόνο για άμυλο που έχει παραχθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Για την προστασία των παραγωγών γεωμήλων που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου, είναι απαραίτητη η καταβολή της ελάχιστης τιμής που καθορίζεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 για όλα τα γεώμηλα. Είναι συνεπώς αναγκαίο να προβλεφθούν κυρώσεις για μη καταβολή της ελάχιστης τιμής και για παραλαβή, από επιχειρήσεις παραγωγής αμύλου, γεωμήλων που δεν καλύπτονται από σύμβαση καλλιέργειας.
- (7) Χρειάζονται κανόνες που θα διασφαλίζουν ότι το άμυλο γεωμήλων, που παράγεται καθ' υπέρβαση της επιμέρους ποσόστωσης μιας επιχείρησης, εξάγεται χωρίς να χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή, όπως απαιτεί το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94. Σε περίπτωση παράβασης, πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις.
- (8) Είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ο χειρισμός των επιμέρους ποσοτώσεων των επιχειρήσεων παραγωγής αμύλου που συγχωνεύονται, αλλάζουν ιδιοκτήτη ή παύουν τις δραστηριότητές τους.
- (9) Είναι αναγκαίο να μπορούν τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να ελέγχουν τη λειτουργία του καθεστώτος ποσοτώσεων. Πρέπει να προσδιοριστούν τα στοιχεία που πρέπει να κοινοποιούνται από τις επιχειρήσεις παραγωγής αμύλου γεωμήλων στα κράτη μέλη και από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 197 της 30.7.1994, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 24.1.1995, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1350/2003 (ΕΕ L 192 της 31.7.2003, σ. 7).

- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΟΡΙΣΜΟΙ — ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «ποσόστωση»: η ποσόστωση ανά κράτος μέλος που προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94·
- β) «επιμέρους ποσόστωση»: το τμήμα της ποσόστωσης που διατίθεται από το κράτος μέλος σε μια επιχείρηση αμυλοποιίας·
- γ) «επιχείρηση αμυλοποιίας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εγκατεστημένο στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, το οποίο λαμβάνει την επιμέρους ποσόστωση και την πριμοδότηση που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94·
- δ) «παραγωγός»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα των εν λόγω προσώπων, που παραδίδει σε μια επιχείρηση αμυλοποιίας γεώμηλα τα οποία έχουν παραχθεί από την ίδια ή τα μέλη της, ενεργώντας στο όνομά της και για λογαριασμό της, βάσει σύμβασης καλλιέργειας που έχει συναφθεί από την ίδια ή στο όνομά της·
- ε) «σύμβαση καλλιέργειας»: κάθε σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ ενός παραγωγού ή μιας ομάδας παραγωγών, αφενός, και μιας επιχείρησης αμυλοποιίας, αφετέρου·
- στ) «γεώμηλα»: τα προοριζόμενα για την παραγωγή αμύλου γεώμηλα που αναφέρονται στο άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι τουλάχιστον 13 %·
- ζ) «φυσικό άμυλο»: το άμυλο του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 που δεν έχει υποστεί καμία μεταποίηση·
- η) «συγχώνευση επιχειρήσεων αμυλοποιίας»: η ένωση σε μία επιχείρηση δύο ή περισσότερων επιχειρήσεων αμυλοποιίας·
- θ) «μεταβίβαση της κυριότητας επιχείρησης αμυλοποιίας»: η μεταβίβαση ή η απορρόφηση των στοιχείων ενεργητικού μιας επιχείρησης που έχει επιμέρους ποσοτώσεις προς όφελος μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων αμυλοποιίας·
- ι) «μεταβίβαση της κυριότητας εργοστασίου αμύλου»: η μεταβίβαση της κυριότητας μιας τεχνικής μονάδας, όπου συμπεριλαμβάνονται όλες οι αναγκαίες εγκαταστάσεις για την παραγωγή αμύλου, σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, με αποτέλεσμα την ολική ή μερική απορρόφηση της παραγωγής της μεταβιβάζουσας επιχείρησης·
- ια) «μίσθωση εργοστασίου»: η σύμβαση μίσθωσης προς εκμετάλλευση τεχνικής μονάδας, όπου συμπεριλαμβάνονται όλες οι αναγκαίες εγκαταστάσεις για την παραγωγή αμύλου, η οποία συνάπτεται για χρονικό διάστημα τουλάχιστον τριών συναπών περιόδων εμπορίας με επιχείρηση εγκατεστημένη στο ίδιο κράτος μέλος όπως το συγκεκριμένο εργοστάσιο, εφόσον μετά

την έναρξη της μίσθωσης, η επιχείρηση που μισθώνει το εργοστάσιο μπορεί να θεωρηθεί μεμονωμένη επιχείρηση αμυλοποιίας για το σύνολο της παραγωγής του·

- ιβ) «ενίσχυση για γεώμηλα αμυλοποιίας»: η αναφερόμενη στο άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 ενίσχυση, η οποία έχει θεσπιστεί για τους γεωργούς που παράγουν γεώμηλα προοριζόμενα για την παραγωγή αμύλου.

Άρθρο 2

Στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94, οι διατιθέμενες επιμέρους ποσοτώσεις αναπροσαρμόζονται ανάλογα στην αρχή της περιόδου εμπορίας που έπεται εκείνης κατά την οποία σημειώθηκε υπέρβαση της ποσόστωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΙΜΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

Άρθρο 3

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας συνάπτεται σύμβαση καλλιέργειας. Κάθε σύμβαση φέρει αναγνωριστικό αριθμό και περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση του παραγωγού ή της ομάδας παραγωγών·
- β) την επωνυμία και τη διεύθυνση της επιχείρησης αμυλοποιίας·
- γ) τις καλλιεργούμενες εκτάσεις σε εκτάρια, με ακρίβεια δύο δεκαδικών ψηφίων, οι οποίες προσδιορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 της Επιτροπής⁽¹⁾ σχετικά με το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου (IACS)·
- δ) την ποσότητα γεωμύλων, σε τόνους, που προβλέπεται να συλλεχθεί στις ανωτέρω εκτάσεις και να παραδοθεί στην επιχείρηση αμυλοποιίας·
- ε) την προβλεπόμενη μέση περιεκτικότητα των γεωμύλων σε άμυλο, με βάση τη μέση περιεκτικότητα σε άμυλο των γεωμύλων που παραδόθηκαν από τον παραγωγό στην επιχείρηση αμυλοποιίας τις τρεις τελευταίες περιόδους εμπορίας ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή, τη μέση περιεκτικότητα που χαρακτηρίζει την περιοχή εφοδιασμού·
- στ) δέσμευση της επιχείρησης αμυλοποιίας να καταβάλει στον παραγωγό την ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94.

2. Κάθε επιχείρηση αμυλοποιίας διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, συγκεφαλαιωτική κατάσταση των συμβάσεων, στην οποία αναγράφονται, για κάθε σύμβαση, ο αναγνωριστικός αριθμός της, το όνομα του παραγωγού, οι καλλιεργούμενες εκτάσεις και η συμβατική ποσότητα σε τόνους, εκφραζόμενη σε ισοδύναμο αμύλου, πριν από μια ημερομηνία που καθορίζεται από το κράτος μέλος πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, ώστε να διασφαλίζεται η διενέργεια των αναγκαίων ελέγχων.

3. Το άθροισμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στις συμβάσεις καλλιέργειας, εκφραζόμενο σε ισοδύναμο αμύλου, δεν υπερβαίνει την επιμέρους ποσόστωση που έχει καθοριστεί για τη συγκεκριμένη επιχείρηση αμυλοποιίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 11.

4. Σε περίπτωση όπου η ποσότητα που έχει πραγματικά παραχθεί βάσει της σύμβασης καλλιέργειας, εκφραζόμενη σε ισοδύναμο αμύλου, υπερβαίνει την ποσότητα που αναφέρεται στη σύμβαση, αυτή μπορεί να παραδοθεί, εφόσον το επιθυμεί η επιχείρηση αμυλοποιίας, υπό τον όρο ότι καταβάλλεται η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94.

5. Απαγορεύεται να παραλαμβάνουν οι επιχειρήσεις αμυλοποιίας γεωμήλα που δεν καλύπτονται από σύμβαση καλλιέργειας.

Άρθρο 4

1. Τα γεωμήλα παραδίδονται είτε στις ίδιες τις επιχειρήσεις αμυλοποιίας ή στα κέντρα παραλαβής των τελευταίων.

2. Ο προσδιορισμός του βάρους των γεωμήλων και της περιεκτικότητάς τους σε άμυλο σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 7, εκτελούνται κατά το χρόνο παράδοσης και υπό την ευθύνη εγκεκριμένου από το κράτος μέλος ελεγκτή.

Άρθρο 5

1. Εφόσον απαιτείται για τους σκοπούς της εφαρμογής μίας από τις μεθόδους που περιγράφονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003 της Επιτροπής⁽¹⁾, το μεικτό βάρος των γεωμήλων προσδιορίζεται για κάθε φορτίο κατά το χρόνο παράδοσης, με συγκριτική ζύγιση του χρησιμοποιούμενου μεταφορικού μέσου πριν και μετά την εκφόρτωση.

2. Το καθαρό βάρος των γεωμήλων προσδιορίζεται με μία από τις μεθόδους που περιγράφονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003.

3. Οι παραλαμβανόμενες παρτίδες πρέπει να έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο τουλάχιστον ίση με 13 %.

Ωστόσο, οι επιχειρήσεις αμυλοποιίας επιτρέπεται να παραλαμβάνουν παρτίδες γεωμήλων με περιεκτικότητα σε άμυλο μικρότερη από 13 %, εφόσον η ποσότητα αμύλου που είναι δυνατόν να παρασκευαστεί από τα γεωμήλα αυτά δεν υπερβαίνει το 1 % της επιμέρους ποσοστώς τους. Στην περίπτωση αυτή, η καταβλητέα ελάχιστη τιμή είναι εκείνη που ισχύει για περιεκτικότητα σε άμυλο ίση με 13 %.

Άρθρο 6

Η περιεκτικότητα των γεωμήλων σε άμυλο προσδιορίζεται με βάση το βάρος βυθισμένου σε νερό προϊόντος που αντιστοιχεί σε 5 050 γραμμάρια παραδοθέντων γεωμήλων.

Το νερό που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι καθαρό, χωρίς προσθήκη καμίας ουσίας, ενώ η θερμοκρασία του πρέπει να είναι χαμηλότερη από 18 °C.

Άρθρο 7

1. Η πριμοδότηση χορηγείται στις επιχειρήσεις αμυλοποιίας για άμυλο που έχει παραχθεί από γεωμήλα άμεμπτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, με βάση την ποσότητα και της περιεκτικότητας σε άμυλο των γεωμήλων που χρησιμοποιήθηκαν, σύμφωνα με τους συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003, με ανώτατο όριο την ποσότητα αμύλου που αντιστοιχεί στην επιμέρους ποσοστώς τους. Δεν χορηγείται πριμοδότηση για άμυλο που έχει παραχθεί από γεωμήλα των οποίων η ποιότητα δεν είναι άμεμπτη και σύμφωνη προς τα συναλλακτικά ήθη ούτε για άμυλο που έχει παραχθεί από

γεωμήλα των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι μικρότερη από 13 %, με εξαίρεση τις περιπτώσεις εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο.

Σε περίπτωση όπου η περιεκτικότητα των γεωμήλων σε άμυλο υπολογίζεται με το ζυγό του Reimann ή το ζυγό του Pargow και η αντίστοιχη αριθμητική τιμή εμφανίζεται σε δύο ή τρεις σειρές της δεύτερης στήλης του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003, εφαρμόζονται οι συντελεστές που ισχύουν για τη δεύτερη ή τρίτη σειρά.

2. Εφόσον οι παραδιδόμενες παρτίδες περιέχουν σε αναλογία τουλάχιστον 25 % γεωμήλα που διέρχονται από κόσκινο με τετράγωνες οπές πλευράς 28 χιλιοστομέτρων (στο εξής καλούμενα «ελαφρές ύλες»), το καθαρό βάρος που λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό της ελάχιστης τιμής την οποία πρέπει να καταβάλει η επιχείρηση αμυλοποιίας, μειώνεται ως εξής:

Εκατοστιαία αναλογία ελαφρών υλών	Ποσοστό μείωσης
25 έως 30 %	10%
31 έως 40 %	15%
41 έως 50 %	20%

Εάν οι παρτίδες περιέχουν ελαφρές ύλες σε αναλογία μεγαλύτερη από 50 %, αποτελούν αντικείμενο ιδιωτικής συμφωνίας και δεν καταβάλλεται καμία πριμοδότηση για αυτές.

Η εκατοστιαία αναλογία ελαφρών υλών προσδιορίζεται ταυτόχρονα με το καθαρό βάρος.

3. Η τήρηση των ορίων των επιμέρους ποσοστώσεων από τις επιχειρήσεις αμυλοποιίας κρίνεται με βάση την ποσότητα και την περιεκτικότητα σε άμυλο των γεωμήλων που χρησιμοποιήθηκαν, σύμφωνα με τους συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003.

Άρθρο 8

1. Καταρτίζεται δελτίο παραλαβής με κοινή ευθύνη της επιχείρησης αμυλοποιίας, του εγκεκριμένου ελεγκτή και του προμηθευτή. Η επιχείρηση αμυλοποιίας παραδίδει αντίγραφο στον παραγωγό και διατηρεί το πρωτότυπο για ενδεχόμενη υποβολή στον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο των πριμοδοτήσεων.

2. Στο εν λόγω δελτίο παραλαβής αναγράφονται τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία, εφόσον αυτά προκύπτουν από εργασίες που έχουν εκτελεστεί σύμφωνα με τα άρθρα 4 έως 7:

- α) ημερομηνία παράδοσης·
- β) αριθμός παράδοσης·
- γ) αριθμός της σύμβασης καλλιέργειας·
- δ) όνομα και διεύθυνση του παραγωγού γεωμήλων·
- ε) βάρος του μεταφορικού μέσου κατά την άφιξή του στο εργοστάσιο αμύλου ή στο κέντρο παραλαβής·
- στ) βάρος του μεταφορικού μέσου μετά την εκφόρτωσή του και την απομάκρυνση του χρώματος·
- ζ) μεικτό βάρος του φορτίου που παραδόθηκε·
- η) μείωση, εκφραζόμενη σε ποσοστό επί τοις εκατό του μεικτού βάρους του φορτίου που παραδόθηκε, για να ληφθούν υπόψη οι ξένες προσμείξεις και το βάρος του νερού που απορροφήθηκε κατά την πλύση·
- θ) μείωση, εκφραζόμενη σε βάρος και υπολογιζόμενη επί του μεικτού βάρους του φορτίου που παραδόθηκε, για να ληφθούν υπόψη οι ξένες προσμείξεις·

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 36 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- ι) εκατοστιαία αναλογία ελαφρών υλών·
- ια) συνολικό καθαρό βάρος του φορτίου που παραδόθηκε (μεικτό βάρος μείον τη μείωση, περιλαμβανομένης της διόρθωσης για ελαφρές ύλες)·
- ιβ) περιεκτικότητα σε άμυλο, εκφραζόμενη σε ποσοστό επί τοις εκατό ή βάρος βυθισμένου σε νερό προϊόντος·
- ιγ) καταβλητέα τιμή μονάδας.

Άρθρο 9

Η επιχείρηση αμυλοποιίας καταρτίζει για κάθε παραγωγό συγκεκριμεναιωτική κατάσταση πληρωμών, στην οποία αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) επωνυμία της επιχείρησης αμυλοποιίας·
- β) όνομα και διεύθυνση του παραγωγού·
- γ) αριθμός της σύμβασης καλλιέργειας·
- δ) ημερομηνίες και αριθμοί των δελτίων παραλαβής·
- ε) καθαρό βάρος κάθε φορτίου που παραδόθηκε μετά από ενδεχόμενες μειώσεις κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 8 παράγραφος 2·
- στ) τιμή μονάδας ανά παράδοση·
- ζ) συνολικό ποσό οφειλόμενο στον παραγωγό·
- η) ποσά που καταβλήθηκαν στον παραγωγό γεωμήλων και ημερομηνίες καταβολής·
- θ) υπογραφή και σφραγίδα του αμυλοποιού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΛΗΡΩΜΕΣ — ΚΥΡΩΣΕΙΣ

Άρθρο 10

1. Η πριμοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 καταβάλλεται υπό τον όρο ότι η επιχείρηση αμυλοποιίας παρέχει αποδείξεις της τήρησης των ακόλουθων απαιτήσεων:

- το καλυπτόμενο άμυλο έχει παραχθεί κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου εμπορίας,
- η τιμή που έχει καταβληθεί στους παραγωγούς δεν είναι χαμηλότερη από την αναφερόμενη στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1869/94 στο στάδιο παράδοσης στο εργοστάσιο για το σύνολο της ποσότητας γεωμήλων που έχει παραχθεί στην Κοινότητα και χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή αμύλου,
- το εν λόγω άμυλο έχει παραχθεί από γεώμηλα που καλύπτονται από τις αναφερόμενες στο άρθρο 3 συμβάσεις καλλιέργειας.

2. Οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 αποδείξεις παρέχονται με την υποβολή της συγκεκριμεναιωτικής κατάστασης πληρωμών που προβλέπεται από το άρθρο 10, συνοδευόμενης είτε από βεβαίωση της πληρωμής από τον παραγωγό ή από αποδεικτικό έγγραφο, το οποίο έχει εκδοθεί από το χρηματοπιστωτικό οργανισμό που πραγματοποίησε την πληρωμή κατόπιν εντολής της επιχείρησης αμυλοποιίας και βεβαιώνει αυτή την πληρωμή.

3. Η πριμοδότηση για τις επιχειρήσεις αμυλοποιίας καταβάλλεται από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου έχει παραχθεί το άμυλο γεωμήλων εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία παροχής των αποδείξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη καθιερώνουν μηχανισμούς ελέγχου με σκοπό την επιτόπια εξακρίβωση, αφενός, της εκτέλεσης των εργασιών από τις οποίες απορρέει δικαίωμα πριμοδότησης και, αφετέρου, της τήρησης των επιμέρους ποσοστώσεων που έχουν καθοριστεί για κάθε επιχείρηση αμυλοποιίας. Για τους σκοπούς των ελέγχων αυτών, οι ελεγκτές έχουν πρόσβαση στα βιβλία αποθήκης και στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων αμυλοποιίας, καθώς και στις εγκαταστάσεις παραγωγής και αποθήκευσης.

Κατά τη διάρκεια κάθε περιόδου μεταποίησης, οι έλεγχοι καλύπτουν το σύνολο της επεξεργασίας ποσοστού τουλάχιστον 10 % της ποσότητας γεωμήλων που παραδόθηκε στην επιχείρηση αμυλοποιίας.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στις επιχειρήσεις αμυλοποιίας, κατά περίπτωση, τις ποσότητες αμύλου που υπερβαίνουν την επιμέρους ποσοστώση.

3. Εφόσον ο αρμόδιος οργανισμός διαπιστώσει ότι η απαίτηση του άρθρου 10 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση δεν έχει τηρηθεί από την επιχείρηση αμυλοποιίας και δεν συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας, η εν λόγω επιχείρηση χάνει εξολοκλήρου ή εν μέρει το δικαίωμα πριμοδότησης ως εξής:

— εάν η απαίτηση δεν έχει τηρηθεί για ποσότητα αμύλου μικρότερη από το 20 % της συνολικής ποσότητας αμύλου που έχει παραχθεί από τη συγκεκριμένη επιχείρηση, το ποσό της χορηγούμενης πριμοδότησης μειώνεται κατά το πενταπλάσιο του διαπιστωθέντος ποσοστού,

— εάν το εν λόγω ποσοστό είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 20 %, δεν χορηγείται καμία πριμοδότηση.

4. Εφόσον διαπιστωθεί παραβίαση της απαγόρευσης που επιβάλλει το άρθρο 3 παράγραφος 5, η πριμοδότηση που χορηγείται για την επιμέρους ποσοστώση μειώνεται ως εξής:

— εάν από τον έλεγχο προκύψει ότι η επιχείρηση παρέλαβε ποσότητα, σε ισοδύναμο αμύλου, μικρότερη από το 10 % της επιμέρους ποσοστώσης που της έχει διατεθεί, το συνολικό ποσό της καταβλητέας στην επιχείρηση πριμοδότησης για την εξεταζόμενη περίοδο εμπορίας μειώνεται κατά το δεκαπλάσιο του διαπιστωθέντος ποσοστού,

— εάν η ποσότητα που δεν καλύπτεται από συμβάσεις καλλιέργειας είναι μεγαλύτερη από εκείνη που καθορίζεται στην πρώτη περίπτωση, δεν χορηγείται καμία πριμοδότηση για την εξεταζόμενη περίοδο εμπορίας· επιπλέον, η επιχείρηση δεν λαμβάνει πριμοδότηση ούτε για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

5. Εάν, κατά παράβαση των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 3, το άμυλο που είναι δυνατόν να παρασκευαστεί από παραληφθείσες παρτίδες με περιεκτικότητα σε άμυλο μικρότερη από 13 %:

— υπερβαίνει το 1 % της επιμέρους ποσοστώσης της επιχείρησης αμυλοποιίας, δεν χορηγείται καμία πριμοδότηση για την υπερβαίνουσα την ποσοστώση ποσότητα· επιπλέον, η χορηγούμενη πριμοδότηση για την επιμέρους ποσοστώση μειώνεται κατά το δεκαπλάσιο του ποσοστού υπέρβασης,

— υπερβαίνει το 11 % της επιμέρους ποσοστώσης της επιχείρησης αμυλοποιίας, δεν χορηγείται καμία πριμοδότηση για την εξεταζόμενη περίοδο εμπορίας· επιπλέον, η επιχείρηση αμυλοποιίας αποκλείεται από τις πριμοδοτήσεις για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

6. Οι έλεγχοι που διενεργούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τη δυνατότητα περαιτέρω εξακριβώσεων από τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 12

1. Η εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε, εφόσον:

- α) οι αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 έχουν παρασχεθεί στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους παραγωγής, ανεξαρτήτως κράτους μέλους εξαγωγής του αμύλου·
- β) η σχετική διασάφηση εξαγωγής έγινε δεκτή από το κράτος μέλος εξαγωγής πριν από την 1η Ιανουαρίου που έπεται του τέλους της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρήχθη το άμυλο·
- γ) το εν λόγω άμυλο εξήλθε από την τελωνειακή επικράτεια της Κοινότητας το αργότερο εντός 60 ημερών από την 1η Ιανουαρίου που προσδιορίζεται στο στοιχείο β)·
- δ) κατά την εξαγωγή του προϊόντος δεν χορηγήθηκε επιστροφή.

Εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, εάν δεν πληρούνται όλοι οι όροι του πρώτου εδαφίου, η ποσότητα αμύλου που υπερβαίνει την επιμέρους ποσόστωση θεωρείται ότι έχει διατεθεί στην εσωτερική αγορά.

2. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έχει παραχθεί το άμυλο λαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα σε συνάρτηση με τις περιστάσεις που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Σε περίπτωση εξαγωγής του αμύλου από το έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από εκείνο όπου έχει παραχθεί, τα ανωτέρω μέτρα λαμβάνονται μετά από γνωμοδότηση των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους εξαγωγής.

3. Δεν είναι δυνατή για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού η επίκληση των διατάξεων του άρθρου 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (*).

Άρθρο 13

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής (**), η εγγύηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής ανέρχεται στο ποσό των 23 ευρώ ανά τόνο.

2. Στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έχει παραχθεί το άμυλο, παρέχονται αποδείξεις της τήρησης των όρων του άρθρου 12 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο από τη συγκεκριμένη επιχείρηση αμυλοποιίας, πριν από την 1η Απριλίου που έπεται του τέλους της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρήχθη το άμυλο.

3. Οι εν λόγω αποδείξεις παρέχονται με την υποβολή:

- α) πιστοποιητικού εξαγωγής, το οποίο χορηγείται στη συγκεκριμένη επιχείρηση αμυλοποιίας από τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής (***) και στο οποίο αναγράφεται μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1868/94»

— «Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1868/94»

— „Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1868/94“

— «Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94»

— ‘For export without refund under Article 6 of Regulation (EC) No 1868/94’

— «À exporter sans restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° 1868/94»

— «Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1868/94»

— „Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 zonder restitutie uit te voeren”

— «A exportar sem restituição em conformidade com o artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1868/94»

— “Viedään tuetta asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan mukaisesti”

— “För export utan exportbidrag enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1868/94”

- β) των απαιτούμενων για την αποδέσμευση της εγγύησης εγγράφων που προβλέπονται από τα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής (*).

- γ) δήλωσης της επιχείρησης αμυλοποιίας, με την οποία αυτή βεβαιώνει ότι το άμυλο έχει παραχθεί από την ίδια.

4. Όταν το παραγόμενο από μια επιχείρηση αμυλοποιίας φυσικό άμυλο αποθηκεύεται με σκοπό την εξαγωγή του, σε σιλό, αποθήκη ή δεξαμενή που βρίσκεται εκτός του εργοστασίου στο κράτος μέλος παραγωγής ή σε άλλο κράτος μέλος και όπου αποθηκεύεται επίσης άλλο φυσικό άμυλο, παραγόμενο από την ίδια ή από άλλες επιχειρήσεις, χωρίς να υπάρχει δυνατότητα φυσικού διαχωρισμού των αποθηκευμένων με τον τρόπο αυτό προϊόντων, το σύνολο των εν λόγω προϊόντων τίθεται υπό διοικητικό έλεγχο, ο οποίος παρέχει εγγυήσεις αντίστοιχες με εκείνες του τελωνειακού ελέγχου, μέχρι την αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) και υπό τελωνειακό έλεγχο μετά την αποδοχή της εν λόγω διασάφησης.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, όταν η έξοδος από τα αποθέματα προηγείται της αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρέχονται αποδείξεις από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποθήκευσης.

Όταν η έξοδος από τα αποθέματα προηγείται της αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρέχονται αποδείξεις υπό την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 από τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους αποθήκευσης.

(*) ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

(**) ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.

(***) ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.

(*) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

Οι αποδείξεις που αναφέρονται στο δεύτερο και στο τρίτο εδάφιο βεβαιώνουν την έξοδο από τα αποθέματα του συγκεκριμένου προϊόντος ή της αντίστοιχης ποσότητας υποκατάστασης υπό την έννοια του πρώτου εδαφίου.

Άρθρο 14

Εφόσον το παραγόμενο από μια επιχείρηση αμυλοποιίας φυσικό άμυλο αποθηκεύεται χύμα, υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερης περιοχής που προβλέπεται για την προκαταβολή της επιστροφής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου⁽¹⁾, το άμυλο αυτό επιτρέπεται, πέραν των εργασιών που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, να αναμειγνύεται στον ίδιο τόπο αποθήκευσης με άλλο άμυλο, το οποίο καλύπτεται από την ίδια διάκριση της χρησιμοποιούμενης για τις επιστροφές ονοματολογίας, παρουσιάζει τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά, πληροί τους όρους χρήσης επιστροφών κατά την εξαγωγή και υπάγεται και αυτό στο καθεστώς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 ή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

Άρθρο 15

1. Στην περίπτωση του φυσικού αμύλου ή παράγωγου προϊόντος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής⁽²⁾ ή εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής⁽³⁾, το οικείο κράτος μέλος εισπράττει για τις ποσότητες που θεωρείται ότι έχουν διατεθεί στην εσωτερική αγορά υπό την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, ένα κατ' αποκοπή ποσό, το οποίο υπολογίζεται ανά τόνο φυσικού αμύλου και ισούται με το δασμό του κοινού δασμολογίου που επιβάλλεται ανά τόνο αμύλου του κωδικού ΣΟ 1108 13 00, στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρήχθη το άμυλο ή το παράγωγο προϊόν, προσαυξημένο κατά 10 %.

2. Το εν λόγω κράτος μέλος γνωστοποιεί στις επιχειρήσεις αμυλοποιίας το συνολικό καταβλητέο ποσό, πριν από την 1η Μαΐου η οποία έπεται της 1ης Ιανουαρίου που προσδιορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Αυτό το συνολικό ποσό καταβάλλεται από τις συγκεκριμένες επιχειρήσεις αμυλοποιίας το αργότερο στις 20 Μαΐου του ίδιου έτους.

Άρθρο 16

1. Σε περίπτωση συγχώνευσης επιχειρήσεων αμυλοποιίας, το κράτος μέλος διαθέτει στην επιχείρηση που προκύπτει από τη συγχώνευση μια επιμέρους ποσόστωση ίση με το άθροισμα των επιμέρους ποσοστώσεων που είχαν διατεθεί πριν από τη συγχώνευση στις οικείες επιχειρήσεις αμυλοποιίας.

Σε περίπτωση μεταβίβασης της κυριότητας επιχείρησης αμυλοποιίας, το κράτος μέλος διαθέτει στην επιχείρηση που αποκτά την κυριότητα την επιμέρους ποσόστωση της μεταβιβαζόμενης επιχείρησης. Εάν οι επιχειρήσεις που αποκτούν την κυριότητα είναι περισσότερες, η επιμέρους ποσόστωση κατανέμεται ανάλογα με την παραγωγή αμύλου που απορροφάται από την καθεμία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

Σε περίπτωση μεταβίβασης της κυριότητας εργοστασίου αμύλου, το κράτος μέλος μειώνει την επιμέρους ποσόστωση της επιχείρησης αμυλοποιίας που μεταβιβάζει την κυριότητα του εργοστασίου και αυξάνει αντίστοιχα την επιμέρους ποσόστωση της ή των επιχειρήσεων αμυλοποιίας που αποκτούν το συγκεκριμένο εργοστάσιο, κατανέμοντας την αύξηση αυτή ανάλογα με την απορροφώμενη παραγωγή.

2. Σε περίπτωση παύσης των δραστηριοτήτων μιας επιχείρησης αμυλοποιίας ή ενός ή περισσότερων εργοστασίων που ανήκουν σε επιχείρηση αμυλοποιίας, υπό άλλες συνθήκες πλην των αναφερόμενων στην παράγραφο 1, το κράτος μέλος δύναται να διαθέσει τις επιμέρους ποσοστώσεις που ελευθερώνονται λόγω παύσης των δραστηριοτήτων σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις αμυλοποιίας.

3. Σε περίπτωση μίσθωσης εργοστασίου που ανήκει σε επιχείρηση αμυλοποιίας, το κράτος μέλος μειώνει την επιμέρους ποσόστωση της επιχείρησης που εκμισθώνει το εργοστάσιο και διαθέτει το αφαιρούμενο τμήμα της επιμέρους ποσόστωσης στην επιχείρηση που μισθώνει το εργοστάσιο με σκοπό να παράγει εκεί άμυλο.

Εάν η μίσθωση λήξει πριν παρέλθει το χρονικό διάστημα που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο ια), η αναπροσαρμογή της επιμέρους ποσόστωσης κατ' εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου ακυρώνεται αναδρομικά από το κράτος μέλος από την ημερομηνία έναρξης της μίσθωσης.

4. Εάν, μετά την εφαρμογή των διατάξεων του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 1 παύσει η παραγωγή στα εργοστάσια μίας ή περισσότερων από τις επιχειρήσεις αμυλοποιίας που συγχωνεύθηκαν, με αποτέλεσμα να απειλείται σοβαρά η συνέχιση της παραγωγής γεωμύλων για την παρασκευή αμύλου στην περιοχή από την οποία εφοδιάζονταν μέχρι τότε η ή οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις αμυλοποιίας, το κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τη συγχωνεύσιμη επιχείρηση να του αποδώσει την επιμέρους ποσόστωση που είχε διατεθεί στην επιχείρηση της οποίας τα εργοστάσια έπαυσαν στο μεταξύ να παράγουν. Το κράτος μέλος δύναται να διαθέτει εκ νέου κάθε ποσόστωση που αποδίδεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε επιχείρηση αμυλοποιίας η οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρασκευάζει άμυλο στην εν λόγω περιοχή.

Άρθρο 17

Όταν η παύση της δραστηριότητας της επιχείρησης ή του εργοστασίου ή η συγχώνευση ή η μεταβίβαση συντελείται μεταξύ 1ης Ιουλίου και 31ης Μαρτίου του επόμενου έτους, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγουν αποτελέσματα για την τρέχουσα κατά το χρονικό αυτό διάστημα περίοδο εμπορίας.

Όταν η παύση της δραστηριότητας της επιχείρησης ή του εργοστασίου ή η συγχώνευση ή η μεταβίβαση συντελείται μεταξύ 1ης Απριλίου και 30ης Ιουνίου του ίδιου έτους, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγουν αποτελέσματα για την περίοδο εμπορίας που έπεται αυτού του χρονικού διαστήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Άρθρο 18

Οι επιχειρήσεις αμυλοποιίας κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές, το αργότερο στις 30 Απριλίου κάθε περιόδου εμπορίας:

- τις ποσότητες γεωμύλων αμυλοποιίας για τις οποίες χορηγήθηκε η ενίσχυση που προβλέπεται από το άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003,
- τις ποσότητες αμύλου γεωμύλων για τις οποίες καταβλήθηκε η πριμοδότηση που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94.

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας:

- α) τις ποσότητες γεωμύλων αμυλοποιίας στις οποίες εφαρμόστηκαν οι διατάξεις του άρθρου 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003·
- β) τις ποσότητες αμύλου για τις οποίες καταβλήθηκε η πριμοδότηση που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94·
- γ) τις ποσότητες και τις επιμέρους ποσοστώσεις για τις επιχειρήσεις αμυλοποιίας που καλύπτονται από το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας, καθώς και τις διαθέσιμες επιμέρους ποσοστώσεις για την επόμενη περίοδο εμπορίας·
- δ) τις ποσότητες που πρόκειται να εξαχθούν χωρίς να χορηγηθούν επιστροφές, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

ε) τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 3 και 4 του παρόντος κανονισμού·

στ) τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 15 του παρόντος κανονισμού.

2. Στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται το άρθρο 16, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας, όλα τα σχετικά αναλυτικά στοιχεία, συνοδευόμενα από δικαιολογητικά από τα οποία προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι του εν λόγω άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 20

Η ισοτιμία που πρέπει να χρησιμοποιείται για να μετατραπούν σε εθνικό νόμισμα η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 και η πριμοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού είναι εκείνη που έχει δημοσιευθεί από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά την πιο πρόσφατη ημερομηνία πριν από την ημέρα παραλαβής των γεωμύλων από την επιχείρηση αμυλοποιίας.

Άρθρο 21

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 97/95 καταργείται από την 1η Ιουλίου 2004.

Άρθρο 22

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2004/05.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2237/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Δεκεμβρίου 2003

για τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων καθεστώτων στήριξης που προβλέπονται στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 145 στοιχία γ), ε), στ) και ιζ) και το άρθρο 155,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 θεσπίζονται ορισμένα καθεστώτα στήριξης για τους γεωργούς. Για λόγους απλούστευσης, ενδείκνυται να υπάρχει ενιαίος κανονισμός για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής των εν λόγω καθεστώτων, τα οποία αρχίζουν να ισχύουν το 2004.
- (2) Με αφετηρία το 2005, το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπεται στον τίτλο II κεφάλαιο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (στο εξής καλούμενο «ΟΣΔΕ») θα εφαρμόζεται στα καθεστώτα στήριξης αυτά. Ορισμένα από τα εν λόγω καθεστώτα στήριξης, καθώς και ορισμένα από τα προϊόντα που λαμβάνουν άμεσες ενισχύσεις στο πλαίσιο ορισμένων από τα εν λόγω καθεστώτα στήριξης, καλύπτονται ήδη από το ΟΣΔΕ. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων⁽²⁾ προς τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο ΟΣΔΕ, πρέπει να καταστούν εφαρμοστέοι στα εν λόγω καθεστώτα στήριξης οι ισχύοντες κανόνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 και των διατάξεων εφαρμογής του που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (3) Για λόγους αποτελεσματικότητας και καλής διαχείρισης των καθεστώτων, οι ενισχύσεις βάσει της έκτασης πρέπει να περιορισθούν σε ορισμένες εκτάσεις και να χορηγούνται υπό όρους που θα καθορισθούν.

- (4) Πρέπει να αποτραπεί η σπορά εκτάσεων με μόνο σκοπό την εκπλήρωση των προϋποθέσεων για τη λήψη ενισχύσεων βάσει της έκτασης. Πρέπει να καθορισθούν ορισμένες προϋποθέσεις σχετικά με τη σπορά και την καλλιέργεια, ιδίως όσον αφορά το σκληρό σίτο, τα πρωτεϊνούχα φυτά και το ρύζι. Πρέπει να τηρούνται τα τοπικά πρότυπα, τα οποία αντικατοπτρίζουν την ποικιλομορφία των γεωργικών πρακτικών στην Κοινότητα.
- (5) Πρέπει να επιτρέπεται η υποβολή μιας μόνον αίτησης για ενίσχυση βάσει της έκτασης σε σχέση με κάθε αγροτεμάχιο που καλλιεργείται ένα συγκεκριμένο έτος, με εξαίρεση τις περιπτώσεις όπου η ενίσχυση βάσει της έκτασης χορηγείται συμπληρωματικά για την ίδια καλλιέργεια ή η ενίσχυση αφορά την παραγωγή σπόρων προς σπορά. Ενισχύσεις βάσει της έκτασης μπορούν να χορηγούνται για καλλιέργειες που επιδοτούνται στο πλαίσιο καθεστώτος που εμπίπτει στις κοινοτικές διαρθρωτικές ή περιβαλλοντικές πολιτικές.
- (6) Τα καθεστώτα στήριξης που βασίζονται σε ενίσχυση βάσει της έκτασης προβλέπουν ότι, στις περιπτώσεις που η έκταση για την οποία ζητείται ενίσχυση υπερβαίνει τη μέγιστη εγγυημένη έκταση ή τις βασικές εκτάσεις ή τις βασικές υποεκτάσεις, η έκταση για κάθε γεωργό για την οποία ζητείται ενίσχυση μειώνεται αναλογικά κατά το συγκεκριμένο έτος. Πρέπει, επομένως, να καθοριστούν οι λεπτομέρειες και οι προθεσμίες για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, προκειμένου να καθορίζεται ο συντελεστής μείωσης και να ενημερώνεται η Επιτροπή σχετικά με τις εκτάσεις για τις οποίες έχει καταβληθεί η ενίσχυση. Οι ίδιες διατάξεις πρέπει να εφαρμόζονται για τη μείωση του συνολικού ύψους των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 95 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, για τη χορήγηση της ειδικής πριμοδότησης ποιότητας για το σκληρό σίτο απαιτείται η υποχρεωτική χρήση στη ζώνη παραγωγής, ορισμένων ποσοτήτων πιστοποιημένων σπόρων αναγνωρισμένων ποικιλιών, που θεωρούνται υψηλής ποιότητας για την παραγωγή σιμιγδαλιών ή ζυμαρικών. Για να εξασφαλισθεί η τήρηση των απαιτήσεων αυτών, πρέπει να καθορισθούν τα κριτήρια για τη μέθοδο διαλογής των ποικιλιών σε κάθε κράτος μέλος, καθώς και η διαδικασία για την κατάρτιση του πίνακα των επιλέξιμων ποικιλιών και η ελάχιστη ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων που πρέπει να χρησιμοποιείται.
- (8) Το βραχύ διάστημα μεταξύ της έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και της έναρξης ισχύος της ειδικής πριμοδότησης ποιότητας για το σκληρό σίτο καθιστά αδύνατη την κατάρτιση πίνακα επιλέξιμων ποικιλιών ήδη για τη χορήγηση της ενίσχυσης κατά τα έτη 2004 και 2005 σύμφωνα με την προβλεπόμενη μέθοδο διαλογής. Επομένως, είναι αναγκαίο να καταρτίσουν τα κράτη μέλη μεταβατικό πίνακα βασισόμενο σε επιλογή των τρεχουσών ποικιλιών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 72 της 14.3.2001, σ. 6).

⁽³⁾ ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2550/2001 (ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 105).

- (9) Ενόψει της υποχρέωσης, όσον αφορά την επιλεξιμότητα για την ειδική προμολόγηση ποιότητας για το σκληρό σίτο, να χρησιμοποιείται ορισμένη ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων, πρέπει να καθιερωθεί η κατάλληλη διαδικασία ελέγχου, ώστε να εξακριβώνεται ότι πράγματι χρησιμοποιούνται οι επιλέξιμοι σπόροι και οι απαιτούμενες ποσότητες.
- (10) Σε ορισμένες περιφέρειες, οι πρωτεύουσες καλλιέργειες κατά παράδοση σπείρονται σε ανάμειξη με σιτηρά για γεωπονικούς λόγους. Η προκύπτουσα καλλιέργεια αποτελείται κυρίως από πρωτεύουχα φυτά. Επομένως, για τη χορήγηση της προμολόγησης πρωτεύουσων καλλιεργειών, οι εκτάσεις που σπείρονται με τον τρόπο αυτό πρέπει να θεωρούνται εκτάσεις πρωτεύουσων καλλιεργειών.
- (11) Για λόγους αποτελεσματικότητας και καλής διαχείρισης του καθεστώτος ενίσχυσης για τους καρπούς με κέλυφος, η χορηγούμενη ενίσχυση βάσει της έκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση οριακών φυτειών ή μεμονωμένων δένδρων. Επομένως, πρέπει να καθορισθεί ελάχιστο μέγεθος αγροτεμαχίου και ελάχιστη πυκνότητα των δένδρων ενός ειδικευμένου δενδροκήπου. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση μεταξύ των υφισταμένων σχεδίων βελτίωσης, τα οποία λήγουν μετά την εισαγωγή του νέου καθεστώτος ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα.
- (12) Οι όροι πληρωμής καθώς και ο υπολογισμός της ειδικής ενίσχυσης για το ρύζι εξαρτώνται όχι μόνο από τη βασική έκταση ή τις βασικές εκτάσεις που καθορίζονται για κάθε κράτος μέλος παραγωγής από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, αλλά και από την πιθανή υποδιαίρεση των εν λόγω βασικών εκτάσεων σε βασικές υποεκτάσεις και από τα αντικειμενικά κριτήρια που επιλέγει κάθε κράτος μέλος για την πραγματοποίηση της υποδιαίρεσης αυτής, από τις συνθήκες υπό τις οποίες καλλιεργούνται τα αγροτεμάχια και από το ελάχιστο μέγεθος αυτών. Κατά συνέπεια, πρέπει να θεσπισθούν λεπτομερείς κανόνες για τον καθορισμό, τη διαχείριση και τους όρους καλλιέργειας που ισχύουν για τις βασικές εκτάσεις και τις βασικές υποεκτάσεις.
- (13) Η παρατήρηση πιθανής υπέρβασης της βασικής έκτασης που αναφέρεται στο άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 συνεπάγεται μείωση της ειδικής ενίσχυσης για το ρύζι. Για να καθορισθούν οι λεπτομέρειες υπολογισμού της μείωσης αυτής, πρέπει να ορισθούν τα κριτήρια που θα λαμβάνονται υπόψη, καθώς και οι εφαρμοστέοι συντελεστές.
- (14) Η παρακολούθηση των πληρωμών της ειδικής ενίσχυσης για το ρύζι προϋποθέτει ότι έχουν διαβιβασθεί στην Επιτροπή ορισμένες πληροφορίες σχετικές με την καλλιέργεια των βασικών εκτάσεων και των βασικών υποεκτάσεων. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να καθορισθούν οι λεπτομέρειες πληροφοριών που θα κοινοποιούν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή, καθώς και οι προθεσμίες για τις εν λόγω κοινοποιήσεις.
- (15) Η ειδική ενίσχυση για το ρύζι αντικαθιστά τις αντισταθμιστικές πληρωμές, για τις οποίες οι λεπτομερείς κανόνες προβλέπονταν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 613/97 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1997, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους χορήγησης αντισταθμιστικών πληρωμών στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ρυζιού⁽¹⁾. Ο κανονισμός αυτός καθίσταται άνευ αντικειμένου και πρέπει επομένως να καταργηθεί.
- (16) Τα άρθρα 93 και 94 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 προβλέπουν τη χορήγηση ενίσχυσης στους γεωργούς, οι οποίοι παράγουν γεώμηλα που προορίζονται για την παραγωγή αμύλου, υπό τον όρο ύπαρξης σύμβασης καλλιέργειας και εντός του ορίου της ποσόστωσης που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων⁽²⁾. Επομένως, πρέπει να καθορισθούν οι όροι για τη χορήγηση της ενίσχυσης και, ενδεχομένως, να γίνουν παραπομπές στις υφιστάμενες διατάξεις σχετικά με το σύστημα ποσοτώσεων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/94. Λαμβανομένου υπόψη ότι τα γεώμηλα παραδίδονται προοδευτικά στις αμυλοποιίες και ότι μέχρι τώρα η ενίσχυση καταβαλλόταν επί των παραδιδόμενων ποσοτήτων, ενδείκνυται να διατηρηθεί για το 2004 το τρέχον σύστημα πληρωμής. Για λόγους αποτελεσματικότητας και καλής διαχείρισης του καθεστώτος ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για ελέγχους.
- (17) Τα άρθρα 95 και 96 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 προβλέπουν ότι η προμολόγηση γαλακτοπαραγωγής και η πρόσθετη ενίσχυση καταβάλλονται στους παραγωγούς. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις σε περίπτωση διακοπής της δραστηριότητας. Επομένως, πρέπει να προβλεφθεί ότι, όταν ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διαθέτει ατομική ποσότητα αναφοράς δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο που προηγείται της 31ης Μαρτίου του σχετικού έτους, το εν λόγω πρόσωπο αποκλείεται από τη λήψη της προμολόγησης και της ενίσχυσης. Για λόγους αποτελεσματικότητας και καλής διαχείρισης του καθεστώτος ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για ελέγχους.
- (18) Τα άρθρα 88 έως 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 προβλέπουν ένα νέο καθεστώς ενίσχυσης που χορηγείται στους γεωργούς για τις ενεργειακές καλλιέργειες. Δεδομένου ότι πρόκειται για νέο καθεστώς, το οποίο απαιτεί αρκετά πολύπλοκα μέτρα διαχείρισης και ελέγχου, πρέπει να περιορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής στο έτος 2004, ώστε να επανεξετασθούν, με βάση την πείρα που θα αποκτηθεί, για τα επόμενα έτη.
- (19) Ακολουθώντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2461/1999 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των γαιών που βρίσκονται υπό καθεστώς προσωρινής παύσης καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών που χρησιμεύουν στην παρασκευή, εντός της Κοινότητας, προϊόντων τα οποία δεν προορίζονται άμεσα για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα⁽⁴⁾, ο οποίος αποκλείει από τη λήψη της ενίσχυσης τα ζαχαρότευτλα, είναι σκόπιμο να αποκλεισθεί η καλλιέργεια ζαχαρότευτλων από το καθεστώς ενίσχυσης για τις ενεργειακές καλλιέργειες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 9.4.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/98 (ΕΕ L 157 της 30.5.1998, σ. 86).

⁽²⁾ ΕΕ L 197 της 30.7.1994, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 123.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 299 της 20.11.2003, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 345/2002 (ΕΕ L 55 της 26.2.2002, σ. 10).

- (20) Πρέπει να καθοριστούν οι όροι σχετικά με την υπαγωγή στην εν λόγω ενίσχυση. Πρέπει να διευκρινιστεί, από την άποψη αυτή, η προϋπόθεση σχετικά με τη σύναψη σύμβασης μεταξύ του παραγωγού και του πρώτου μεταποιητή για τις σχετικές γεωργικές πρώτες ύλες. Επίσης, πρέπει να καθοριστούν οι όροι στην περίπτωση που η μεταποίηση πραγματοποιείται από τον γεωργό στο χώρο της εκμετάλλευσής.
- (21) Για να εξασφαλίζεται ότι η πρώτη ύλη μεταποιείται στο προβλεπόμενο ενεργειακό προϊόν, ο πρώτος μεταποιητής πρέπει να συνιστά εγγύηση, παρά το γεγονός ότι η ενίσχυση δεν χορηγείται σε αυτόν, αλλά στον γεωργό. Το ποσό της εγγύησης πρέπει να επαρκεί, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος οι πρώτες ύλες να εκτρέπονται τελικά από τον προορισμό τους. Εξάλλου, για να καταστεί αποτελεσματικό το σύστημα ελέγχου του καθεστώτος, πρέπει να περιοριστούν οι πωλήσεις των πρώτων υλών, καθώς και των ημιμεταποιημένων προϊόντων σε δύο μέχρι την τελική μεταποίηση.
- (22) Είναι αναγκαίο να γίνει ρητή διάκριση μεταξύ των υποχρεώσεων του αιτούντος που λήγουν κατά την παράδοση της συνολικής ποσότητας της πρώτης ύλης που έχει συγκομισθεί και των υποχρεώσεων του πρώτου μεταποιητή, οι οποίες αρχίζουν κατά την παράδοση και λήγουν όταν ολοκληρωθεί η τελική μεταποίηση των πρώτων υλών στα ενεργειακά προϊόντα.
- (23) Ορισμένες μεταφορές στο έδαφος της Κοινότητας πρώτων υλών και προϊόντων που λαμβάνονται από αυτές θα πρέπει να αποτελούν αντικείμενο συστημάτων ελέγχου που συνεπάγονται τη χρησιμοποίηση αντιτύπων ελέγχου T5, τα οποία πρέπει να εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾. Πρέπει να προβλεφθούν εναλλακτικές αποδείξεις σε περίπτωση απώλειας του αντιτύπου ελέγχου T5 υπό περιστάσεις που δεν μπορούν να καταλογιστούν στον πρώτο μεταποιητή. Για λόγους αποτελεσματικότητας και καλής διαχείρισης του καθεστώτος ενίσχυσης, πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για ελέγχους.
- (24) Η επιτροπή διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων δεν διατίπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των ακόλουθων καθεστώτων στήριξης, τα οποία προβλέπονται στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1872/2003:

- ειδική πριμοδότηση ποιότητας για τον σκληρό σίτο, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 του εν λόγω κανονισμού·
- πριμοδότηση για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του εν λόγω κανονισμού·
- ειδική ενίσχυση για το ρύζι, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του εν λόγω κανονισμού·

- στρεμματική ενίσχυση για τους καρπούς με κέλυφος, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 4 του εν λόγω κανονισμού·
- για το 2004, ενίσχυση για τις ενεργειακές καλλιέργειες, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 5 του εν λόγω κανονισμού·
- ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας, που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 6 του εν λόγω κανονισμού·
- πριμοδότηση γαλακτοπαραγωγής και πρόσθετες ενισχύσεις, που προβλέπονται στον τίτλο IV κεφάλαιο 7 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 και (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζονται στις αιτήσεις, για το ημερολογιακό έτος 2004, για τη χορήγηση των άμεσων ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) έως ε), εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

Για το ημερολογιακό έτος 2004, τα άρθρα 11 έως 15, 17, 20, 44 και 46 έως 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζονται στις αιτήσεις για τη χορήγηση των άμεσων ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία στ) και ζ).

Για το ημερολογιακό έτος 2004, το άρθρο 2 στοιχείο η) και τα άρθρα 4, 22 και 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζονται στις αιτήσεις για τη χορήγηση των άμεσων ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο στ).

Άρθρο 3

Ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων

Οι γεωργοί υποβάλλουν αιτήσεις για τα καθεστώτα στήριξης που αναφέρονται στο άρθρο 1 την ημερομηνία που καθορίζεται από τα κράτη μέλη, αλλά όχι αργότερα από τις 15 Μαΐου. Στη Φινλανδία και τη Σουηδία, η ημερομηνία της 15ης Μαΐου μπορεί να μετατεθεί μέχρι τις 15 Ιουνίου το αργότερο.

Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, να επιτρέψει να μετατεθούν οι ημερομηνίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο σε ορισμένες περιοχές, όπου οι εξαιρετικές κλιματικές συνθήκες καθιστούν ανεφάρμοστες τις κανονικές ημερομηνίες.

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζεται μόνο σε σχέση με τις αιτήσεις ενισχύσεων βάσει της έκτασης. Για τα γεώμηλα αμυλοποιίας, στη Φινλανδία και τη Σουηδία τροποποιήσεις στην αίτηση ενίσχυσης μπορούν να γίνουν έως τις 30 Ιουνίου.

Άρθρο 4

Όροι καταβολής της ενίσχυσης

1. Η άμεση ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ) και ε), χορηγείται μόνο για τις εκτάσεις, ανά τύπο καλλιέργειας, για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις που αφορούν τουλάχιστον 0,3 εκτάρια, εφόσον κάθε καλλιεργούμενο αγροτεμάχιο υπερβαίνει το ελάχιστο μέγεθος που έχει καθοριστεί από το κράτος μέλος, εντός του ορίου που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 (ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16).

2. Η άμεση ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ), χορηγείται μόνο για τις εκτάσεις που έχουν σπαρεί πλήρως και στις οποίες έχουν εφαρμοστεί όλοι οι συνήθεις όροι καλλιέργειας σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα.

Ωστόσο, στην περίπτωση της ειδικής πριμοδότησης ποιότητας για το σκληρό σίτο, η οποία προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, οι καλλιέργειες σε εκτάσεις που έχουν πλήρως σπαρεί και καλλιεργούνται σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα, αλλά δεν φθάνουν το στάδιο της ανθοφορίας λόγω εξαιρετικών καιρικών συνθηκών, οι οποίες έχουν αναγνωρισθεί από το οικείο κράτος μέλος, παραμένουν επιλέξιμες για την ενίσχυση, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω εκτάσεις δεν χρησιμοποιούνται για οποιοδήποτε άλλο σκοπό μέχρι αυτό το στάδιο ανάπτυξης.

3. Με την επιφύλαξη της χρονικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, οι άμεσες ενισχύσεις βάσει του παρόντος κανονισμού καταβάλλονται μετά τη διενέργεια των ελέγχων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 και τον παρόντα κανονισμό.

4. Για ένα συγκεκριμένο έτος, μπορεί να υποβληθεί μόνον μία αίτηση για τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης στο πλαίσιο καθεστώτος που χρηματοδοτείται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου (*) σε σχέση με οποιοδήποτε καλλιεργούμενο αγροτεμάχιο.

Ωστόσο, κάθε καλλιεργούμενο αγροτεμάχιο που καλύπτεται για το ίδιο έτος από αίτηση:

α) για την ειδική πριμοδότηση ποιότητας για το σκληρό σίτο που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 ή για την πριμοδότηση για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, μπορεί να αποτελεί αντικείμενο αίτησης για τις ενισχύσεις αροτραίων καλλιεργειών που αναφέρονται στα άρθρα 2, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου (²) ή στον τίτλο IV κεφάλαιο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003·

β) για την ειδική ενίσχυση για το ρύζι που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 ή για την πριμοδότηση για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, μπορεί να αποτελεί αντικείμενο αίτησης για την ενίσχυση σπόρων προς σπορά που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου (³) ή στον τίτλο IV κεφάλαιο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003·

γ) για την ενίσχυση για τις ενεργειακές καλλιέργειες που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, μπορεί να αποτελεί αντικείμενο αίτησης για τις ενισχύσεις αροτραίων καλλιεργειών που αναφέρονται στα άρθρα 2, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 ή στον τίτλο IV κεφάλαιο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, με την επιφύλαξη του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 90 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, ή για την ειδική ενίσχυση για το ρύζι που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003·

δ) για τις ενισχύσεις αροτραίων καλλιεργειών που αναφέρονται στα άρθρα 2, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 ή στον τίτλο IV, κεφάλαιο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003,

μπορεί να αποτελεί αντικείμενο αίτησης για την ενίσχυση σπόρων προς σπορά που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 ή στον τίτλο IV κεφάλαιο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Η γη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή πρώτων υλών, οι οποίες καλλιεργούνται στο πλαίσιο της ενίσχυσης για τις ενεργειακές καλλιέργειες που προβλέπεται στον τίτλο IV κεφάλαιο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, δεν είναι επιλέξιμη για την κοινοτική ενίσχυση που προβλέπεται στο κεφάλαιο VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου (*), με εξαίρεση τη στήριξη που χορηγείται σε σχέση με το κόστος φύτευσης ειδών ταχείας ανάπτυξης, όπως προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 31 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 5

Ανακοινώσεις

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν, με ηλεκτρονικά μέσα, στην Επιτροπή, σύμφωνα με το κατωτέρω χρονοδιάγραμμα:

α) έως τις 15 Σεπτεμβρίου του σχετικού έτους το αργότερο: τις εκτάσεις ή τις ποσότητες στην περίπτωση που αναφέρεται στα άρθρα 95 και 96 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης για το εν λόγω ημερολογιακό έτος, ενδεχομένως με κατανομή ανά βασική υποέκταση·

β) έως τις 31 Οκτωβρίου το αργότερο: τα οριστικά στοιχεία σχετικά με τις εκτάσεις ή τις ποσότητες, τα οποία εξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τους ελέγχους που έχουν ήδη διενεργηθεί·

γ) έως τις 31 Ιουλίου του επομένου έτους το αργότερο: τα τελικά στοιχεία που αντιστοιχούν στις εκτάσεις ή τις ποσότητες για τις οποίες έχει πράγματι καταβληθεί ενίσχυση για το εν λόγω ημερολογιακό έτος, αφού, ενδεχομένως, αφαιρεθούν οι μειώσεις της έκτασης που προβλέπονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001.

Οι εκτάσεις εκφράζονται σε εκτάρια με δύο δεκαδικά ψηφία. Οι ποσότητες εκφράζονται σε τόνους με τρία δεκαδικά.

Άρθρο 6

Συντελεστής μείωσης

1. Ο συντελεστής μείωσης της έκτασης, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 75, στο άρθρο 78 παράγραφος 2, στα άρθρα 82 και 85 και στο άρθρο 89 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, ή των ποσοτήτων και τα αντικειμενικά κριτήρια, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται το αργότερο έως τις 15 Νοεμβρίου του σχετικού έτους με βάση τα στοιχεία που κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 5 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 75, 82 και 85 και 95 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο έως την 1η Δεκεμβρίου του σχετικού έτους, τον συντελεστή μείωσης που εφαρμόζουν και, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, τα αντικειμενικά κριτήρια που εφαρμόζουν.

(*) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

(²) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

(³) ΕΕ L 246 της 5.11.1971, σ. 1.

(*) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΛΗΡΟ ΣΙΤΟ

Άρθρο 7

Διαλογή ποικιλιών

1. Τα κράτη μέλη που απαριθμούνται στο άρθρο 74 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καταρτίζουν τον πίνακα των ποικιλιών σκληρού σίτου που είναι επιλέξιμες για την ειδική πρωμοδότηση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 72 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 σύμφωνα με τη μέθοδο διαλογής ποικιλιών που προβλέπεται στις παραγράφους 2 έως 5 του παρόντος άρθρου.

2. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τουλάχιστον δύο αντιπροσωπευτικές ποικιλίες, τουλάχιστον ανά διετία. Οι αντιπροσωπευτικές ποικιλίες πρέπει να είναι οι περισσότερο πιστοποιημένες ποικιλίες σκληρού σίτου.

3. Τα κράτη μέλη αναλύουν τις ποικιλίες σκληρού σίτου σύμφωνα με τις ακόλουθες ποιοτικές παραμέτρους και σταθμίζουν κάθε παράμετρο με τον σχετικό συντελεστή:

- α) περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη (40 %)
- β) ποιότητα γλουτένης (30 %)
- γ) δείκτη κίτρινου χρώματος (20 %)
- δ) ειδικό βάρος ή βάρος χιλίων κόκκων (10 %).

Το άθροισμα των μέσων τιμών των ποιοτικών παραμέτρων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), πολλαπλασιαζόμενο επί την αναφερόμενη ποσοστιαία τιμή, αποτελεί τον ποιοτικό δείκτη των ποικιλιών.

Κάθε κράτος μέλος συγκρίνει, σε περίοδο τουλάχιστον δύο ετών, τους ποιοτικούς δείκτες των ποικιλιών σκληρού σίτου με τους δείκτες των αντιπροσωπευτικών ποικιλιών σε περιφερειακό επίπεδο. Οι προς εξέταση ποικιλίες είναι εκείνες που έχουν καταχωρηθεί στον εθνικό κατάλογο κάθε κράτους μέλους, με εξαίρεση τις ποικιλίες εκείνες για τις οποίες δεν υπάρχουν αναλυτικά δεδομένα για την τελευταία τριετία, επειδή δεν χρησιμοποιούνται ή δεν πιστοποιούνται πλέον.

Για το σκοπό αυτό, με βάση τον μέσο δείκτη ποιότητας 100 που απονέμεται στις αντιπροσωπευτικές ποικιλίες, κάθε κράτος μέλος υπολογίζει, για καθεμία από τις ποιοτικές παραμέτρους που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), το ποσοστό που πρέπει να αποδοθεί στις άλλες ποικιλίες σκληρού σίτου σε σύγκριση με τον δείκτη 100. Μόνον οι ποικιλίες σκληρού σίτου που έχουν δείκτη ίσο ή υψηλότερο από 98 είναι επιλέξιμες για την πρωμοδότηση ποιότητας για τον σκληρό σίτο.

4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποκλείσει από τον πίνακα επιλέξιμων ποικιλιών τις ποικιλίες που έχουν μέσο ποσοστό αλευρωδών κόκκων που υπερβαίνει το 27 %.

5. Μπορεί επίσης να εξετάζεται η επιλεξιμότητα και ποικιλιών, οι οποίες είναι καταχωρημένες στον εθνικό κατάλογο άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 8

Αναλυτικές μέθοδοι

1. Οι αναλυτικές μέθοδοι για τον καθορισμό της περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη, του ειδικού βάρους και του ποσοστού αλευρωδών κόκκων του σκληρού σίτου είναι οι προβλεπόμενες στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 824/2000 της Επιτροπής⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 31.

2. Ο δείκτης κίτρινου χρώματος μετράται σύμφωνα με τη μέθοδο ICC 152 ή ισοδύναμη αναγνωρισμένη μέθοδο.

3. Η ποιότητα γλουτένης μετράται σύμφωνα με τη μέθοδο ICC 158 ή σύμφωνα με τη μέθοδο ICC 151.

Άρθρο 9

Ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά

Τα κράτη μέλη καθορίζουν, πριν από την 1η Οκτωβρίου του έτους που προηγείται του έτους για το οποίο χορηγείται η πρωμοδότηση, την ελάχιστη ποσότητα σπόρων προς σπορά, πιστοποιημένων σύμφωνα με την οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, που πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις τρέχουσες γεωργικές πρακτικές στη συγκεκριμένη ζώνη παραγωγής.

Άρθρο 10

Δημοσιεύσεις και ανακοινώσεις

1. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τον πίνακα επιλεγμένων ποικιλιών που είναι επιλέξιμες σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο για την ειδική πρωμοδότηση ποιότητας για το σκληρό σίτο, το αργότερο έως την 1η Οκτωβρίου για τις χειμερινές ποικιλίες και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου για τις εαρινές ποικιλίες, του έτους που προηγείται του έτους για το οποίο χορηγείται η πρωμοδότηση.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο έναν μήνα μετά τις ημερομηνίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τον πίνακα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και, εάν έχει τροποποιηθεί, την ελάχιστη ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά που πρέπει να χρησιμοποιείται.

Άρθρο 11

Περίοδος ισχύος

1. Οι ποικιλίες, οι οποίες εγγράφονται στον πίνακα που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, είναι επιλέξιμες για την ειδική πρωμοδότηση ποιότητας για το σκληρό σίτο για περιόδους πέντε ετών, με αφετηρία την ημερομηνία της πρώτης εγγραφής τους στον εν λόγω πίνακα.

2. Η επιλεξιμότητα κάθε ποικιλίας μπορεί να παραταθεί για περίοδο πέντε ετών, με βάση τα αποτελέσματα των ποιοτικών αναλύσεων που διενεργούνται στη διάρκεια του δεύτερου και του τρίτου έτους της πενταετούς περιόδου επιλεξιμότητας.

Άρθρο 12

Μεταβατικά μέτρα

1. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν πριν από τις 15 Μαΐου 2004 τον πίνακα των ποικιλιών, οι οποίες είναι επιλέξιμες για την πρωμοδότηση μόνο το 2004 και το 2005, και κοινοποιούν τον πίνακα στην Επιτροπή πριν από τις 30 Ιουνίου 2004.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν τον πίνακα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαγράφοντας από τον πίνακα των ποικιλιών που είναι καταχωρημένες στον εθνικό κατάλογο τις ποικιλίες που δεν πιστοποιήθηκαν το 2002 και το 2003 και τις ποικιλίες που δεν πληρούν τουλάχιστον δύο από τις κατωτέρω παραμέτρους:

- α) ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη 11,5 %
- β) ελάχιστο ειδικό βάρος 78kg/hl

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 11.7.1966, σ. 2309/66.

- γ) ελάχιστο βάρος χιλίων κόκκων 42 gr·
 δ) ανώτατο ποσοστό αλευρωδών κόκκων 27 %·
 ε) ελάχιστη περιεκτικότητα σε γλυτένη 10 %.

3. Οι πίνακες των ποικιλιών που είναι επιλέξιμες για την πρωμοδότηση το 2004, το 2005 και το 2006 μπορούν να περιλαμβάνουν ποικιλίες, οι οποίες είναι εγγεγραμμένες στον πίνακα επιλεγμένων ποικιλιών άλλου κράτους μέλους, με βάση τα αποτελέσματα των ποιοτικών αναλύσεων που έχει διενεργήσει το εν λόγω άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 13

Μέτρα ελέγχου

1. Η αίτηση ενίσχυσης για την ειδική πρωμοδότηση ποιότητας για το σκληρό σίτο συνοδεύεται από την απόδειξη, παρεχόμενη σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει το κράτος μέλος, ότι έχει χρησιμοποιηθεί η ελάχιστη ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά.

2. Εάν διαπιστωθεί διαφορά μεταξύ της ελάχιστης ποσότητας πιστοποιημένων σπόρων που έχει καθοριστεί από το κράτος μέλος και της ποσότητας που έχει πράγματι χρησιμοποιηθεί, η καθορισθείσα έκταση κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο ιη) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 υπολογίζεται διαιρώντας τη συνολική ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων, για την οποία ο γεωργός έχει παράσχει αποδείξεις χρησιμοποίησης, με την ελάχιστη ποσότητα πιστοποιημένων σπόρων ανά εκτάριο που έχει καθορισθεί από το κράτος μέλος στη συγκεκριμένη ζώνη παραγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΩΤΕΪΝΟΥΧΩΝ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΩΝ

Άρθρο 14

Ανάμιξη σιτηρών και πρωτεϊνούχων φυτών

Στις περιφέρειες όπου κατά παράδοση σπείρονται πρωτεϊνούχα φυτά σε ανάμιξη με σιτηρά, η πρωμοδότηση για τις πρωτεϊνούχες καλλιέργειες καταβάλλεται με αίτηση του αιτούντος, υπό τον όρο ότι αποδεικνύει με τρόπο ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές ότι τα πρωτεϊνούχα φυτά επικρατούν στο μείγμα. Οι σχετικές εκτάσεις δεν είναι επιλέξιμες για την ειδική περιφερειακή ενίσχυση αροτραίων καλλιεργειών που αναφέρεται στο άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΡΥΖΙ

Άρθρο 15

Αίτηση

Στην αίτηση ενίσχυσης οι γεωργοί προσδιορίζουν την ποικιλία ρυζιού που έχουν σπείρει για κάθε καλλιεργούμενο αγροτεμάχιο, για το οποίο ζητούν την ειδική ενίσχυση για το ρύζι που αναφέρεται στο άρθρο 79 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Άρθρο 16

Ημερομηνίες σποράς

Για να είναι επιλέξιμη για την ειδική ενίσχυση για το ρύζι, η δηλούμενη έκταση πρέπει να σπείρεται το αργότερο:

- α) στις 30 Ιουνίου που προηγείται της σχετικής συγκομιδής για την Ισπανία και την Πορτογαλία·
 β) στις 31 Μαΐου για τα άλλα κράτη μέλη παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 80 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Ωστόσο, στη Γαλλική Γουιάνα οι εκτάσεις σπείρονται για κάθε ένα από τους δύο κύκλους σποράς, αντιστοίχως, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου και στις 30 Ιουνίου που προηγούνται καθενός από αυτούς και η ειδική ενίσχυση για το ρύζι χορηγείται με βάση το μέσο όρο των εκτάσεων που σπείρονται για κάθε ένα από τους δύο κύκλους σποράς.

Άρθρο 17

Συντελεστής μείωσης

Ο συντελεστής μείωσης της ειδικής ενίσχυσης για το ρύζι που αναφέρεται στο άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα Ι.

Άρθρο 18

Ανακοινώσεις

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν, με ηλεκτρονικά μέσα, στην Επιτροπή, πριν από τις 15 Μαΐου 2004, τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και, ανάλογα με την περίπτωση:

- α) την υποδιάρθρωση της βασικής έκτασης ή των βασικών εκτάσεων τους σε βασικές υποεκτάσεις·
 β) τα αντικειμενικά κριτήρια, στα οποία βασίζονται οι εν λόγω υποδιαιρέσεις.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 5, τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) έως τις 15 Σεπτεμβρίου το αργότερο:
- τον πίνακα των ποικιλιών που έχουν καταχωρηθεί στον εθνικό κατάλογο, ταξινομημένων σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα Ι σημείο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾·
 - τις σπαρείσες εκτάσεις για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για την ειδική ενίσχυση για το ρύζι, ανά ποικιλία ρυζιού και ανά βασική έκταση και βασική υποέκταση, σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ σημείο Α του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των υπερβάσεων των βασικών εκτάσεων και βασικών υποεκτάσεων, οι οποίες ορίζονται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου·

- β) έως τις 31 Οκτωβρίου το αργότερο, τις τροποποιήσεις που αφορούν τις σπαρείσες εκτάσεις, για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για την ειδική ενίσχυση για το ρύζι, οι οποίες κοινοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 και σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ σημείο Β του παρόντος κανονισμού·

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

γ) έως τις 31 Ιουλίου το αργότερο, τις πληροφορίες που αφορούν τις σπαρείες εκτάσεις, για τις οποίες έχει όντως καταβληθεί η ειδική ενίσχυση για το ρύζι για την παρελθούσα περίοδο εμπορίας, σύμφωνα με τη μέθοδο υπολογισμού που ορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ σημείο Γ του παρόντος κανονισμού.

3. Για τη Γαλλική Γουιάνα οι πληροφορίες που αφορούν τις σπαρείες εκτάσεις κοινοποιούνται βάσει του μέσου όρου των εκτάσεων που έχουν σπαρεί κατά τους δύο κύκλους σποράς.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναθεωρούν κάθε έτος τις βασικές υποεκτάσεις και τα αντικειμενικά κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Κοινοποιούν τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 Μαΐου που προηγείται της σχετικής συγκομιδής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΣΤΡΕΜΜΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΡΠΟΥΣ ΜΕ ΚΕΛΥΦΟΣ

Άρθρο 19

Προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για την κοινοτική ενίσχυση

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, ως δενδρόκηπος νοείται μια ομοιογενής και συνεκτική έκταση φυτευμένη με καρυόκαρπα δένδρα, η οποία δεν διασχίζεται από άλλες καλλιέργειες ή φυτείες και η οποία είναι γεωγραφικά συνεχής. Τα μεμονωμένα δένδρα ή μια σειρά καρυόκαρπων δένδρων φυτευμένη κατά μήκος οδών ή άλλων καλλιεργειών δεν θεωρούνται δενδρόκηπος.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την παρουσία και άλλων δένδρων εκτός από τα καρυόκαρπα, με όριο που αντιστοιχεί στο 10 % του αριθμού των δένδρων που ορίζεται στην παράγραφο 3. Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την παρουσία καστανόδένδρων, εάν ο αριθμός δένδρων που ορίζεται στην παράγραφο 3 καλύπτεται από τα επιλέξιμα καρυόκαρπα δένδρα.

2. Μόνον οι δενδρόκηποι που παράγουν καρπούς με κέλυφος και πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 3 και 4 κατά την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού είναι επιλέξιμοι για τη στρεμματική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 83 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Στην περίπτωση δενδρόκηπου όπου καλλιεργούνται διαφορετικά είδη καρπών με κέλυφος και όταν η ενίσχυση διαφοροποιείται ανάλογα με τα προϊόντα, εφαρμόζονται οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας ή/και το ύψος της ενίσχυσης που αφορά το είδος καρπών που επικρατεί.

3. Το ελάχιστο μέγεθος των δενδρόκηπων δεν μπορεί να είναι κατώτερο από 0,10 εκτάριο.

Ο αριθμός καρυόκαρπων δένδρων ανά εκτάριο δενδρόκηπων δεν μπορεί να είναι κατώτερος από:

- 125 για τα φουντούκια,
- 50 για τα αμύγδαλα,
- 50 για τα καρύδια,
- 50 για τα φιστίκια,
- 30 για τα χαρούπια.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν το ελάχιστο μέγεθος αγροτεμαχίων και την πυκνότητα των δένδρων σε υψηλότερο επίπεδο από τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 3 σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια και με σκοπό να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των σχετικών περιοχών και τύπων παραγωγής.

Άρθρο 20

Προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για εθνική ενίσχυση

Το άρθρο 19 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται στην εθνική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 87 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 87 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, ένα κράτος μέλος μπορεί να καθορίζει περαιτέρω κριτήρια επιλεξιμότητας, υπό τον όρο ότι τα κριτήρια αυτά συνάδουν με τους περιβαλλοντικούς, αγροτικούς, κοινωνικούς και οικονομικούς στόχους του καθεστώτος ενίσχυσης και δεν εισάγουν διάκριση μεταξύ των παραγωγών. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις για να ελέγχονται τα κριτήρια αυτά.

Άρθρο 21

Αίτηση

Στην αίτηση ενίσχυσης, οι γεωργοί προσδιορίζουν τον αριθμό καρυόκαρπων δένδρων ανά τύπο και ανά αγροτεμάχιο.

Άρθρο 22

Ανακοινώσεις

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 και το αργότερο έως τις 15 Μαΐου 2004:

- α) εάν ένα κράτος μέλος υποβάλλει αίτηση για κοινοτική ενίσχυση βάσει του άρθρου 83 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, το ύψος της στρεμματικής ενίσχυσης ανά προϊόν ή/και την τροποποιημένη εθνική εγγυημένη έκταση (στο εξής καλούμενη «ΕΕΕ»).
- β) τα υψηλότερα επίπεδα και τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού.
- γ) τα συμπληρωματικά κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 20 του παρόντος κανονισμού,

και, κατά τα επόμενα έτη, έως τις 31 Μαρτίου, τα δεδομένα που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) και έως τις 15 Μαΐου τα δεδομένα που αναφέρονται στο στοιχείο α).

2. Οποιαδήποτε τροποποίηση των κοινοποιήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ισχύει για το επόμενο έτος και κοινοποιείται αμέσως από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή, συνοδευόμενη από τα αντικειμενικά κριτήρια που δικαιολογούν τις αλλαγές.

Άρθρο 23

Μεταβατικά μέτρα

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν κατά πόσο και υπό ποιους όρους τα σχέδια βελτίωσης που αναφέρονται στο άρθρο 86 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 μπορούν να διακοπούν πριν από την κανονική λήξη τους και οι σχετικές εκτάσεις να καταστούν επιλέξιμες στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος.

2. Κατά τον καθορισμό των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι:

- α) το σχέδιο δεν διακόπτεται πριν από την εφαρμογή του κατά μία πλήρη ετήσια περίοδο·
- β) οι αρχικοί στόχοι του σχεδίου έχουν επιτευχθεί με τρόπο ικανοποιητικό για το κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΓΕΩΜΗΛΑ ΑΜΥΛΟΠΟΪΙΑΣ

Άρθρο 24

Επιλεξιμότητα

Η ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας που προβλέπεται στο άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 χορηγείται για γεώμηλα που καλύπτονται από τη σύμβαση καλλιέργειας που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003 της Επιτροπής⁽¹⁾, υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, με βάση το καθαρό βάρος των γεωμήλων, το οποίο καθορίζεται με μία από τις μεθόδους που περιγράφονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και την περιεκτικότητα σε άμυλο των παραδιδόμενων γεωμήλων, σύμφωνα με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003.

Δεν χορηγείται ενίσχυση για γεώμηλα αμυλοποιίας για τα γεώμηλα τα οποία δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας ούτε για τα γεώμηλα των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κάτω του 13 %, εκτός τις περιπτώσεις που εφαρμόζεται το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003.

Άρθρο 25

Αίτηση

Για το 2004, ο γεωργός πρέπει να υποβάλει αίτηση ενίσχυσης, η οποία περιέχει όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη διαπίστωση της επιλεξιμότητας για την ενίσχυση, και ιδίως:

- α) τα στοιχεία ταυτότητας του γεωργού·
- β) αντίγραφο της σύμβασης καλλιέργειας που αναφέρεται στο άρθρο 24·
- γ) δήλωση του γεωργού ότι γνωρίζει τις απαιτήσεις που σχετίζονται με την εν λόγω ενίσχυση.

Άρθρο 26

Ελάχιστη τιμή

Η ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας υπόκειται στην απαίτηση παροχής της απόδειξης ότι έχει πληρωθεί τιμή που δεν είναι κατώτερη από την αναφερόμενη στο άρθρο 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 στο στάδιο της παράδοσης στο εργοστάσιο, σύμφωνα με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2235/2003.

Εφαρμόζεται η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003.

Άρθρο 27

Πληρωμή

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και με την επιφύλαξη της χρονικής περιόδου που ορίζεται στο ίδιο άρθρο, για το 2004, η ενίσχυση

για τα γεώμηλα αμυλοποιίας καταβάλλεται στους γεωργούς από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου έχει παραχθεί το άμυλο γεωμήλων, για τις ποσότητες που παραδόθηκαν στην αμυλοποιία, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσκόμισης των αποδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 26 του παρόντος κανονισμού και εκπλήρωσης των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 24 του παρόντος κανονισμού.

2. Η ιστιμία που χρησιμοποιείται, για να μετατραπεί σε εθνικό νόμισμα η ενίσχυση για τα γεώμηλα αμυλοποιίας, είναι εκείνη που ισχύει βάσει του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003.

Άρθρο 28

Έλεγχοι και μειώσεις

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν την αμοιβαία συνδρομή που είναι αναγκαία για τη διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, καθώς και στην περίπτωση που τα γεώμηλα που προορίζονται για την παρασκευή άμυλου αποτελούν αντικείμενο ενδοκοινοτικού εμπορίου.

2. Οι επιτόπιοι έλεγχοι πρέπει να καλύπτουν για το 2004 τουλάχιστον το 3 % των παραγωγών που έχουν συνάψει συμβάσεις καλλιέργειας με αμυλοποιίες.

3. Η επιλογή των επιτόπιων ελέγχων γίνεται με βάση ανάλυση κινδύνου, η οποία λαμβάνει υπόψη:

- α) τις ποσότητες γεωμήλων που προορίζονται για την παραγωγή άμυλου σε σχέση με τις εκτάσεις που δηλώθηκαν στη σύμβαση καλλιέργειας που αναφέρεται στο άρθρο 24·
- β) άλλες παραμέτρους που πρόκειται να καθορισθούν.

4. Εάν διαπιστωθεί ότι η έκταση που πράγματι καλλιεργείται είναι μικρότερη από τη δηλωθείσα έκταση σε ποσοστό μεγαλύτερο του 10 %, η ενίσχυση που καταβάλλεται στον συγκεκριμένο παραγωγό για την τρέχουσα συγκομιδή μειώνεται κατά το διπλάσιο της διαφοράς που διαπιστώθηκε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Άρθρο 29

Αίτηση ενίσχυσης

Για το 2004, ο παραγωγός πρέπει να υποβάλει αίτηση ενίσχυσης, η οποία περιέχει όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη διαπίστωση της επιλεξιμότητας για την ενίσχυση, και ιδίως τα στοιχεία ταυτότητας του παραγωγού και δήλωση του παραγωγού ότι γνωρίζει τις απαιτήσεις που σχετίζονται με την εν λόγω ενίσχυση.

Άρθρο 30

Περιπτώσεις διακοπής δραστηριότητας

1. Όταν ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διαθέτει ατομική ποσότητα αναφοράς δεν πληροί τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο που λήγει στις 31 Μαρτίου του σχετικού έτους, δεν καταβάλλονται πριμοδοτήσεις γαλακτοπαραγωγής και πρόσθετες ενισχύσεις για το έτος αυτό, εκτός εάν αποδείξει πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της αίτησης και κατά τρόπο ικανοποιητικό για την αρμόδια αρχή ότι έχει αρχίσει εκ νέου η παραγωγή.

(1) Βλέπε σελίδα 45 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) Βλέπε σελίδα 36 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας και σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επηρεάζουν προσωρινά την παραγωγική ικανότητα των ενδιαφερομένων παραγωγών και αναγνωρίζονται από την αρμόδια αρχή.

β) «πρώτος μεταποιητής», ο χρήστης των γεωργικών πρώτων υλών, ο οποίος αναλαμβάνει την πρώτη μεταποίησή τους με στόχο την παρασκευή ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Άρθρο 31

Έλεγχοι και κυρώσεις

1. Τουλάχιστον το 2 % του συνόλου των αιτούντων υποβάλλονται κάθε έτος σε επιτόπιους ελέγχους. Οι επιτόπιοι έλεγχοι καλύπτουν τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για την πριμοδότηση γαλακτοπαραγωγής και για την πρόσθετη ενίσχυση, ιδίως με βάση τη λογιστική των γεωργών ή άλλα βιβλία.

2. Το άρθρο 31, το άρθρο 32 παράγραφος 1 και το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζονται κατά το μέτρο που αντί της «έκτασης» διαβάζεται «ατομική ποσότητα αναφοράς».

Εάν, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος δεν επαναλάβει την παραγωγή μέχρι τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της αίτησης, η ατομική ποσότητα αναφοράς που καθορίζεται κατά την έννοια του προηγούμενου εδαφίου θεωρείται ότι είναι μηδενική. Στην περίπτωση αυτή, η αίτηση ενίσχυσης του ενδιαφερομένου για το υπόψη έτος απορρίπτεται. Ένα ποσό ίσο με το ποσό που καλύπτει η απορριφθείσα αίτηση παρακρατείται από τις πληρωμές ενισχύσεων στο πλαίσιο οποιουδήποτε από τα καθεστώτα ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92, στις οποίες ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα βάσει αιτήσεων που καταθέτει στη διάρκεια του ημερολογιακού έτους που ακολουθεί το ημερολογιακό έτος της διαπίστωσης.

3. Η αναφορά στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92, η οποία περιέχεται στο άρθρο 32 παράγραφος 2 και στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001, καθώς και στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, διαβάζεται ως αναφορά στα καθεστώτα ενίσχυσης που έχουν θεσπισθεί βάσει των τίτλων III και IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Ορισμοί

Άρθρο 32

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, νοείται ως:

α) «αιτών», ο γεωργός, ο οποίος καλλιεργεί τις εκτάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 με στόχο τη λήψη της ενίσχυσης που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο·

ΤΜΗΜΑ 2

Σύμβαση

Άρθρο 33

Χρησιμοποίηση της πρώτης ύλης

1. Οποιαδήποτε γεωργική πρώτη ύλη, με εξαίρεση τα ζαχαρότευτλα, μπορεί να καλλιεργηθεί στις εκτάσεις που αποτελούν αντικείμενο της ενίσχυσης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, υπό τον όρο ότι ο κύριος τελικός προορισμός της είναι η παραγωγή ενός από τα ενεργειακά προϊόντα που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

Η οικονομική αξία των ενεργειακών προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, τα οποία λαμβάνονται από μεταποίηση των πρώτων υλών πρέπει να είναι υψηλότερη από εκείνη όλων των άλλων προϊόντων που προορίζονται για άλλες χρήσεις και λαμβάνονται κατά την ίδια μεταποίηση, σύμφωνα με την μέθοδο αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

2. Οι πρώτες ύλες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να αποτελούν αντικείμενο σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 90 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και υπό τους όρους που προβλέπονται κατωτέρω.

3. Ο αιτών παραδίδει όλη τη συγκομιζόμενη πρώτη ύλη και ο πρώτος μεταποιητής την παραλαμβάνει και εγγυάται τη χρησιμοποίηση εντός της Κοινότητας ισοδύναμης ποσότητας της εν λόγω πρώτης ύλης στην παρασκευή ενός ή περισσότερων από τα ενεργειακά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Εάν ο πρώτος μεταποιητής χρησιμοποιήσει τις συγκομιθείσες πρώτες ύλες για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος ή υποπροϊόντος, μπορεί να χρησιμοποιήσει ισοδύναμη ποσότητα του εν λόγω ενδιάμεσου προϊόντος ή υποπροϊόντος για την παρασκευή ενός ή περισσότερων έτοιμων προϊόντων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, ο πρώτος μεταποιητής ενημερώνει την αρμόδια αρχή, στην οποία έχει συσταθεί η εγγύηση. Εάν η εν λόγω ισοδύναμη ποσότητα χρησιμοποιείται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο συγκομίσθηκε η πρώτη ύλη, οι αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών μελών αλληλοενημερώνονται σχετικά.

4. Στο πλαίσιο των εθνικών διατάξεων που διέπουν τις συμβατικές σχέσεις, ο πρώτος μεταποιητής μπορεί να αναθέσει σε τρίτους τη συλλογή της πρώτης ύλης από τον αιτούμενο την ενίσχυση γεωργό. Ο τρίτος πρέπει να ενεργεί στο όνομα και για λογαριασμό του μεταποιητή, ο οποίος παραμένει μόνος υπεύθυνος σε σχέση με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 34**Παρέκλιση**

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 33 παράγραφοι 2 και 3, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στον αιτούντα:

- α) να χρησιμοποιεί όλα τα συγκομιζόμενα σιτηρά ή όλους τους συγκομιζόμενους ελαιούχους σπόρους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1201 00 90, ex 1205 00 90 και 1206 00 91:
 - i) ως καύσιμα για τη θέρμανση της γεωργικής του εκμετάλλευσης·
 - ii) για την παραγωγή, στο χώρο της γεωργικής του εκμετάλλευσης, ενέργειας ή βιοκαυσίμων·
- β) να μεταποιεί, στο χώρο της γεωργικής του εκμετάλλευσης, όλη τη συγκομιζόμενη πρώτη ύλη σε βιοαέριο που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2711 29 00.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο αιτών αναλαμβάνει την υποχρέωση, με δήλωση που αντικαθιστά τη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 35, να χρησιμοποιήσει ή μεταποιήσει αμέσως την πρώτη ύλη που αποτελεί αντικείμενο της εν λόγω δήλωσης. Τα άρθρα 35 έως 50 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Εξάλλου, ο αιτών πρέπει να αναθέτει τη ζύγιση όλης της συγκομιζόμενης πρώτης ύλης σε οργανισμό ή επιχείρηση που υποδεικνύει το κράτος μέλος και να δημιουργεί ειδική λογιστική για τη χρησιμοποιούμενη πρώτη ύλη και για τα προϊόντα και τα υποπροϊόντα που λαμβάνονται από τη μεταποίηση.

Ωστόσο, για τα σιτηρά και τους ελαιούχους σπόρους, για τα άχυρα όπως και σε περίπτωση χρησιμοποίησης ολόκληρου του φυτού, η ζύγιση μπορεί να αντικατασταθεί από ογκομετρικό προσδιορισμό της πρώτης ύλης.

3. Το κράτος μέλος που χρησιμοποιεί τη δυνατότητα που προσφέρει η παράγραφος 1 εφαρμόζει κατάλληλα μέτρα ελέγχου, τα οποία εξασφαλίζουν τη άμεση χρησιμοποίηση της πρώτης ύλης στην εκμετάλλευση ή τη μεταποίηση σε βιοαέριο υπαγόμενο στον κωδικό ΣΟ 2711 29 00.

4. Τα σιτηρά ή οι ελαιούχοι σπόροι που χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), πρέπει να υποβάλλονται σε μετουσίωση, η μέθοδος της οποίας καθορίζεται από το κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη μπορούν πάντως να επιτρέπουν τη μετουσίωση του ελαίου που προέρχεται από τη μεταποίηση των ελαιούχων σπόρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii), αντί της μετουσίωσης των σπόρων, υπό τον όρο ότι η μετουσίωση πραγματοποιείται αμέσως μετά τη μεταποίηση σε έλαιο και ότι εφαρμόζονται μέτρα ελέγχου σχετικά με την χρησιμοποίηση των σπόρων.

Άρθρο 35**Σύμβαση**

1. Ο αιτών υποβάλλει στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, μαζί με την αίτηση ενίσχυσης, σύμβαση μεταξύ του αιτούντος και του πρώτου μεταποιητή.

2. Ο αιτών βεβαιώνεται ότι η σύμβαση περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

- α) όνομα και διεύθυνση των συμβαλλομένων μερών·
- β) διάρκεια της σύμβασης·
- γ) είδη κάθε πρώτης ύλης και έκταση στην οποία καλλιεργείται κάθε είδος·

δ) όλους τους όρους που εφαρμόζονται στην παράδοση της προβλεπόμενης ποσότητας πρώτης ύλης·

ε) δέσμευση τήρησης των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφος 3·

στ) τις προβλεπόμενες κύριες τελικές χρήσεις της πρώτης ύλης, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1 και στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

3. Ο αιτών εξασφαλίζει ότι η σύμβαση συνάπτεται μέχρι την ημερομηνία που επιτρέπει στον πρώτο μεταποιητή να καταθέσει αντίγραφο της σύμβασης στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο αιτών εντός των προθεσμιών που ορίζονται στο άρθρο 44 παράγραφος 1.

4. Για λόγους ελέγχου, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν κάθε αιτών να μπορεί να συνάψει μόνο μια σύμβαση εφοδιασμού για κάθε πρώτη ύλη.

ΤΜΗΜΑ 3**Τροποποίηση ή καταγγελία της σύμβασης****Άρθρο 36****Τροποποίηση ή καταγγελία της σύμβασης**

Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιήσουν ή καταγγείλουν τη σύμβαση μετά την υποβολή αίτησης ενίσχυσης εκ μέρους του αιτούντος, ο αιτών δύναται να εξακολουθήσει να αιτείται τη χορήγηση ενίσχυσης, μόνον εάν ενημερώσει την αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται σχετικά με την τροποποίηση ή την καταγγελία, ώστε να καταστεί δυνατή η διεξαγωγή όλων των αναγκαίων ελέγχων, το αργότερο έως την καταληκτική ημερομηνία που προβλέπεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος για την τροποποίηση της αίτησης ενίσχυσης.

Άρθρο 37**Εξαιρετικές περιστάσεις**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 36, εάν ο αιτών ενημερώσει την αρμόδια αρχή ότι, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, δεν θα είναι σε θέση να παράσχει το σύνολο ή μέρος των πρώτων υλών που προσδιορίζονται στη σύμβαση, η αρμόδια αρχή δύναται, αφού λάβει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για τις εξαιρετικές αυτές περιστάσεις, να επιτρέψει την τροποποίηση της σύμβασης στο βαθμό που δικαιολογείται, ή την καταγγελία της.

Εάν η τροποποίηση της σύμβασης οδηγεί σε μείωση της έκτασης που καλύπτεται από τη σύμβαση ή εάν η σύμβαση καταγγελθεί, ο αιτών χάνει το δικαίωμά του στην ενίσχυση που αναφέρεται στο παρόν κεφάλαιο για τις εκτάσεις που έχουν που δεν υπάγονται πλέον στη σύμβαση.

Άρθρο 38**Τροποποιήσεις των τελικών χρήσεων**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 36, ο πρώτος μεταποιητής δύναται να αλλάξει τις κύριες τελικές χρήσεις που προβλέπονται για τις πρώτες ύλες που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 στοιχείο στ), αφού προηγουμένως οι πρώτες ύλες, για τις οποίες έχει συναφθεί σύμβαση, παραδοθούν σε αυτόν και εκπληρωθούν οι όροι του άρθρου 40 παράγραφος 1 και του άρθρου 44 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο.

Η αλλαγή των τελικών χρήσεων πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 49 παράγραφος 3.

Ο πρώτος μεταποιητής ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, ώστε να καταστεί δυνατή η διενέργεια των αναγκαίων ελέγχων.

Τμήμα 4

Αντιπροσωπευτικές αποδόσεις και ποσότητες προς παράδοση

Άρθρο 39

Αντιπροσωπευτικές αποδόσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν κάθε χρόνο και με την κατάλληλη διαδικασία, τις αντιπροσωπευτικές αποδόσεις, οι οποίες πρέπει να επιτευχθούν, και ενημερώνουν σχετικά τους αιτούντες.

Άρθρο 40

Ποσότητες προς παράδοση

1. Ο αιτών δηλώνει στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται τη συνολική ποσότητα συγκομισθείσας πρώτης ύλης, ανά είδος, και επιβεβαιώνει την ποσότητα που παραδόθηκε και το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο παρέδωσε την εν λόγω πρώτη ύλη.

2. Η πράγματι παραδιδόμενη ποσότητα από τον αιτούντα στον πρώτο μεταποιητή πρέπει τουλάχιστον να αντιστοιχεί στην αντιπροσωπευτική απόδοση.

Ωστόσο, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύναται, κατ' εξαίρεση, να δεχθούν η ποσότητα αυτή να είναι κατώτερη από την αντιπροσωπευτική απόδοση, σε ποσοστό μέχρι και 10 % της εν λόγω απόδοσης.

Εξάλλου, σε περιπτώσεις που η αρμόδια αρχή έχει επιτρέψει τροποποίηση ή καταγγελία της σύμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 37, η αρμόδια αρχή δύναται να μειώσει την ποσότητα την οποία υποχρεούται να παραδώσει ο αιτών βάσει των διατάξεων του πρώτου εδαφίου, στο βαθμό που αυτό φαίνεται δικαιολογημένο.

Άρθρο 41

Μείωση της ενίσχυσης

Όταν για μια δεδομένη πρώτη ύλη ο αιτών δεν παραδίδει την ποσότητα που απαιτείται βάσει του παρόντος κεφαλαίου, θεωρείται, σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001, ότι δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά τα αγροτεμάχια για ενεργειακούς σκοπούς, σε σχέση με έκταση που υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την καλλιεργούμενη έκταση γης, την οποία χρησιμοποίησε για να παραγάγει την πρώτη ύλη σύμφωνα με τα κριτήρια του παρόντος κεφαλαίου, επί την αναλογική μείωση της εν λόγω πρώτης ύλης.

Τμήμα 5

Όροι καταβολής της ενίσχυσης

Άρθρο 42

Καταβολή

1. Η καταβολή της ενίσχυσης στον αιτούντα μπορεί να γίνει πριν από τη μεταποίηση της πρώτης ύλης. Ωστόσο, η πληρωμή πραγματοποιείται μόνον εάν η ποσότητα της πρώτης ύλης που απαιτείται να παραδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου έχει παραδοθεί στον πρώτο μεταποιητή και εάν:

- α) έχει πραγματοποιηθεί η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 40·
- β) έχει κατατεθεί αντίγραφο της σύμβασης στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο πρώτος μεταποιητής και έχουν εκπληρωθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1·
- γ) η αρμόδια αρχή έχει λάβει τις αποδείξεις για τη σύσταση ολόκληρης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 45 παράγραφος 2·
- δ) η αρμόδια αρχή που είναι επιφορτισμένη με την καταβολή της ενίσχυσης έχει εξακριβώσει για κάθε αίτηση ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 35.

2. Στην περίπτωση διετούς καλλιέργειας, όπου η συγκομιδή και, επομένως, η παράδοση της πρώτης ύλης πραγματοποιούνται κατά το δεύτερο έτος της καλλιέργειας, η καταβολή της ενίσχυσης πραγματοποιείται κατά τα δύο έτη που ακολουθούν τη σύναψη της σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 35, υπό τον όρο ότι οι αρμόδιες αρχές διαπιστώνουν ότι:

- α) οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β), γ) και δ) του παρόντος άρθρου έχουν τηρηθεί από το πρώτο έτος της καλλιέργειας·
- β) οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στη παράγραφο 1, στοιχείο α) του παρόντος άρθρου, καθώς και η ανακοίνωση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 44 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, έχουν τηρηθεί κατά το δεύτερο έτος.

Για το πρώτο έτος καλλιέργειας, η πληρωμή πραγματοποιείται μόνον εάν η αρμόδια αρχή λάβει την απόδειξη της σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 45 παράγραφος 2. Για το δεύτερο έτος καλλιέργειας, η σύσταση της εγγύησης δεν απαιτείται για την πραγματοποίηση της πληρωμής.

3. Στην περίπτωση μόνιμης ή πολυετούς καλλιέργειας, η πληρωμή της ενίσχυσης πραγματοποιείται κάθε έτος, μόλις συναφθεί η σύμβαση. Οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

ΤΜΗΜΑ 6

Σύμβαση και υποχρεώσεις του αιτούντος και του πρώτου μεταποιητή

Άρθρο 43

Αριθμός μεταποιητών

Τα ενεργειακά προϊόντα πρέπει να παράγονται κατ' ανώτατο όριο από τον δεύτερο μεταποιητή.

Άρθρο 44

Σύμβαση και υποχρεώσεις του αιτούντος και του πρώτου μεταποιητή

1. Ο πρώτος μεταποιητής καταθέτει αντίγραφο της σύμβασης στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, το αργότερο μέχρι τη λήξη της προθεσμίας υποβολής της αίτησης ενίσχυσης στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, στη διάρκεια του σχετικού έτους.

Εάν ο αιτών και ο πρώτος μεταποιητής τροποποιήσουν ή καταγγείλουν τη σύμβαση πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 36 στη διάρκεια του έτους, ο μεταποιητής καταθέτει αντίγραφο της τροποποιηθείσας ή καταγγελλόμενης σύμβασης στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται το αργότερο μέχρι την εν λόγω ημερομηνία.

2. Ο πρώτος μεταποιητής υποβάλλει στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται τα αναγκαία στοιχεία που αφορούν την συγκεκριμένη αλυσίδα μεταποίησης, και ιδίως τα στοιχεία που αφορούν τις τιμές και τους τεχνικούς συντελεστές μεταποίησης, οι οποίοι χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων έτοιμου προϊόντος που μπορούν να ληφθούν. Οι συντελεστές αυτοί είναι οι αναφερόμενοι στο άρθρο 50 παράγραφος 1.

3. Ο πρώτος μεταποιητής που έχει λάβει την πρώτη ύλη από τον αιτούντα, ενημερώνει την αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται για την ποσότητα πρώτης ύλης που έλαβε, αναφέροντας το είδος, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέδωσε την πρώτη ύλη, τον τόπο παράδοσης και τον αριθμό της σχετικής σύμβασης, εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τα κράτη μέλη, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι η ενίσχυση μπορεί να καταβληθεί εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Εάν το κράτος μέλος του πρώτου μεταποιητή είναι διαφορετικό από αυτό όπου έχει καλλιεργηθεί η πρώτη ύλη, η σχετική αρμόδια αρχή ενημερώνει την αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο αιτών, εντός 40 εργάσιμων ημερών από τη λήψη των ανακοινώσεων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, σχετικά με τη συνολική ποσότητα της πρώτης ύλης που έχει παραδοθεί.

ΤΜΗΜΑ 7

Εγγυήσεις

Άρθρο 45

Εγγύηση του πρώτου μεταποιητή

1. Ο πρώτος μεταποιητής καταθέτει το σύνολο της εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, το αργότερο την τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής της αίτησης ενίσχυσης κατά το συγκεκριμένο έτος και στο οικείο κράτος μέλος.

2. Η εγγύηση, για κάθε πρώτη ύλη, υπολογίζεται σε 60 ευρώ ανά εκτάριο, πολλαπλασιαζόμενο επί τη συνολική έκταση που καλλιεργείται στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος, η οποία υπάγεται σε σύμβαση που έχει υπογραφεί από τον πρώτο μεταποιητή και που χρησιμοποιείται για την παραγωγή της εν λόγω πρώτης ύλης.

3. Εάν η σύμβαση τροποποιηθεί ή καταγγελλεί σύμφωνα με το άρθρο 36 ή το άρθρο 37, η εγγύηση προσαρμόζεται αναλόγως.

4. Η εγγύηση αποδεσμεύεται, κατ' αναλογία, για κάθε πρώτη ύλη, εφόσον η αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο πρώτος μεταποιητής έχει λάβει την απόδειξη ότι η εν λόγω ποσότητα πρώτων υλών έχει μεταποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 2 στοιχείο στ), και εφόσον έχουν ληφθεί υπόψη, εάν χρειάζεται, οι αλλαγές που έγιναν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38.

Άρθρο 46

Πρωτογενείς και δευτερογενείς απαιτήσεις

1. Οι ακόλουθες υποχρεώσεις αποτελούν πρωτογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής (1):

α) η υποχρέωση να μεταποιοούνται κατά κύριο λόγο οι ποσότητες πρώτης ύλης στα έτοιμα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση. Η μεταποίηση πρέπει να πραγματοποιείται πριν από τις 31 Ιουλίου του δεύτερου έτους που έπεται του έτους συγκομιδής της πρώτης ύλης·

β) η υποχρέωση να συνοδεύεται το προϊόν από αντίτυπο ελέγχου T5 σύμφωνα με τα άρθρα 47 και 48.

2. Οι ακόλουθες υποχρεώσεις, τις οποίες υπέχει ο πρώτος μεταποιητής, αποτελούν δευτερογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85:

α) η υποχρέωση παραλαβής του συνόλου των πρώτων υλών που παραδίδει ο αιτών σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3·

β) η υποχρέωση κατάθεσης αντιγράφου της σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 1·

γ) η υποχρέωση ανακοίνωσης στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 3, πρώτο και δεύτερο εδάφιο·

δ) η υποχρέωση σύστασης εγγύησης σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1.

ΤΜΗΜΑ 8

Έγγραφα για την πώληση, την εκχώρηση ή την παράδοση σε άλλο κράτος μέλος ή για την εξαγωγή

Άρθρο 47

Αντίτυπο ελέγχου T5

Σε περίπτωση που ο πρώτος μεταποιητής πωλήσει ή εκχωρήσει σε δεύτερο μεταποιητή εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος ενδιάμεσα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 35, τα προϊόντα συνοδεύονται από το αντίτυπο ελέγχου T5, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Στη θέση 104, «άλλες ενδείξεις», του αντιτύπου ελέγχου T5, αναγράφεται μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Producto destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 34 del Reglamento (CE) nº 2237/2003 de la Comisión

— Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 34 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2237/2003

(1) ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 34 der Verordnung (EG) Nr. 2237/2003 der Kommission zu verwenden
- Προς χρήση για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2237/2003 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with Article 34 of Commission Regulation (EC) No 2237/2003
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'article 34 du règlement (CE) n° 2237/2003 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 34 del regolamento (CE) n. 2237/2003 della Commissione
- Te gebruiken voor verwerking of aflevering overeenkomstig artikel 34 van Verordening (EG) nr. 2237/2003 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 34.º do Regulamento (CE) n.º 2237/2003 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 2237/2003 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2237/2003.

- β) τις ποσότητες των πρώτων υλών που έχουν μεταποιηθεί, καθώς και ποσότητες και είδη των έτοιμων προϊόντων, παραπροϊόντων και υποπροϊόντων που έχουν ληφθεί από αυτές·
- γ) τις απώλειες κατά τη μεταποίηση·
- δ) τις ποσότητες που έχουν καταστραφεί, καθώς και την αιτιολογία της καταστροφής τους·
- ε) τις ποσότητες και τα είδη προϊόντων που έχουν πωληθεί ή εκχωρηθεί από τον μεταποιητή και τις τιμές αυτών·
- στ) ενδεχομένως, το όνομα και τη διεύθυνση του επόμενου μεταποιητή.

2. Η αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο πρώτος μεταποιητής επαληθεύει ότι η σύμβαση που υποβάλλεται τηρεί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1. Εάν οι όροι δεν τηρούνται, ενημερώνεται σχετικά η αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο ατών.

3. Για τον υπολογισμό της οικονομικής αξίας των προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 1, η σχετική αρμόδια αρχή συγκρίνει, βάσει των στοιχείων του άρθρου 44 παράγραφος 2, το άθροισμα της αξίας όλων των ενεργειακών προϊόντων με το άθροισμα της αξίας όλων των άλλων προϊόντων που έχουν ληφθεί από την ίδια μεταποίηση αλλά προορίζονται για άλλες χρήσεις. Κάθε αξία είναι το γινόμενο της αντίστοιχης ποσότητας, πολλαπλασιαζόμενης επί τον μέσο όρο των τιμών εκ του εργοστασίου, οι οποίες αποδεδειγμένα ίσχυαν κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας. Στην περίπτωση που οι τιμές αυτές δεν είναι διαθέσιμες, η αρμόδια αρχή καθορίζει τις κατάλληλες τιμές, βασίζομενη ιδίως στα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 44 παράγραφος 2.

Άρθρο 48

Εναλλακτικές αποδείξεις ως προς το αντίτυπο ελέγχου T5

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 46 παράγραφος 1 στοιχείο β), όταν το αντίτυπο ελέγχου T5 δεν επανέλθει στο τελωνείο αναχώρησης του αρμόδιου για τον έλεγχο οργανισμού του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο πρώτος μεταποιητής τρεις μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 στοιχείο α), υπό περιστάσεις που δεν μπορούν να καταλογιστούν στον πρώτο μεταποιητή, μπορούν να γίνουν δεκτά τα ακόλουθα έγγραφα ως εναλλακτικές αποδείξεις αντί του αντιτύπου ελέγχου T5:

- α) τιμολόγια αγοράς των ενδιάμεσων προϊόντων·
- β) βεβαιώσεις του δεύτερου μεταποιητή σχετικά με την τελική μεταποίηση στα ενεργειακά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και
- γ) φωτοαντίγραφα επικυρωμένα, από τον δεύτερο μεταποιητή, των λογιστικών εγγράφων που αποδεικνύουν ότι έχει γίνει η μεταποίηση.

ΤΜΗΜΑ 9

Έλεγχος

Άρθρο 49

Τήρηση βιβλίων

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καθορίζει τα βιβλία, τα οποία υποχρεούται να τηρεί ο μεταποιητής, καθώς και την περιοδικότητά τους, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον μηνιαία. Τα βιβλία αυτά αναφέρονται τουλάχιστον τα ακόλουθα:

- α) τις ποσότητες των διαφόρων πρώτων υλών που έχουν αγοραστεί με σκοπό τη μεταποίηση·

Άρθρο 50

Έλεγχοι των μεταποιητών

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών όπου έχει πραγματοποιηθεί μεταποίηση, διενεργούν ελέγχους της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 33 παράγραφος 1 τουλάχιστον στο 25 % των μεταποιητών που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους, οι οποίοι επιλέγονται βάσει ανάλυσης κινδύνου. Οι έλεγχοι αυτοί αφορούν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) σύγκριση του αθροίσματος της αξίας όλων των ενεργειακών προϊόντων με το άθροισμα της αξίας όλων των άλλων προϊόντων που έχουν ληφθεί από την ίδια μεταποίηση αλλά προορίζονται για άλλες χρήσεις·
- β) ανάλυση του συστήματος παραγωγής του μεταποιητή, η οποία περιλαμβάνει φυσικούς ελέγχους και εξέταση των εμπορικών εγγράφων, προκειμένου να εξακριβώσουν, στην περίπτωση του μεταποιητή, τη συμφωνία μεταξύ των παραδόσεων πρώτων υλών, των έτοιμων προϊόντων, των παραπροϊόντων και των υποπροϊόντων.

Για τον έλεγχο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), η αρμόδια αρχή στηρίζεται ιδίως στους τεχνικούς συντελεστές μεταποίησης για τις σχετικές πρώτες ύλες. Εάν υπάρχουν οι εν λόγω συντελεστές που αφορούν τις εξαγωγές στην κοινοτική νομοθεσία, εφαρμόζονται. Ελλείψει αυτών, εάν υπάρχουν άλλοι συντελεστές στην κοινοτική νομοθεσία, εφαρμόζονται αυτοί. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις εφαρμόζονται, ιδίως, οι συντελεστές που είναι εν γένει αποδεκτοί από τη σχετική μεταποιητική βιομηχανία.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, για τις περιπτώσεις μεταποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 34, οι έλεγχοι πραγματοποιούνται σε ποσοστό 10 % των αιτούντων, οι οποίοι επιλέγονται με βάση ανάλυση κινδύνου που λαμβάνει υπόψη:

- α) το ποσό των ενισχύσεων·
- β) τον αριθμό των αγροτεμαχίων και την έκταση που αποτελούν αντικείμενο αίτησης ενίσχυσης·
- γ) την εξέλιξη σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος·
- δ) τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν τα προηγούμενα έτη·
- ε) άλλες παραμέτρους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, βάσει ενός στοιχείου αντιπροσωπευτικότητας των υποβληθεισών συμβάσεων.

3. Εάν οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 αποκαλύψουν παρατυπίες στο 3 % τουλάχιστον των περιπτώσεων, η αρμόδια αρχή διενεργεί τους επιβαλλόμενους συμπληρωματικούς ελέγχους στη διάρκεια του τρέχοντος έτους και αυξάνει ανάλογα το ποσοστό των κατόχων εκμετάλλευσης που πρέπει να υποβληθούν σε επιτόπιο έλεγχο το επόμενο έτος.

4. Εάν προβλέπεται ότι ορισμένα στοιχεία των ελέγχων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 μπορούν να υλοποιηθούν βάσει δείγματος, το δείγμα αυτό πρέπει να εξασφαλίζει ένα αξιόπιστο και αντιπροσωπευτικό επίπεδο ελέγχου.

5. Για κάθε έλεγχο συντάσσεται έκθεση, υπογεγραμμένη από τον ελεγκτή, η οποία καθιστά δυνατή την επισκόπηση των λεπτομερειών των ελέγχων που διενεργούνται. Η έκθεση πρέπει να αναφέρει ιδίως:

- α) την ημερομηνία του ελέγχου·
- β) τα άτομα που ήσαν παρόντα·
- γ) την περίοδο που ελέγχεται·
- δ) τις ελεγκτικές τεχνικές που χρησιμοποιήθηκαν, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως αναφοράς στις μεθόδους δειγματοληψίας·
- ε) τα αποτελέσματα του ελέγχου.

Άρθρο 51

Παραγωγή κάνναβης

Εφαρμόζονται οι σχετικές με την κάνναβη διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1α, στο άρθρο 5 τρίτο εδάφιο και στο άρθρο 21α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2461/1999.

Άρθρο 52

Συμπληρωματικά μέτρα και αμοιβαία συνδρομή

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο συμπληρωματικό μέτρο με στόχο την ορθή εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου και παρέχουν αμοιβαία συνδρομή ως προς την εκτέλεση των ελέγχων που προβλέπονται από το εν λόγω κεφάλαιο. Από την άποψη αυτή, εάν οι κατάλληλες μειώσεις ή εξαιρέσεις δεν προβλέπονται από το παρόν κεφάλαιο, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιβάλλουν τις

κατάλληλες εθνικές κυρώσεις κατά των επιχειρηματιών του εμπορικού κλάδου, οι οποίοι παρεμβάλλονται στη διαδικασία χορήγησης των ενισχύσεων.

2. Εφόσον είναι αναγκαίο ή κατά το μέτρο που το απαιτούν οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, τα κράτη μέλη παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των ελέγχων και να διασφαλιστεί η γνησιότητα των υποβαλλόμενων εγγράφων και η ακρίβεια των ανταλλαγέντων στοιχείων.

ΤΜΗΜΑ 10

Εξαίρεση από το καθεστώς και αξιολόγηση

Άρθρο 53

Εξαίρεση πρώτων υλών από το καθεστώς

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρέσουν από το καθεστώς που θεσπίζεται με το παρόν κεφάλαιο οποιαδήποτε γεωργική πρώτη ύλη, στην περίπτωση που η ύλη αυτή προκαλεί προβλήματα, για λόγους που σχετίζονται με τη διεξαγωγή ελέγχων, τη δημόσια υγεία, το περιβάλλον, το ποινικό δίκαιο ή το μειωμένο ποσοστό τελικών ενεργειακών προϊόντων.

Άρθρο 54

Αξιολόγηση

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή πριν από τις 15 Οκτωβρίου που έπεται του τέλους του σχετικού έτους, όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την αξιολόγηση του καθεστώτος που προβλέπεται από το παρόν κεφάλαιο.

Οι ανακοινώσεις περιλαμβάνουν ιδίως τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τις εκτάσεις για κάθε είδος πρώτης ύλης·
- β) τις ποσότητες κάθε τύπου πρώτης ύλης, έτοιμου προϊόντος, υποπροϊόντος και παραπροϊόντος που έχει ληφθεί, με ένδειξη της πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκε·
- γ) τα μέτρα που ελήφθησαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 34·
- δ) τις πρώτες ύλες που εξαιρέθηκαν από το καθεστώς κατ' εφαρμογή του άρθρου 53.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 55

Καταργούμενες διατάξεις

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 613/97 καταργείται.

Άρθρο 56

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΡΥΖΙ

Υπολογισμός του συντελεστή μείωσης που αναφέρεται στο άρθρο 17

1. Για την παρατήρηση της πιθανής υπέρβασης της βασικής έκτασης που αναφέρεται στο άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους λαμβάνει υπόψη, αφενός, τις βασικές εκτάσεις ή τις βασικές υποεκτάσεις, οι οποίες καθορίζονται στο άρθρο 81 του προαναφερόμενου κανονισμού, και, αφετέρου, το σύνολο των εκτάσεων, για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης που αφορούν τις εν λόγω βασικές εκτάσεις και βασικές υποεκτάσεις.
2. Για τον καθορισμό της συνολικής έκτασης για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης, δεν λαμβάνονται υπόψη οι αιτήσεις ή τα τμήματα των αιτήσεων, για τις οποίες ο έλεγχος έχει αποδείξει ότι είναι σαφώς αδικαιολόγητες.
3. Εάν παρατηρηθεί υπέρβαση για ορισμένες βασικές εκτάσεις ή βασικές υποεκτάσεις, το κράτος μέλος καθορίζει για αυτές το ποσοστό υπέρβασης, υπολογιζόμενο με δύο δεκαδικά ψηφία, σύμφωνα με την προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού. Όταν η υπέρβαση μπορεί να προβλεφθεί, το κράτος μέλος ενημερώνει αμελλητί τους παραγωγούς.
4. Ο συντελεστής μείωσης της ειδικής ενίσχυσης για το ρύζι υπολογίζεται, σύμφωνα με το άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, με τον ακόλουθο τύπο:

Συντελεστής μείωσης = έκταση αναφοράς της βασικής υποέκτασης, διαιρούμενη με την συνολική έκταση για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης σε σχέση με την εν λόγω βασική υποέκταση.

Η μειωμένη ειδική ενίσχυση για το ρύζι υπολογίζεται με τον ακόλουθο τύπο:

Μειωμένη ειδική ενίσχυση για το ρύζι = ειδική ενίσχυση για το ρύζι πολλαπλασιαζόμενη επί τον συντελεστή μείωσης.

Ο εν λόγω συντελεστής μείωσης και η εν λόγω μειωμένη ειδική ενίσχυση για το ρύζι υπολογίζονται για κάθε βασική υποέκταση, μετά την εφαρμογή της αναδιανομής που προβλέπεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 του προαναφερόμενου κανονισμού. Η αναδιανομή γίνεται προς όφελος των βασικών υποεκτάσεων στις οποίες υπήρξε υπέρβαση των ορίων. Πραγματοποιείται αναλογικά με τις υπερβάσεις που σημειώθηκαν στις βασικές υποεκτάσεις στις οποίες υπήρξε υπέρβαση των ορίων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΡΥΖΙ

A. Σπαρεία έκταση για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης (προσωρινά στοιχεία).

Πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Αποστέλλεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Περίοδος εμπορίας 2.../2... Κράτος μέλος:

(μόνο για τη Γαλλία) βασική έκταση:

Υπόεκταση	Έκταση αναφοράς (σε εκτάρια) (*)	Ποικιλία	Σπαρεία έκταση για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης (σε εκτάρια) (**)	Ποσοστό υπέρβασης
Όνομα υποέκτασης 1		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 2		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 3		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
.....		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Σύνολο				

(¹) Άρθρο 81 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(²) Άρθρο 80 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

B. Σπαρεία έκταση για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης (οριστικά στοιχεία).

Πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο β).

Αποστέλλεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Περίοδος εμπορίας 2.../2... Κράτος μέλος:

(μόνο για τη Γαλλία) βασική έκταση:

Υποέκταση	Έκταση αναφοράς (σε εκτάρια) (*)	Ποικιλία	Σπαρεία έκταση για την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης (σε εκτάρια) (**)	Ποσοστό υπέρβασης
Όνομα υποέκτασης 1		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 2		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 3		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
.....		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Σύνολο				

(¹) Άρθρο 81 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(²) Άρθρο 80 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

- Γ. Σπαρεία έκταση για την οποία έχει καταβληθεί ενίσχυση.
 Πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο γ).
 Αποστέλλεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Περίοδος εμπορίας 2.../2... Κράτος μέλος:

(μόνο για τη Γαλλία) βασική έκταση:

Υπόεκταση	Έκταση αναφοράς (σε εκτάρια) (*)	Ποικιλία	Σπαρεία έκταση για την οποία έχει καταβληθεί ενίσχυση (σε εκτάρια) (**)	Καταβληθείσα ειδική ενίσχυση
Όνομα υποέκτασης 1		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 2		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Όνομα υποέκτασης 3		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
.....		Ποικιλία 1		
		Ποικιλία 2		
		Ποικιλία 3		
		Ποικιλία 4		
		Ποικιλία 5		
			
		Σύνολο		
Σύνολο				

(¹) Άρθρο 81 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(²) Άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/124/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

για την εφαρμογή της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον ορισμό και τη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών και τον ορισμό των πράξεων χειραγώγησης της αγοράς

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 σημείο 2 και το άρθρο 6 παράγραφος 10, πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση,

Αφού ζήτησε τεχνικές συμβουλές από την ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (CESR) ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ορθολογικοί επενδυτές βασίζονται στις επενδυτικές τους αποφάσεις μόνο στις πληροφορίες που είναι ήδη διαθέσιμες σε αυτούς (εκ των προτέρων διαθέσιμες πληροφορίες). Επομένως, το κατά πόσο ένας ορθολογικός επενδυτής ενδέχεται, στο πλαίσιο μιας επενδυτικής απόφασης, να λάβει υπόψη μια δεδομένη πληροφορία πρέπει να εκτιμηθεί με βάση τις εκ των προτέρων διαθέσιμες πληροφορίες. Σε μια τέτοια εκτίμηση πρέπει να συνυπολογισθεί ο αναμενόμενος αντίκτυπος που θα έχει η πληροφορία, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική δραστηριότητα του εκδότη στον τομέα αυτό, την αξιοπιστία της πηγής των πληροφοριών και οποιαδήποτε άλλη παράμετρο της αγοράς που ενδέχεται να επηρεάσει το σχετικό χρηματοπιστωτικό μέσο ή το συνδεδεμένο με αυτό παράγωγο μέσο στις συγκεκριμένες περιστάσεις.
- (2) Οι εκ των υστέρων διαθέσιμες πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να ελεγχθεί η υπόθεση ότι οι εκ των προτέρων διαθέσιμες πληροφορίες επηρέασαν τις τιμές, αλλά δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη λήψη μέτρων εναντίον επενδυτή ο οποίος εξήγαγε λογικά συμπεράσματα από τις εκ των προτέρων διαθέσιμες σε αυτόν πληροφορίες.
- (3) Πρέπει να ενισχυθεί η ασφάλεια δικαίου για τους συμμετέχοντες στην αγορά. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί εάν ορισθούν με ακριβέστερο τρόπο δύο από τα ουσιαστικά στοιχεία του ορισμού των εμπιστευτικών πληροφοριών, δηλαδή ο συγκεκριμένος χαρακτήρας αυτών των πληροφοριών και η σημασία του δυνητικού τους αντίκτυπου στις τιμές των σχετικών χρηματοπιστωτικών μέσων ή των συνδεδεμένων με αυτά παράγωγων μέσων.
- (4) Για την προστασία των επενδυτών δεν αρκεί μόνο ο εκδότης να δημοσιοποιεί έγκαιρα τις εμπιστευτικές πληροφορίες. Πρέπει επίσης η δημοσιοποίηση αυτή να είναι όσο το δυνατόν ταχύτερη και ταυτόχρονη μεταξύ όλων των κατηγοριών επενδυτών σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία έχει ζητηθεί ή

λάβει έγκριση για διαπραγμάτευση των χρηματοπιστωτικών του μέσων σε οργανωμένη αγορά, προκειμένου να εξασφαλισθεί σε κοινοτικό επίπεδο η ισότιμη πρόσβαση των επενδυτών σε αυτές τις πληροφορίες και να εμποδίζονται οι πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν επίσημα τους μηχανισμούς που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη δημοσιοποίηση αυτή.

- (5) Για να προστατευθούν τα έννομα συμφέροντα των εκδοτών, πρέπει να επιτρέπεται, σε αυστηρά καθορισμένες ειδικές συνθήκες, η αναβολή της δημοσιοποίησης των εμπιστευτικών πληροφοριών. Πάντως, στις περιπτώσεις αυτές, για να εξασφαλισθεί η προστασία των επενδυτών οι εν λόγω πληροφορίες πρέπει να παραμείνουν εμπιστευτικές προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική εκμετάλλυσή τους.
- (6) Στις αρμόδιες αρχές και στους συμμετέχοντες στην αγορά πρέπει να δοθούν σχετικές κατευθύνσεις. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ορισμένες ενδείξεις βάσει των οποίων θα εξετάζονται οι συμπεριφορές που ενδέχεται να συνιστούν χειραγώγηση της αγοράς.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της ευρωπαϊκής επιτροπής κινητών αξιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Εμπιστευτικές πληροφορίες

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 σημείο 1 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, μια πληροφορία θεωρείται «συγκεκριμένη» εάν περιλαμβάνει αναφορά σε κατάσταση η οποία υφίσταται ή που ευλόγως μπορεί να αναμένεται ότι θα υπάρξει, ή αναφορά σε ένα γεγονός το οποίο έλαβε χώρα ή που ευλόγως μπορεί να αναμένεται ότι θα λάβει χώρα και εφόσον η πληροφορία αυτή είναι αρκούντως συγκεκριμένη ώστε να επιτρέψει την εξαγωγή συμπερασμάτων σχετικά με την πιθανή επίπτωση αυτής της κατάστασης ή του γεγονότος στις τιμές των χρηματοπιστωτικών μέσων ή των συνδεδεμένων με αυτά παράγωγων μέσων.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 1 σημείο 1 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, με τη φράση «και οι οποίες (πληροφορίες) αν δημοσιοποιούνταν θα μπορούσαν να επηρεάσουν αισθητά την τιμή αυτών των χρηματοπιστωτικών μέσων ή την τιμή των συνδεδεμένων με αυτά παράγωγων μέσων» νοείται κάθε πληροφορία που ένας ορθολογικός επενδυτής ενδέχεται να λάβει υπόψη κατά τη λήψη των επενδυτικών του αποφάσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16.

⁽²⁾ Η CESR θεσπίστηκε με την απόφαση 2001/527/ΕΚ της Επιτροπής 2001 (ΕΕ L 191 της 13.7.2001, σ. 43).

Άρθρο 2

Μέσα και χρονικοί περιορισμοί για την δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, εφαρμόζεται το άρθρο 102 παράγραφος 1 και το άρθρο 103 της οδηγίας 2001/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (¹).

Επιπλέον, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο εκδότης δημοσιοποιεί τις εμπιστευτικές πληροφορίες με τρόπο που να παρέχει στο κοινό τη δυνατότητα ταχείας πρόσβασης σε αυτές, καθώς και τη δυνατότητα έγκαιρης, πλήρους και ορθής εκτίμησής τους.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο εκδότης δεν συνδυάζει με παραπλανητικό τρόπο την παροχή εμπιστευτικών πληροφοριών στο κοινό με την εμπορική προώθηση των δραστηριοτήτων του (μάρκετινγκ).

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εκδότες να θεωρούνται ότι έχουν συμμορφωθεί με το άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2003/6/ΕΚ εφόσον, κατά τη δημιουργία μιας κατάστασης ή την επέλευση ενός γεγονότος, ενημέρωσαν ταχέως το κοινό, χωρίς να αναμείνουν την επισημοποίηση αυτής της κατάστασης ή αυτού του γεγονότος.

3. Κάθε σημαντική αλλαγή που αφορά ήδη δημοσιοποιηθείσες εμπιστευτικές πληροφορίες δημοσιοποιείται το ταχύτερο δυνατό μετά την επέλευση αυτών των αλλαγών, με τρόπο ίδιο με εκείνο που χρησιμοποιήθηκε για τη δημοσιοποίηση των αρχικών πληροφοριών.

4. Τα κράτη μέλη υποχρεώνουν τους εκδότες να εξασφαλίσουν με τη δέουσα επιμέλεια την όσο το δυνατόν πιο ταυτόχρονη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ όλων των κατηγοριών επενδυτών, σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία οι εκδότες αυτοί έχουν ζητήσει ή λάβει έγκριση εισαγωγής για διαπραγμάτευση των χρηματοπιστωτικών τους μέσω σε οργανωμένη αγορά.

Άρθρο 3

Έννομα συμφέροντα που δικαιολογούν την αναβολή της δημοσιοποίησης εμπιστευτικών πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα έννομα συμφέροντα ενδέχεται να αφορούν τις ακόλουθες καταστάσεις (μη εξαντλητική απαρίθμηση):

α) διαπραγματεύσεις σε εξέλιξη, ή συναφή στοιχεία, των οποίων η δημοσιοποίηση ενδέχεται να επηρεάσει την έκβαση ή την ομαλή τους ροή. Ειδικότερα, σε περίπτωση σοβαρού και επικείμενου κινδύνου για την χρηματοοικονομική βιωσιμότητα του εκδότη, που δεν εμπίπτει όμως στο πεδίο εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας περί αφερεγγυότητας, η δημοσιοποίηση πληροφοριών μπορεί να καθυστερήσει για περιορισμένο χρονικό διάστημα εφόσον η δημοσιοποίηση αυτή ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τα συμφέροντα των υφιστάμενων και των δυνητικών μετόχων, υπονομεύοντας την ολοκλήρωση ειδικών διαπραγματεύσεων για την εξασφάλιση της μακροπρόθεσμης χρηματοοικονομικής ανάκαμψης του εκδότη·

β) αποφάσεις που έλαβε ή συμβάσεις που συνήψε το διοικητικό όργανο του εκδότη και οι οποίες, για να τεθούν σε ισχύ, πρέπει να εγκριθούν από άλλο όργανο του εκδότη, εάν η διάρθρωση

του εν λόγω εκδότη απαιτεί το διαχωρισμό μεταξύ αυτών των οργάνων, εφόσον η δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών πριν από την έγκρισή τους, σε συνδυασμό με την ταυτόχρονη ανακοίνωση του γεγονότος ότι η έγκριση αυτή εξακολουθεί να εκκρεμεί, θα μπορούσε να υπονομεύσει την ορθή εκτίμηση αυτών των πληροφοριών από το κοινό.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη υποχρεώνουν τους εκδότες να ελέγχουν την πρόσβαση στις εμπιστευτικές πληροφορίες προκειμένου να διασφαλίσουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών αυτών. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

α) ο εκδότης έχει λάβει αποτελεσματικά μέτρα που αποκλείουν την πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές σε πρόσωπα άλλα από εκείνα στα οποία οι εν λόγω πληροφορίες είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων τους στην οντότητα του εκδότη·

β) ο εκδότης έχει λάβει τα απαραίτητα μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται ότι κάθε πρόσωπο που έχει πρόσβαση σε αυτές τις εμπιστευτικές πληροφορίες γνωρίζει τις εκ του νόμου και των σχετικών κανονιστικών ρυθμίσεων υποχρεώσεις του και είναι ενήμερο για τις κυρώσεις σε περίπτωση κατάχρησης ή παράνομης διάδοσης αυτών των πληροφοριών·

γ) ο εκδότης έχει λάβει μέτρα που επιτρέπουν την άμεση δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών σε περίπτωση που ο ίδιος δεν έχει κατορθώσει να διασφαλίσει τον εμπιστευτικό τους χαρακτήρα, με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ.

Άρθρο 4

Πράξεις χειραγώγησης που συνίστανται στην διάδοση ψευδών ή παραπλανητικών ενδείξεων και στον τεχνητό προσδιορισμό των τιμών

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 σημείο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, και με την επιφύλαξη των παραδειγμάτων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 2, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές και οι συμμετέχοντες στην αγορά λαμβάνουν υπόψη, όταν εξετάζουν συναλλαγές ή εντολές διενέργειας συναλλαγών, τις ακόλουθες ενδείξεις, των οποίων η απαρτίμηση δεν είναι εξαντλητική και οι οποίες δεν πρέπει απαραίτητως να θεωρούνται ότι αυτές καθαυτές συνιστούν πράξεις χειραγώγησης αγοράς:

α) το βαθμό στον οποίο οι δοθείσες εντολές ή οι διενεργηθείσες συναλλαγές αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό του καθημερινού όγκου συναλλαγών στο σχετικό χρηματοπιστωτικό μέσο στην οικεία οργανωμένη αγορά, ιδίως όταν οι δραστηριότητες αυτές οδηγούν σε σημαντική μεταβολή της τιμής του χρηματοπιστωτικού μέσου·

β) το βαθμό στον οποίο οι δοθείσες εντολές ή οι διενεργηθείσες συναλλαγές από πρόσωπα με σημαντική θέση αγοράς ή πώλησης σε ένα χρηματοπιστωτικό μέσο οδηγούν σε σημαντικές μεταβολές της τιμής του χρηματοπιστωτικού μέσου ή του συνδεδεμένου με αυτό παράγωγου μέσου ή του υποκείμενου μέσου που έχει εισαχθεί για διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά·

γ) κατά πόσο οι διενεργηθείσες συναλλαγές συνεπάγονται αλλαγή του πραγματικού δικαιούχου του χρηματοπιστωτικού μέσου που είναι εισηγμένο για διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά·

(¹) ΕΕ L 184 της 6.7.2001, σ. 1.

- δ) το βαθμό στον οποίο οι δοθείσες εντολές ή οι διενεργηθείσες συναλλαγές οδηγούν σε βραχυπρόθεσμες αντιστροφές θέσεων και αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό του καθημερινού όγκου συναλλαγών στο σχετικό χρηματοπιστωτικό μέσο στην οικεία οργανωμένη αγορά, και ενδέχεται να συνδέονται με σημαντικές μεταβολές στην τιμή ενός χρηματοπιστωτικού μέσου που έχει εισαχθεί για διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά·
- ε) το βαθμό στον οποίο οι δοθείσες εντολές ή οι διενεργηθείσες συναλλαγές επικεντρώνονται σε μικρό χρονικό διάστημα της συνεδρίασης και οδηγούν σε μεταβολή τιμής η οποία στη συνέχεια αντιστρέφεται·
- στ) το βαθμό στον οποίο οι δοθείσες εντολές μεταβάλλουν τις καλύτερες τιμές προσφοράς και ζήτησης ενός χρηματοπιστωτικού μέσου εισηγμένου για διαπραγμάτευση σε οργανωμένη αγορά, ή γενικότερα τις τιμές που καταγράφονται στο βιβλίο εντολών των συμμετεχόντων στην αγορά, και οι οποίες αποσύρονται πριν εκτελεσθούν·
- ζ) το βαθμό στον οποίο δίδονται εντολές ή διενεργούνται συναλλαγές σε, ή γύρω από, συγκεκριμένο χρονικό διάστημα κατά το οποίο υπολογίζονται οι τιμές αναφοράς, οι τιμές εκκαθάρισης και οι αποτιμήσεις, και οι οποίες οδηγούν σε μεταβολές τιμών που επηρεάζουν αυτές τις τιμές και τις αποτιμήσεις.

Άρθρο 5

Πράξεις χειραγώγησης που συνίστανται στη χρήση παραπλανητικών μεθοδεύσεων ή κάθε άλλης παραπλάνησης ή τεχνάσματος

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 σημείο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, και με την επιφύλαξη των παραδειγμάτων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 2, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές και οι συμμετέχοντες στην αγορά λαμβάνουν υπόψη, όταν εξετάζουν συναλλαγές ή εντολές διενέργειας συναλλαγών, τις ακόλουθες ενδείξεις, των οποίων η απαρτίθιση δεν είναι εξαντλητική και οι οποίες δεν πρέπει απαραίτητως να θεωρούνται ότι αυτές καθαυτές συνιστούν πράξεις χειραγώγησης αγοράς:

- α) εάν, πριν ή μετά τις δοθείσες εντολές ή τις διενεργηθείσες συναλλαγές από πρόσωπα, διαδίδονται ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες από τα ίδια αυτά πρόσωπα ή από άλλα συνδεδεμένα με αυτά πρόσωπα·

- β) εάν δίδονται εντολές για διενέργεια συναλλαγών ή διενεργούνται συναλλαγές από πρόσωπα, προτού ή αφότου τα ίδια αυτά πρόσωπα ή άλλα συνδεδεμένα με αυτά πρόσωπα εκπονήσουν ή διαδώσουν έρευνες ή επενδυτικές συστάσεις, οι οποίες είναι εσφαλμένες ή μεροληπτικές ή προδήλως επηρεασμένες από σημαντικά συμφέροντα.

Άρθρο 6

Ενσωμάτωση

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 12 Οκτωβρίου 2004. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Θέση σε ισχύ

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 8

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΟΔΗΓΙΑ 2003/125/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη θεμιτή παρουσίαση των επενδυτικών συστάσεων και τη γνωστοποίηση των συγκρούσεων συμφερόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 10 έκτη περίπτωση,

Αφού ζήτησε τις τεχνικές συμβουλές της ευρωπαϊκής επιτροπής ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (CESR) ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα πρόσωπα που παράγουν ή διαδίδουν πληροφορίες οι οποίες συστήνουν ή υποδεικνύουν μια επενδυτική στρατηγική και προορίζονται για τους διαύλους επικοινωνίας ή για το κοινό πρέπει να συμμορφώνονται με εναρμονισμένα πρότυπα θεμιτής, σαφούς και ακριβούς παρουσίασης των πληροφοριών και των γνωστοποιήσεων συμφερόντων και συγκρούσεων συμφερόντων. Ειδικότερα, η ακεραιότητα της αγοράς απαιτεί την τήρηση υψηλών προτύπων αμεροληψίας, εντιμότητας και διαφάνειας κατά την παρουσίαση πληροφοριών που συστήνουν ή υποδεικνύουν μια επενδυτική στρατηγική.
- (2) Η σύσταση ή υπόδειξη επενδυτικής στρατηγικής γίνεται είτε ρητά (όπως οι συστάσεις για «αγορά», «πώληση» ή «διακράτηση») είτε σιωπηρά (κατ' αναφορά προς ένα στόχο τιμής ή με άλλο τρόπο).
- (3) Οι επενδυτικές συμβουλές που παρέχονται υπό μορφή προσωπικής σύστασης σε πελάτη σχετικά με μία ή περισσότερες συναλλαγές σε χρηματοπιστωτικά μέσα (και ιδίως οι άτυπες βραχυπρόθεσμες επενδυτικές συστάσεις που απευθύνει σε πελάτες το τμήμα πωλήσεων ή διαπραγμάτευσης μιας επιχείρησης επενδύσεων ή ενός πιστωτικού ιδρύματος), οι οποίες δεν είναι πιθανό ότι θα δημοσιοποιηθούν, δεν πρέπει να θεωρούνται συστάσεις κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.
- (4) Οι επενδυτικές συστάσεις που μπορούν να αποτελέσουν μια βάση για τη λήψη επενδυτικών αποφάσεων πρέπει να παράγονται και να διαδίδονται με τη μεγαλύτερη δυνατή σύνεση ώστε να αποφεύγεται κάθε παραπλάνηση των συμμετεχόντων στην αγορά.
- (5) Η ταυτότητα του παραγωγού των επενδυτικών συστάσεων, οι κανόνες επαγγελματικής δεοντολογίας στους οποίους υπόκειται και η ταυτότητα της αρμόδιας αρχής του μπορούν να αποτελέσουν πολύτιμη πληροφορία κατά τη λήψη επενδυτικών αποφάσεων από τους επενδυτές και πρέπει να γνωστοποιούνται.

- (6) Η παρουσίαση των συστάσεων πρέπει να είναι σαφής και ακριβής.
- (7) Τα συμφέροντα ή οι συγκρούσεις συμφερόντων των προσώπων που συστήνουν ή υποδεικνύουν μια επενδυτική στρατηγική μπορούν να επηρεάσουν τη γνώμη που εκφράζουν τα πρόσωπα αυτά στις επενδυτικές συστάσεις. Για να εξασφαλιστεί ότι είναι δυνατή η εκτίμηση της αντικειμενικότητας και της αξιοπιστίας των πληροφοριών, πρέπει να γνωστοποιούνται με κατάλληλο τρόπο τα σημαντικά χρηματοοικονομικά συμφέροντα σε κάθε χρηματοπιστωτικό μέσο που αποτελεί το αντικείμενο των πληροφοριών με τις οποίες συστήνονται επενδυτικές στρατηγικές, ή κάθε σύγκρουση συμφερόντων ή σχέση ελέγχου με τον εκδότη τον οποίο αφορούν, άμεσα ή έμμεσα, οι πληροφορίες. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να απαιτεί από τα πρόσωπα που παράγουν επενδυτικές συστάσεις να παραβιάζουν τα στεγανά στις ροές πληροφοριών που έχουν δημιουργηθεί για να προλαμβάνονται και να αποφεύγονται οι συγκρούσεις συμφερόντων.
- (8) Οι επενδυτικές συστάσεις μπορούν να διαδίδονται με μη τροποποιημένη, με τροποποιημένη ή με περιληπτική μορφή από πρόσωπο άλλο από τον παραγωγό τους. Ο τρόπος με τον οποίο αντιμετωπίζουν τις συστάσεις τα πρόσωπα που τις διαδίδουν μπορεί να επηρεάσει σημαντικά την αξιολόγησή τους από τους επενδυτές. Ειδικότερα, η γνώση της ταυτότητας του προσώπου που διαδίδει τις επενδυτικές συστάσεις, των κανόνων επαγγελματικής δεοντολογίας στους οποίους αυτό υπόκειται ή του βαθμού στον οποίο έχει τροποποιηθεί η αρχική σύσταση μπορούν να αποτελέσουν πολύτιμες πληροφορίες για τους επενδυτές κατά τη λήψη των επενδυτικών αποφάσεών τους.
- (9) Η δημοσίευση επενδυτικών συστάσεων σε δικτυακούς τόπους πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες, οι οποίοι καθορίζονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽³⁾.
- (10) Τα γραφεία βαθμολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας εκδίδουν γνώμες για τη φερεγγυότητα ενός εκδότη ή ενός χρηματοπιστωτικού μέσου σε δεδομένη χρονική στιγμή. Οι γνώμες αυτές δεν αποτελούν συστάσεις κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, τα γραφεία βαθμολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας πρέπει να θεσπίζουν εσωτερικές πολιτικές και διαδικασίες που θα εξασφαλίσουν ότι οι βαθμοί πιστοληπτικής ικανότητας που δημοσιεύουν παρουσιάζονται με θεμιτό τρόπο και ότι γνωστοποιείται κάθε σημαντικό συμφέρον ή σύγκρουση συμφερόντων σχετικά με το χρηματοπιστωτικό μέσο ή τον εκδότη που αφορά η βαθμολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16.⁽²⁾ Η CESR συστάθηκε με την απόφαση 2001/527/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 191 της 13.7.2003, σ. 43).⁽³⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

- (11) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα από το άρθρο 11 αυτού, καθώς και από το άρθρο 10 της ευρωπαϊκής σύμβασης δικαιωμάτων του ανθρώπου. Από την άποψη αυτή, η οδηγία ουδολώς εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες σχετικά με την ελευθερία του τύπου και της έκφρασης στα μέσα ενημέρωσης.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κινητών αξιών,

5. Ως «υπεύθυνο πρόσωπο» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παράγει ή διαδίδει συστάσεις κατά την άσκηση του επαγγέλματος ή της δραστηριότητάς του.
6. Ως «εκδότης» νοείται ο εκδότης χρηματοπιστωτικού μέσου το οποίο αφορά άμεσα ή έμμεσα η σύσταση.
7. Ως «διάυλος επικοινωνίας» νοείται ένας διάυλος μέσω του οποίου δημοσιοποιείται ή είναι πιθανό ότι θα δημοσιοποιηθεί η πληροφορία. Ως «πληροφορία που είναι πιθανό ότι θα δημοσιοποιηθεί» νοείται μια πληροφορία στην οποία έχει πρόσβαση μεγάλος αριθμός προσώπων.
8. Ως «κατάλληλη κανονιστική ρύθμιση» νοείται κάθε ρύθμιση, περιλαμβανομένης της αυτορρύθμισης, που ισχύει στα κράτη μέλη, όπως προβλέπεται από την οδηγία 2003/6/ΕΚ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί, επιπλέον εκείνων που διατυπώνονται στην οδηγία 2003/6/ΕΚ:

1. Ως «επιχείρηση επενδύσεων» νοείται κάθε πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου (¹).
2. Ως «πιστωτικό ίδρυμα» νοείται κάθε πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (²).
3. Ως «σύσταση» νοείται έρευνα ή άλλη πληροφορία η οποία συστήνει ή υποδεικνύει, ρητά ή σιωπηρά, μια επενδυτική στρατηγική σχετικά με ένα ή περισσότερα χρηματοπιστωτικά μέσα ή με εκδότες χρηματοπιστωτικών μέσων, περιλαμβανομένης κάθε γνώμης σχετικά με την παρούσα ή τη μελλοντική αξία ή τιμή αυτών των μέσων, η οποία προορίζεται για τους διαύλους επικοινωνίας ή για το κοινό.
4. Ως «έρευνα ή άλλη πληροφορία που συστήνει ή υποδεικνύει μια επενδυτική στρατηγική» νοείται:
 - α) μια πληροφορία που παράγεται από ανεξάρτητο αναλυτή, επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα, οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο του οποίου κυρία δραστηριότητα είναι η παραγωγή συστάσεων, ή φυσικό πρόσωπο που απασχολείται από τα πρόσωπα αυτά με σύμβαση εργασίας ή με άλλο τρόπο, και η οποία, άμεσα ή έμμεσα, εκφράζει συγκεκριμένη επενδυτική σύσταση για ένα χρηματοπιστωτικό μέσο ή έναν εκδότη χρηματοπιστωτικών μέσων·
 - β) μια πληροφορία που παράγεται από πρόσωπα άλλα από εκείνα που αναφέρονται στο στοιχείο α) ανωτέρω, η οποία συστήνει άμεσα συγκεκριμένη επενδυτική απόφαση για ένα χρηματοπιστωτικό μέσο.

Άρθρο 2

Ταυτότητα των παραγώγων συστάσεων

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι κάθε σύσταση γνωστοποιεί σαφώς και ευδιάκριτα την ταυτότητα του προσώπου που ευθύνεται για την παραγωγή της, και ιδίως το όνομα και την επαγγελματική ιδιότητα του φυσικού προσώπου που προετοίμασε τη σύσταση και το όνομα του νομικού προσώπου που ευθύνεται για την παραγωγή της.

2. Εάν το υπεύθυνο πρόσωπο είναι επιχείρηση επενδύσεων ή πιστωτικό ίδρυμα, τα κράτη μέλη απαιτούν τη γνωστοποίηση του ονόματος της αρμόδιας αρχής του.

Εάν το υπεύθυνο πρόσωπο δεν είναι ούτε επιχείρηση επενδύσεων ούτε πιστωτικό ίδρυμα, αλλά υπόκειται σε μηχανισμούς αυτορρύθμισης ή σε κανόνες επαγγελματικής δεοντολογίας, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να γίνεται μνεία αυτών των μηχανισμών ή κανόνων.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι οι απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2 προσαρμόζονται ώστε να μην είναι δυσανάλογες σε περίπτωση μη γραπτών συστάσεων. Οι προσαρμογές αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν παραπομπή στον τόπο στον οποίο οι γνωστοποιήσεις αυτές είναι άμεσα και εύκολα προσιτές στο κοινό, όπως ο σχετικός δικτυακός τόπος του υπεύθυνου προσώπου.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στους δημοσιογράφους που υπόκεινται σε κατάλληλες ισοδύναμες κανονιστικές ρυθμίσεις στα κράτη μέλη, ιδίως κατάλληλη ισοδύναμη αυτορρύθμιση, υπό τον όρο οι κανονιστικές αυτές ρυθμίσεις επιτυγχάνουν όμοια αποτελέσματα με εκείνα των παραγράφων 1 και 2.

Άρθρο 3

Γενικό πρότυπο θεμιτής παρουσίας των συστάσεων

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι όλα τα υπεύθυνα πρόσωπα μεριμνούν με τη δέουσα επιμέλεια ώστε:

- α) τα γεγονότα να διαχωρίζονται σαφώς από τις ερμηνείες, τις εκτιμήσεις, τις γνώμες και τα άλλα είδη μη πραγματολογικών πληροφοριών·

(¹) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27.

(²) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

- β) όλες οι πηγές να είναι αξιόπιστες και, όταν μια πηγή δεν θεωρείται αξιόπιστη, αυτό να αναφέρεται σαφώς·
- γ) όλες οι προβολές, προβλέψεις και στόχοι τιμών να χαρακτηρίζονται σαφώς ως τέτοιοι και να αναφέρονται οι κυριότερες υποθέσεις που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό ή τη χρησιμοποίησή τους.
2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 προσαρμόζονται ώστε να μην είναι δυσανάλογες σε περίπτωση μη γραπτών συστάσεων.
3. Τα κράτη μέλη απαιτούν από όλα τα υπεύθυνα πρόσωπα να μεριμνούν με τη δέουσα επιμέλεια ώστε ο εύλογος χαρακτήρας κάθε σύστασης να μπορεί να αιτιολογείται εάν αυτό ζητείται από τις αρμόδιες αρχές.
4. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στους δημοσιογράφους που υπόκεινται σε κατάλληλες ισοδύναμες κανονιστικές ρυθμίσεις στα κράτη μέλη, περιλαμβανομένης της κατάλληλης ισοδύναμης αυτορρύθμισης, υπό τον όρο οι κανονιστικές αυτές ρυθμίσεις επιτυγχάνουν όμοια αποτελέσματα με εκείνα των παραγράφων 1 και 3.

Άρθρο 4

Συμπληρωματικές υποχρεώσεις όσον αφορά τη θεμιτή παρουσία των συστάσεων

1. Επιπλέον των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3, εάν το υπεύθυνο πρόσωπο είναι ανεξάρτητος αναλυτής, επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα, οποιοδήποτε συνδεδεμένο νομικό πρόσωπο, οποιοδήποτε άλλο υπεύθυνο πρόσωπο του οποίου κύρια δραστηριότητα είναι η παραγωγή συστάσεων, ή φυσικό πρόσωπο που απασχολείται από τα πρόσωπα αυτά με σύμβαση εργασίας ή με άλλο τρόπο, τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι το πρόσωπο αυτό μεριμνά με τη δέουσα επιμέλεια ώστε:
- α) να αναφέρονται όλες οι ουσιωδώς σχετικές πηγές πληροφοριών, κατά περίπτωση, περιλαμβανομένου του ενδιαφερόμενου εκδότη, καθώς και εάν η σύσταση έχει γνωστοποιηθεί στον εκδότη αυτό και τροποποιηθεί, μετά τη γνωστοποίηση αυτή, πριν από τη διάδοσή της·
- β) κάθε βάση ή μέθοδος για την αποτίμηση ενός χρηματοπιστωτικού μέσου ή ενός εκδότη χρηματοπιστωτικού μέσου ή για τον καθορισμό στόχου τιμής για ένα χρηματοπιστωτικό μέσο να αποτελεί αντικείμενο κατάλληλης συνοπτικής εξήγησης·
- γ) η σημασία κάθε εκδιδόμενης σύστασης, όπως «αγορά», «πώληση» ή «διακράτηση», και ενδεχομένως ο χρονικός ορίζοντας της επένδυσης που αφορά η σύσταση, να εξηγούνται με κατάλληλο τρόπο, και κάθε κίνδυνος, περιλαμβανομένης της ανάλυσης ευαισθησίας των παραδοχών που λήφθηκαν υπόψη, να αποτελεί αντικείμενο κατάλληλης προειδοποίησης·
- δ) να γίνεται αναφορά στη συχνότητα με την οποία θα επικαιροποιείται, κατά περίπτωση, η σύσταση και σε κάθε σημαντική μεταβολή στην προηγούμενως αναγγελθείσα πολιτική κάλυψης του σχετικού χρηματοπιστωτικού μέσου ή εκδότη·

- ε) να αναφέρεται σαφώς και εμφανώς η ημερομηνία κατά την οποία η σύσταση εκδόθηκε για πρώτη φορά για διανομή, καθώς και η ημερομηνία και η ώρα κάθε αναφερόμενης σε αυτήν τιμής χρηματοπιστωτικού μέσου·
- στ) εάν η σύσταση διαφέρει από μια σύσταση για το ίδιο χρηματοπιστωτικό μέσο ή τον ίδιο εκδότη που εκδόθηκε στη διάρκεια των προηγούμενων δώδεκα μηνών, να αναφέρονται σαφώς και ευδιάκριτα η σχετική τροποποίηση και η ημερομηνία της προηγούμενης σύστασης.

2. Εάν οι απαιτήσεις των στοιχείων α), β) ή γ) της παραγράφου 1 θα ήταν δυσανάλογες σε σύγκριση με την έκταση της διαδιδόμενης σύστασης, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι αρκεί να γίνεται στην ίδια τη σύσταση σαφής και ευδιάκριτη αναφορά στον τόπο στον οποίο το κοινό μπορεί να έχει άμεση και εύκολη πρόσβαση στις απαιτούμενες πληροφορίες, όπως μια απευθείας διαδικτυακή σύνδεση με την πληροφορία αυτή σε κατάλληλο δικτυακό τόπο του υπεύθυνου προσώπου, υπό τον όρο ότι δεν έγινε καμία μεταβολή στη χρησιμοποιούμενη μέθοδο ή βάση αποτίμησης.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι, σε περίπτωση μη γραπτών συστάσεων, οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 προσαρμόζονται ώστε να μην είναι δυσανάλογες.

Άρθρο 5

Γενικά πρότυπα για τη γνωστοποίηση συμφερόντων και συγκρούσεων συμφερόντων

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι τα υπεύθυνα πρόσωπα γνωστοποιούν όλες τις σχέσεις και περιστάσεις που εύλογα μπορεί να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν την αντικειμενικότητα της σύστασης, ιδίως εάν τα υπεύθυνα πρόσωπα έχουν σημαντικό χρηματοοικονομικό συμφέρον σε ένα ή σε περισσότερα από τα χρηματοπιστωτικά μέσα που αποτελούν αντικείμενο της σύστασης, ή σημαντική σύγκρουση συμφερόντων που σχετίζονται με τον εκδότη που αφορά η σύσταση.

Εάν το υπεύθυνο πρόσωπο είναι νομικό πρόσωπο, η απαίτηση αυτή εφαρμόζεται επίσης σε κάθε νομικό ή φυσικό πρόσωπο που απασχολείται από το πρόσωπο αυτό με σύμβαση εργασίας ή με άλλο τρόπο και συμμετείχε στην προετοιμασία της σύστασης.

2. Εάν το υπεύθυνο πρόσωπο είναι νομικό πρόσωπο, οι πληροφορίες που πρέπει να γνωστοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

- α) κάθε συμφέρον ή σύγκρουση συμφερόντων του υπεύθυνου προσώπου ή οποιουδήποτε συνδεδεμένου νομικού προσώπου που είναι ή μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι είναι προσεγγιστικά στα πρόσωπα που συμμετείχαν στην προετοιμασία της σύστασης·
- β) κάθε συμφέρον ή σύγκρουση συμφερόντων του υπεύθυνου προσώπου ή οποιουδήποτε συνδεδεμένου νομικού προσώπου που είναι γνωστά σε πρόσωπα τα οποία, παρόλο που δεν συμμετείχαν στην προετοιμασία της σύστασης, είχαν ή μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι είχαν πρόσβαση στη σύσταση πριν από τη διάδοσή της στους πελάτες ή στο κοινό.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι η ίδια η σύσταση περιλαμβάνει τις γνωστοποιήσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2. Εάν οι γνωστοποιήσεις αυτές θα ήταν δυσανάλογες με την έκταση της διανεμόμενης σύστασης, αρκεί να γίνεται στην ίδια τη σύσταση σαφής και ευδιάκριτη αναφορά στον τόπο στον οποίο το κοινό μπορεί να έχει άμεση και εύκολη πρόσβαση στις γνωστοποιήσεις αυτές, όπως μια απευθείας διαδικτυακή σύνδεση με τις γνωστοποιήσεις αυτές σε κατάλληλο δικτυακό τόπο του υπεύθυνου προσώπου.

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 προσαρμόζονται ώστε να μην είναι δυσανάλογες σε περίπτωση μη γραπτών συστάσεων.

5. Οι παράγραφοι 1 και 3 δεν εφαρμόζονται στους δημοσιογράφους που υπόκεινται σε κατάλληλες ισοδύναμες κανονιστικές ρυθμίσεις στα κράτη μέλη, ιδίως κατάλληλη ισοδύναμη αυτορρύθμιση, υπό τον όρο οι κανονιστικές αυτές ρυθμίσεις επιτυγχάνουν όμοια αποτελέσματα με εκείνα των παραγράφων 1 έως 3.

Άρθρο 6

Συμπληρωματικές υποχρεώσεις όσον αφορά τη γνωστοποίηση συμφερόντων ή συγκρούσεων συμφερόντων

1. Επιπλέον των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, τα κράτη μέλη απαιτούν να γνωστοποιούνται με σαφή και ευδιάκριτο τρόπο σε κάθε σύσταση που παράγεται από ανεξάρτητο αναλυτή, επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα, οποιοδήποτε συνδεδεμένο νομικό πρόσωπο, ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο του οποίου κύρια δραστηριότητα είναι η παραγωγή συστάσεων, οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τα συμφέροντα και τις συγκρούσεις συμφερόντων τους:

α) σημαντικές συμμετοχές μεταξύ του υπεύθυνου προσώπου ή οποιουδήποτε συνδεδεμένου με αυτό νομικού προσώπου, αφενός, και του εκδότη, αφετέρου. Οι σημαντικές αυτές συμμετοχές περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες περιπτώσεις:

— όταν συμμετοχές που υπερβαίνουν το 5 % του συνόλου του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου του εκδότη κατέχονται από το υπεύθυνο πρόσωπο ή από οποιοδήποτε συνδεδεμένο με αυτό νομικό πρόσωπο, ή

— όταν συμμετοχές που υπερβαίνουν το 5 % του συνόλου του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου του υπεύθυνου προσώπου ή οποιουδήποτε συνδεδεμένου με αυτό νομικού προσώπου κατέχονται από τον εκδότη,

τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν χαμηλότερα όρια από το όριο το 5 % που προβλέπεται για τις δύο αυτές περιπτώσεις:

β) άλλα σημαντικά χρηματοοικονομικά συμφέροντα που κατέχει το υπεύθυνο πρόσωπο ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο με αυτό νομικό πρόσωπο και τα οποία σχετίζονται με τον εκδότη·

γ) κατά περίπτωση, δήλωση ότι το υπεύθυνο πρόσωπο ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο αυτό νομικό πρόσωπο είναι ειδικός διαπραγματευτής ή παρέχει ρευστότητα για χρηματοπιστωτικά μέσα του εκδότη·

δ) κατά περίπτωση, δήλωση ότι το υπεύθυνο πρόσωπο ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο με αυτό νομικό πρόσωπο ήταν κατά τη διάρκεια των προηγούμενων δώδεκα μηνών κύριος συντονιστής ή κύριος ανάδοχος δημόσιας προσφοράς χρηματοπιστωτικών μέσων του εκδότη·

ε) κατά περίπτωση, δήλωση ότι το υπεύθυνο πρόσωπο ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο με αυτό νομικό πρόσωπο είναι μέρος οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας με τον εκδότη σχετιζόμενης με την παροχή υπηρεσιών επενδυτικής τραπεζικής, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται τη γνωστοποίηση εμπιστευτικών εμπορικών πληροφοριών και ότι η συμφωνία ήταν σε ισχύ στη διάρκεια των προηγούμενων δώδεκα μηνών ή οδήγησε στην περίοδο αυτή στην καταβολή ή σε υπόσχεση καταβολής αμοιβής·

στ) κατά περίπτωση, δήλωση ότι το υπεύθυνο πρόσωπο ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο με αυτό νομικό πρόσωπο είναι μέρος συμφωνίας με τον εκδότη σχετιζόμενης με την παραγωγή της σύστασης.

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν τη γνωστοποίηση, σε γενικούς όρους, των πραγματικών οργανωτικών και διοικητικών διαρθρώσεων που έχουν θεσπιστεί στο εσωτερικό της επιχείρησης επενδύσεων ή του πιστωτικού ιδρύματος για την πρόληψη και αποφυγή των συγκρούσεων συμφερόντων που σχετίζονται με συστάσεις, περιλαμβανομένων των στεγανών στη ροή των πληροφοριών.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι για τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που απασχολούνται σε επιχείρηση επενδύσεων ή σε πιστωτικό ίδρυμα, με σύμβαση εργασίας ή με άλλο τρόπο, και τα οποία συμμετέχουν στην προετοιμασία της σύστασης, η απαίτηση του δεύτερου εδαφίου της παραγράφου 1 του άρθρου 5 περιλαμβάνει ιδίως γνωστοποίηση εάν η αμοιβή αυτών των φυσικών προσώπων συνδέεται με πράξεις επενδυτικής τραπεζικής που πραγματοποιεί η επιχείρηση επενδύσεων ή το πιστωτικό ίδρυμα ή οποιοδήποτε συνδεδεμένο νομικό πρόσωπο.

Εάν τα πρόσωπα αυτά λαμβάνουν ή αγοράζουν μετοχές του εκδότη πριν από τη δημόσια προσφορά των μετοχών αυτών, πρέπει επίσης να γνωστοποιείται η τιμή και η ημερομηνία στην οποία αποκτήθηκαν οι μετοχές.

4. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις επενδύσεων ή τα πιστωτικά ιδρύματα να γνωστοποιούν, σε τριμηνιαία βάση, την αναλογία των συστάσεων για «αγορά», «διακράτηση», «πώληση» (ή ισοδύναμους όρους), στο σύνολο των συστάσεών τους, καθώς και την αναλογία των αντιστοιχούντων σε καθένα από τις κατηγορίες αυτές εκδοτών στους οποίους η επιχείρηση επενδύσεων ή το πιστωτικό ίδρυμα παρείχε υπηρεσίες επενδυτικής τραπεζικής στη διάρκεια των προηγούμενων δώδεκα μηνών.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η ίδια η σύσταση περιλαμβάνει τις γνωστοποιήσεις που απαιτούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4. Εάν οι απαιτήσεις των παραγράφων 1 έως 4 θα ήταν δυσανάλογες με την έκταση της διανεμόμενης σύστασης, αρκεί να γίνεται στην ίδια τη σύσταση σαφής και ευδιάκριτη αναφορά στον τόπο στον οποίο το κοινό μπορεί να έχει άμεση και εύκολη πρόσβαση στις γνωστοποιήσεις αυτές, όπως μια απευθείας διαδικτυακή σύνδεση με τις γνωστοποιήσεις αυτές σε κατάλληλο δικτυακό τόπο της επιχείρησης επενδύσεων ή του πιστωτικού ιδρύματος.

6. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 προσαρμόζονται ώστε να μην είναι δυσανάλογες σε περίπτωση μη γραπτών συστάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΟΣΗ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΡΙΤΟΥΣ

Άρθρο 7

Ταυτότητα των προσώπων που διαδίδουν συστάσεις

Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι κάθε φορά που ένα υπεύθυνο πρόσωπο διαδίδει με δική του ευθύνη σύσταση που παράγεται από τρίτο, η σύσταση αναφέρει σαφώς και εμφανώς την ταυτότητα αυτού του υπεύθυνου προσώπου.

Άρθρο 8

Γενικό πρότυπο για τη διάδοση συστάσεων

Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι κάθε φορά που μια σύσταση που παράγεται από τρίτο τροποποιείται ουσιαστικά στη διαδιδόμενη πληροφορία, η πληροφορία αυτή αναφέρει σαφώς και λεπτομερώς την ουσιαστική τροποποίηση. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε φορά που η ουσιαστική τροποποίηση συνίσταται στην αλλαγή της οδηγίας που δίνει η σύσταση (π.χ. αλλαγή μιας σύστασης για «αγορά» σε σύσταση για «διακράτηση» ή για «πώληση», ή αντίστροφα), το πρόσωπο που διαδίδει τη σύσταση συμμορφώνεται, ως προς την ουσιαστική αυτή τροποποίηση, με τις απαιτήσεις που επιβάλλουν στους παραγωγούς τα άρθρα 2 έως 5.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες κανονιστικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίζεται ότι τα υπεύθυνα νομικά πρόσωπα τα οποία, τα ίδια ή μέσω φυσικών προσώπων, διαδίδουν μια ουσιαστικά τροποποιημένη σύσταση, διαθέτουν επίσημη και γραπτώς διατυπωμένη πολιτική που επιτρέπει να γνωστοποιείται στους αποδέκτες της πληροφορίας αυτής ο τόπος στον οποίο μπορούν να βρουν την ταυτότητα του παραγωγού της σύστασης, την ίδια τη σύσταση και τη γνωστοποίηση των συμφερόντων ή συγκρούσεων συμφερόντων του παραγωγού της σύστασης, υπό τον όρο ότι τα στοιχεία αυτά είναι διαθέσιμα στο κοινό.

Το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο δεν εφαρμόζονται στα πληροφορίες που δημοσιεύονται στον Τύπο σχετικά με συστάσεις παραγόμενες από τρίτο, εφόσον δεν τροποποιείται ουσιαστικά το περιεχόμενο της σύστασης.

Σε περίπτωση διάδοσης περίληψης σύστασης παραγόμενης από τρίτο, το υπεύθυνο πρόσωπο που διαδίδει την περίληψη μεριμνά ώστε η περίληψη να είναι σαφής και μη παραπλανητική, αναφέροντας το έγγραφο που αποτελεί την πηγή της περίληψης και διευκρινίζοντας εάν οι σχετικές με το έγγραφο αυτό γνωστοποιήσεις είναι άμεσα και εύκολα προσιτές στο κοινό, εφόσον είναι διαθέσιμες στο κοινό.

Άρθρο 9

Συμπληρωματικές απαιτήσεις για τις επιχειρήσεις επενδύσεων και τα πιστωτικά ιδρύματα

Επιπλέον των απαιτήσεων των άρθρων 7 και 8, εάν το υπεύθυνο πρόσωπο είναι επιχείρηση επενδύσεων, πιστωτικό ίδρυμα ή φυσικό πρόσωπο που απασχολείται από τα πρόσωπα αυτά με σύμβαση εργασίας ή με άλλο τρόπο, και διαδίδει σύσταση που παράγεται από τρίτο, τα κράτη μέλη απαιτούν:

- να αναφέρεται σαφώς και ευδιάκριτα το όνομα της αρμόδιας αρχής της επιχείρησης επενδύσεων ή του πιστωτικού ιδρύματος·
- να τηρούνται από το πρόσωπο που διαδίδει τη σύσταση οι απαιτήσεις που επιβάλλει στους παραγωγούς το άρθρο 6, εάν ο παραγωγός της σύστασης δεν την έχει ήδη διαδώσει μέσω ενός διαύλου επικοινωνίας·
- να τηρούνται οι απαιτήσεις που επιβάλλουν στους παραγωγούς τα άρθρα 2 έως 6, εάν η επιχείρηση επενδύσεων ή το πιστωτικό ίδρυμα έχει τροποποιήσει ουσιαστικά τη σύσταση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 12 Οκτωβρίου 2004. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων και πίνακα αντιστοιχίας των διατάξεων αυτών με την παρούσα οδηγία.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κυριότερων διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΟΔΗΓΙΑ 2003/126/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2003

για καθορισμό αναλυτικών μεθόδων για τον προσδιορισμό των συστατικών ζωικής προέλευσης για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1970, περί εισαγωγής τρόπων λήψεως δειγμάτων και μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 70/373/ΕΟΚ οι επίσημοι έλεγχοι των ζωοτροφών με σκοπό τη διαπίστωση της τήρησης των αναφερομένων όρων στις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αφορούν την ποιότητα και τη σύνθεση των ζωοτροφών πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τις κοινοτικές μεθόδους λήψης δειγμάτων και ανάλυσης.
- (2) Οι διατάξεις σχετικά με την επισημάνση των ζωοτροφών και οι απαιτήσεις απαγόρευσης της χρήσης ορισμένων ειδών ζωικών πρωτεϊνών στις ζωοτροφές υποδεικνύουν την ανάγκη θέσπισης αξιόπιστων αναλυτικών μεθόδων για τον προσδιορισμό της παρουσίας τους και, κατά περίπτωση, του ποσοστού τους.
- (3) Η μέθοδος που περιγράφεται στην οδηγία 98/88/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 1998, για τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για τη μικροσκοπική ταυτοποίηση και για τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό των συστατικών ζωικής προέλευσης για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών⁽²⁾ είναι σήμερα η μόνη επικυρωμένη μέθοδος για τον έλεγχο της παρουσίας ζωικών πρωτεϊνών, συμπεριλαμβανομένων των πρωτεϊνών που έχουν υποστεί επεξεργασία σε 133 °C και πίεση 3 bar επί 20 λεπτά, στις ζωοτροφές.
- (4) Μια συγκριτική μελέτη για τον προσδιορισμό μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών απέδειξε προσφάτως ότι οι διαφορές στην εκτέλεση των μικροσκοπικών δοκιμών που ορίζονται στην οδηγία 98/88/ΕΚ οδήγησαν σε σημαντικές διαφορές όσον αφορά την ευαισθησία, την ειδικότητα και την ακρίβεια της μεθόδου. Προκειμένου να εναρμονιστεί και να βελτιωθεί ο προσδιορισμός μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών, θα πρέπει να γίνουν πιο συγκεκριμένες και υποχρεωτικές οι διατάξεις που αφορούν τη μικροσκοπική μέθοδο. Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι οι αναλυτές που εφαρμόζουν τη μέθοδο θα είναι επαρκώς εκπαιδευμένοι, δεδομένου ότι η απόδοση εξαρτάται από τις ικανότητες του αναλυτή.
- (5) Συνεπώς, η οδηγία 98/99/ΕΚ πρέπει να αντικατασταθεί.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν πραγματοποιείται επίσημη ανάλυση ζωοτροφών με σκοπό τον έλεγχο της παρουσίας, την ταυτοποίηση ή/και τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό των συστατικών ζωικής προέλευσης στις ζωοτροφές, στο πλαίσιο του προγράμματος συντονισμένων επιθεωρήσεων στον τομέα της διατροφής των ζώων, σύμφωνα με την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, αυτή θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα εργαστήρια που πραγματοποιούν τους επίσημους ελέγχους για την παρουσία συστατικών ζωικής προέλευσης στις ζωοτροφές συμμετέχουν περιοδικά σε δοκιμές επάρκειας όσον αφορά τις αναλυτικές μεθόδους και ότι το προσωπικό των εργαστηρίων που πραγματοποιούν αναλύσεις δέχεται επαρκή κατάρτιση.

Άρθρο 3

Η οδηγία 98/88/ΕΚ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θα θεωρούνται αναφορές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως την 1η Ιουλίου 2004 το αργότερο. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 170 της 3.8.1970, σ. 2· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 45.

⁽³⁾ ΕΕ L 265 της 5.11.1995, σ. 17· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/46/ΕΚ (ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 55).

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Όροι για τη μικροσκοπική ανίχνευση, την ταυτοποίηση ή τον καθ' εκτίμηση προσδιορισμό των συστατικών ζωικής προέλευσης στις ζωοτροφές**1. Στόχος και πεδίο εφαρμογής**

Οι όροι αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται όταν η ανίχνευση συστατικών ζωικής προέλευσης (τα οποία ορίζονται ως προϊόντα της μεταποίησης σφαγίων ή τμημάτων σφαγίων θηλαστικών, πουλερικών ή ψαριών) στις ζωοτροφές πραγματοποιείται με μικροσκοπική εξέταση στο πλαίσιο του προγράμματος συντονισμένων επιθεωρήσεων στον τομέα της διατροφής των ζώων σύμφωνα με την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου. Με την προϋπόθεση ότι οι μέθοδοι του παρόντος παραρτήματος θα χρησιμοποιούνται σε όλες τις επίσημες δοκιμές, μπορεί επίσης να πραγματοποιείται και μια δεύτερη δοκιμή με τη χρήση παραλλαγμένων ή εναλλακτικών μεθόδων προκειμένου να βελτιώνεται η ανίχνευση ορισμένων ειδών συστατικών ζωικής προέλευσης ή να διευκρινίζεται καλύτερα η προέλευση των εν λόγω συστατικών. Επιπλέον, όταν εξετάζονται ορισμένα ειδικά συστατικά ζωικής προέλευσης όπως το πλάσμα ή οστά σε λίπος μπορεί να χρησιμοποιείται ένα παραλλαγμένο πρωτόκολλο (βλέπε επίσης σημείο 9), με την προϋπόθεση ότι οι αναλύσεις αυτές θα πραγματοποιούνται επιπροσθέτως προς τις αναλύσεις που προβλέπονται στο πρόγραμμα συντονισμένων επιθεωρήσεων.

2. Ευαισθησία

Σε συνάρτηση με τη φύση των συστατικών ζωικής προέλευσης, είναι εφικτή η ανίχνευση πολύ μικρών ποσοτήτων τους (< 0,1 %) στις ζωοτροφές.

3. Αρχή της μεθόδου

Για την ταυτοποίηση χρησιμοποιείται ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα, το οποίο έχει ληφθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην οδηγία 76/371/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 1976, περί καθορισμού κοινοτικών τρόπων δειγματοληψίας για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών⁽¹⁾, και το οποίο έχει προετοιμαστεί καταλλήλως. Το ακόλουθο πρωτόκολλο είναι κατάλληλο για τις ζωοτροφές με χαμηλή περιεκτικότητα σε υγρασία. Οι τροφές με υγρασία μεγαλύτερη από 14 % πρέπει να ξηραίνονται (να συμπυκνώνονται) πριν χρησιμοποιηθούν. Ορισμένες ειδικές ζωοτροφές ή υλικά ζωοτροφών (π.χ. λίπη, έλαια) απαιτούν ιδιαίτερη επεξεργασία (βλέπε σημείο 9). Τα συστατικά ζωικής προέλευσης ταυτοποιούνται με βάση τυπικά χαρακτηριστικά, τα οποία είναι ταυτοποιήσιμα με χρήση μικροσκοπίου (δηλαδή: μυϊκές ίνες και άλλα σωματίδια κρέατος, χόνδροι, οστά, κέρατα, τρίχες, χνούδι, αίμα, πτερά, κελύφη αυγών, ψαροκόκαλα, λέπια). Η ταυτοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται τόσο στο κοσκινισμένο τμήμα (6.1) όσο και στο συμπυκνωμένο ίζημα (6.2) του δείγματος.

4. Αντιδραστήρια**4.1. Παράγοντας ενσωμάτωσης**

4.1.1. Ένυδρη χλωράλη (υδατικό διάλυμα, 60 % w/v)

4.1.2. Αλισίβα (NaOH 2,5 % w/v ή KOH 2,5 % w/v) για τα κοσκινισμένα τμήματα

4.1.3. Παραφινέλαιο ή γλυκερόλη (ιξώδες: 68-81) για μικροσκοπικές παρατηρήσεις στο ίζημα

4.2. Παράγοντες έκπλυσης

4.2.1. Αλκοόλη, 96 %

4.2.2. Ακετόνη

4.3. Παράγοντας συμπύκνωσης

4.3.1. Τετραχλωραιθυλένιο (πυκνότητα 1,62)

4.4. Αντιδραστήρια χρώσης

4.4.1. Διάλυμα ιωδίου/ιωδιούχου καλίου (διαλύονται 2 g ιωδιούχου καλίου σε 100 ml νερού και προστίθεται 1 g ιωδίου με συχνή ανακίνηση)

4.4.2. Ερυθρό της αλιζαρίνης (αραιώνονται 2,5 ml υδροχλωρικού οξέος 1M σε 100 ml νερού και στο διάλυμα προστίθενται 200 mg ερυθρού της αλιζαρίνης)

4.4.3. Αντιδραστήριο κυστίνης (2 g οξικού μολύβδου, 10 g NaOH/100 ml H₂O)

4.4.4. Διάλυμα ιωδίου/ιωδιούχου καλίου (σε διάλυμα αιθανόλης 70 %)

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 15.4.1976, σ. 1.

- 4.5. Αντιδραστήριο λεύκανσης
4.5.1. Εμπορικό διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου (9,6 % ενεργό χλώριο)

5. Εξοπλισμός και εξαρτήματα

- 5.1. Αναλυτικός ζυγός (ακρίβεια 0,01 g εκτός από το συμπυκνωμένο ίζημα: 0,001 g)
5.2. Υλικό άλεσης (μύλος άλεσης ή γουδί ειδικά για ζωοτροφές που περιέχουν > 15 % λίπος σε ανάλυση)
5.3. Κόσκινο με τετράγωνα διάκενα των οποίων το άνοιγμα είναι 0,50 mm το πολύ
5.4. Διαχωριστική χοάνη ή ποτήρι ζέσεως με κωνικό πυθμένα
5.5. Διόφθαλμο μικροσκόπιο (μεγέθυνση τουλάχιστον 40 φορές)
5.6. Απλό μικροσκόπιο (μεγέθυνση τουλάχιστον 400 φορές), εκπεπομένου ή πολωμένου φωτός
5.7. Συνήθη γυάλινα εργαστηριακά σκεύη

Όλος ο εξοπλισμός πρέπει να καθαρίζεται εξονυχιστικά. Οι διαχωριστικές χοάνες και τα γυάλινα σκεύη πρέπει να πλένονται σε πλυντήριο. Τα κόσκινα πρέπει να καθαρίζονται με βούρτσα με σκληρές τρίχες.

6. Procedure

Οι ζωοτροφές υπό μορφή σφαιριδίων πρέπει να προκοσκινίζονται εάν και τα δύο τμήματα αναλύονται ως ξεχωριστό δείγμα.

Υποβάλλονται σε επεξεργασία τουλάχιστον 50 g του δείγματος (προσεκτική άλεση με τη χρήση του κατάλληλου εξοπλισμού άλεσης (5.2), εφόσον παρίσταται ανάγκη, προκειμένου να επιτευχθεί κατάλληλη δομή). Από το αλεσμένο υλικό λαμβάνονται κατόπιν δύο αντιπροσωπευτικά μέρη, ένα (τουλάχιστον 5 g) για το κοσκινισμένο μέρος (6.1) και ένα (τουλάχιστον 5 g) για το συμπυκνωμένο ίζημα (6.2). Ο χρωματισμός με αντιδραστήρια χρώσης (6.3) μπορεί επιπροσθέτως να χρησιμοποιηθεί για την ταυτοποίηση.

Προκειμένου να προσδιοριστεί η φύση των ζωικών πρωτεϊνών και η προέλευση των σωματιδίων, μπορεί να χρησιμοποιείται ένα σύστημα για την υποστήριξη της λήψης απόφασης, όπως το ARIES, καθώς να γίνεται τεκμηρίωση των δειγμάτων αναφοράς.

6.1. Ταυτοποίηση των συστατικών ζωικής προέλευσης στα κοσκινισμένα τμήματα

Τουλάχιστον 5 g του δείγματος κοσκινίζονται (5.3) σε δύο τμήματα

Το(-α) κοσκινισμένο(-α) τμήμα(-τα) με τα μεγάλα σωματίδια (ή ένα αντιπροσωπευτικό μέρος του τμήματος) απλώνεται σε ένα κατάλληλο υπόστρωμα ούτως ώστε να σχηματιστεί ένα λεπτό στρώμα και αποτελεί αντικείμενο συστηματικής παρατήρησης με διόφθαλμο μικροσκόπιο (5.5) σε διάφορες μεγεθύνσεις για να ανιχνευθούν τα συστατικά ζωικής προέλευσης.

Προετοιμάζονται πλάκες με το(-α) κοσκινισμένο(-α) τμήμα(-τα) με τα μικρά σωματίδια, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο συστηματικής παρατήρησης με χρήση απλού μικροσκοπίου (5.6) σε διάφορες μεγεθύνσεις για την ανίχνευση των συστατικών ζωικής προέλευσης.

6.2. Ταυτοποίηση των συστατικών ζωικής προέλευσης στο συμπυκνωμένο ίζημα

Τουλάχιστον 5 g (ακρίβεια 0,01 g) του δείγματος μεταφέρονται σε διαχωριστική χοάνη ή σε ποτήρι ζέσεως με κωνικό πυθμένα και υποβάλλονται σε επεξεργασία με 50 ml τουλάχιστον τετραχλωροαιθυλενίου (4.3.1). Το μείγμα υποβάλλεται σε επανειλημμένη ανακίνηση/ανάδευση.

— Αν χρησιμοποιείται κλειστή διαχωριστική χοάνη, το μείγμα αφήνεται σε ηρεμία επί επαρκές χρονικό διάστημα (τουλάχιστον τρία λεπτά) πριν διαχωριστεί το ίζημα. Η ανακίνηση επαναλαμβάνεται και το μείγμα αφήνεται και πάλι σε ηρεμία για τουλάχιστον τρία λεπτά. Το ίζημα διαχωρίζεται ξανά.

— Αν χρησιμοποιείται ανοικτό ποτήρι ζέσεως, το μείγμα αφήνεται σε ηρεμία για τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν διαχωριστεί το ίζημα.

Το συνολικό ίζημα ξηραίνεται και κατόπιν ζυγίζεται (ακρίβεια 0,001 g). Η ζύγιση είναι απαραίτητη μόνον εφόσον απαιτείται εκτίμηση. Αν το ίζημα αποτελείται από πολλά μεγάλα σωματίδια, μπορεί να κοσκινιστεί (5.3) σε δύο τμήματα. Το αποξηραμένο ίζημα εξετάζεται με διόφθαλμο μικροσκόπιο (5.5) και με απλό μικροσκόπιο (5.6) για να διαπιστωθεί η ύπαρξη συστατικών οστών.

6.3. Χρήση παραγόντων ενσωμάτωσης και αντιδραστηρίων χρώσης

Η μικροσκοπική ταυτοποίηση των συστατικών ζωικής προέλευσης μπορεί να διευκολυνθεί με τη χρήση ειδικών παραγόντων ενσωμάτωσης και αντιδραστηρίων χρώσης.

- Ένυδρη χλωράλη (4.1.1): Με προσεκτική θέρμανση, οι κυτταρικές δομές γίνονται πιο ευδιάκριτες διότι οι κόκκοι του αμύλου ζελατινοποιούνται και απομακρύνονται τα ανεπιθύμητα κυτταρικά συστατικά.
- Αλισίβα (4.1.2): το υδροξείδιο του νατρίου ή το υδροξείδιο του καλίου καθαρίζει το υλικό της ζωτροφής, βοηθώντας την ανίχνευση μυϊκών ινών, τριχών και άλλων δομών κερατινής.
- Παραφινέλαιο και γλυκερόλη (4.1.3): Τα συστατικά οστών μπορούν να ταυτοποιηθούν με αυτόν τον παράγοντα ενσωμάτωσης επειδή τα περισσότερα κενά παραμένουν γεμάτα με αέρα και εμφανίζονται ως μαύρες σπές μεγέθους 5-15 μm.
- Διάλυμα ιωδίου/ιωδιούχου καλίου (4.4.1): Χρησιμοποιείται για την ανίχνευση αμύλου (χαρακτηριστική κυανή-ιώδης απόχρωση) και πρωτεϊνών (χρώμα κίτρινο-πορτοκαλί). Εφόσον χρειάζεται, τα διαλύματα μπορούν να αραιώνονται.
- Διάλυμα ερυθρού της αλιζαρίνης (4.4.2): Ερυθρά/ροδόχρους απόχρωση οστών, ψαροκόκαλων και λεπιών. Πριν από την ξήρανση του ιζήματος (βλέπε τμήμα 6.2), το συνολικό ίζημα μεταφέρεται σε διαχωριστική χοάνη και πλένεται δύο φορές με 5 ml περίπου αλκοόλης (4.2.1) (κάθε φορά χρησιμοποιείται αναδευτήρας περιδίνησης, ο διαλύτης αφήνεται περίπου ένα λεπτό σε ηρεμία και κατόπιν χύνεται). Πριν χρησιμοποιηθεί αυτό το αντιδραστήριο χρώσης, το ίζημα πρέπει να λευκαίνεται με την προσθήκη τουλάχιστον 1 ml διαλύματος υποχλωριώδους νατρίου (4.5.1). Η αντίδραση αφήνεται να συνεχιστεί για 10 λεπτά. Ο δοκιμαστικός σωλήνας πληρούται με νερό, το ίζημα αφήνεται 2 με 3 λεπτά να κατακρημνιστεί και κατόπιν το νερό και τα αιωρούμενα σωματίδια χύνονται. Το ίζημα πλένεται ακόμη δύο φορές με περίπου 10 ml νερού (χρησιμοποιείται αναδευτήρας περιδίνησης, αφήνεται σε ηρεμία και χύνεται το νερό κάθε φορά). Προστίθενται 2-10 ή περισσότερες σταγόνες (ανάλογα με το ποσό του υπολείμματος) διαλύματος ερυθρού της αλιζαρίνης. Το μείγμα ανακινείται και αφήνεται μερικά δευτερόλεπτα να πραγματοποιηθεί η αντίδραση. Το χρωματισμένο ίζημα πλένεται δύο φορές με περίπου 5 ml αλκοόλης (4.2.1) και κατόπιν μία φορά με ακετόνη (4.2.2) (κάθε φορά χρησιμοποιείται αναδευτήρας περιδίνησης, ο διαλύτης αφήνεται περίπου ένα λεπτό σε ηρεμία και κατόπιν χύνεται). Το ίζημα είναι πλέον έτοιμο για ξήρανση.
- Αντιδραστήριο κυστίνης (4.4.3): Με προσεκτική θέρμανση τα συστατικά που περιέχουν κυστίνη (τριχές, φτερά κ.λπ.) παίρνουν μαύρο-καφέ χρώμα.

6.4. Εξέταση ζωτροφών που πιθανόν περιέχουν ιχθυάλευρο

Τουλάχιστον μία πλάκα πρέπει να εξετάζεται από το λεπτοκοκκινισμένο μέρος και από το λεπτό τμήμα του ιζήματος με απλό μικροσκόπιο (βλέπε τμήματα 6.1 και 6.2).

Όταν η ετικέτα αναγράφει ότι τα συστατικά περιλαμβάνουν ιχθυάλευρο ή αν υπάρχει υποψία παρουσίας ιχθυάλευρου ή αν αυτό έχει ανιχνευθεί στην αρχική εξέταση, πρέπει να εξετάζονται τουλάχιστον δύο ακόμη πλάκες του ψιλοκοκκινισμένου τμήματος από το αρχικό δείγμα καθώς και ολόκληρο το ίζημα.

7. Υπολογισμός και εκτίμηση

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν πραγματοποιείται επίσημη ανάλυση προκειμένου να εκτιμηθεί η ποσότητα (και όχι απλώς η παρουσία) των συστατικών ζωικής προέλευσης ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται στο παρόν σημείο.

Ο υπολογισμός μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε περίπτωση που τα συστατικά ζωικής προέλευσης περιλαμβάνουν θραύσματα οστών.

Τα θραύσματα οστών χερσαίων θερμόαιμων ζωικών ειδών (όπως θηλαστικά και πτηνά) μπορούν να διακριθούν από τα διάφορα είδη ψαροκόκαλων στη μικροσκοπική πλάκα χάρη στα χαρακτηριστικά τους κενά. Η αναλογία συστατικών ζωικής προέλευσης στο δείγμα του υλικού εκτιμάται λαμβάνοντας υπόψη:

- την εκτιμώμενη αναλογία (βάρος %) υπολειμμάτων οστών στο συμπυκνωμένο ίζημα και
- την αναλογία (βάρος %) οστών στα συστατικά ζωικής προέλευσης.

Η εκτίμηση πρέπει να βασίζεται σε τουλάχιστον τρεις (εφόσον αυτό είναι εφικτό) πλάκες και τουλάχιστον πέντε οπτικά πεδία για κάθε πλάκα. Στην περίπτωση μειγμάτων ζωτροφών, το συμπυκνωμένο ίζημα περιλαμβάνει, κατά κανόνα, όχι μόνο θραύσματα οστών ζώων της ξηράς και ψαροκόκαλων, αλλά και άλλα σωματίδια υψηλού ειδικού βάρους, όπως: ανόργανες ουσίες, άμμος, θραύσματα ξυλωδών νερών φυτών κ.λπ.

7.1. Κατ' εκτίμηση προσδιορισμός του ποσοστού θραυσμάτων οστών

$$\% \text{ θραυσμάτων οστών ζώων της ξηράς} = (S \times c) / W$$

$$\% \text{ θραυσμάτων ψαροκόκαλων και λεπιών} = (S \times d) / W$$

[S = βάρος ιζήματος (mg), c = διορθωτικός συντελεστής (%) για τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό της αναλογίας οστών ζώων της ξηράς στο ίζημα, d = διορθωτικός συντελεστής (%) για τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό της αναλογίας θραυσμάτων ψαροκόκαλων και λεπιών στο ίζημα, W = βάρος του υλικού του δείγματος για την καθίζηση (mg)].

7.2. Κατ' εκτίμηση προσδιορισμός του ποσοστού συστατικών ζωικής προέλευσης

Η αναλογία οστών στα ζωικά προϊόντα μπορεί να κυμαίνεται σε μεγάλο βαθμό. (Το ποσοστό οστών στην περίπτωση οστεαλεύρων είναι της τάξεως του 50-60 % και στην περίπτωση κρεαταλεύρων της τάξεως του 20-30 %· σε περίπτωση ιχθυαλεύρων, η αναλογία των τμημάτων ψαροκόκαλων και λεπιών κυμαίνεται ανάλογα με την κατηγορία και την καταγωγή του ιχθυάλευρου: συνήθως είναι της τάξεως του 10-20 %).

Σε περίπτωση που είναι γνωστό το είδος του ζωικού αλεύρου που υπάρχει στο δείγμα, είναι εφικτός ο κατ' εκτίμηση προσδιορισμός της περιεκτικότητας:

$$\text{Κατ' εκτίμηση περιεκτικότητα σε συστατικά προϊόντων ζώων της ξηράς (\%)} = (S \times c) / (W \times f) \times 100$$

$$\text{Κατ' εκτίμηση περιεκτικότητα σε συστατικά προϊόντων ψαριών (\%)} = (S \times d) / (W \times f) \times 100$$

[S = βάρος ιζήματος (mg), c = διορθωτικός συντελεστής (%) για τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό της αναλογίας οστών ζώων της ξηράς στο ίζημα, d = διορθωτικός συντελεστής (%) για τον κατ' εκτίμηση προσδιορισμό της αναλογίας θραυσμάτων ψαροκόκαλων και λεπιών στο ίζημα, f = διορθωτικός συντελεστής για την αναλογία οστών στα συστατικά ζωικής προέλευσης του υπό εξέταση δείγματος, W = βάρος του υλικού του δείγματος για την καθίζηση (mg)].

8. Παρουσίαση των πορισμάτων της εξέτασης

Η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον πληροφορίες σχετικά με την παρουσία συστατικών που προέρχονται από ζώα της ξηράς και από ιχθυάλευρα. Οι διάφορες περιπτώσεις θα πρέπει να αναφέρονται με τον ακόλουθο τρόπο:

8.1. Όσον αφορά την παρουσία συστατικών που προέρχονται από ζώα της ξηράς:

— στο βαθμό που ήταν διακριτό με μικροσκόπιο, στο δείγμα που εξετάστηκε δεν διαπιστώθηκε κανένα συστατικό που να προέρχεται από ζώα της ξηράς,

ή:

— στο βαθμό που ήταν διακριτό με μικροσκόπιο, στο δείγμα που εξετάστηκε διαπιστώθηκε η παρουσία συστατικών που προέρχονται από ζώα της ξηράς:

8.2. και όσον αφορά την παρουσία ιχθυαλεύρου:

— στο βαθμό που ήταν διακριτό με μικροσκόπιο, στο δείγμα που εξετάστηκε δεν διαπιστώθηκε κανένα συστατικό που να προέρχεται από ιχθυάλευρο,

ή:

— στο βαθμό που ήταν διακριτό με μικροσκόπιο, στο δείγμα που εξετάστηκε διαπιστώθηκε η παρουσία συστατικών που προέρχονται από ιχθυάλευρο.

Σε περίπτωση που διαπιστώθηκε η παρουσία συστατικών που προέρχονται από ιχθυάλευρο ή από ζώα της ξηράς, το πόρισμα της εξέτασης μπορεί, εφόσον απαιτείται, να αναφέρει και εκτίμηση του ποσού των συστατικών που ανιχνεύθηκαν (x %, < 0,1 %, 0,1-0,5 %, 0,5-5 % ή > 5 %), να διευκρινίζει το είδος του ζώου της ξηράς, εάν είναι δυνατόν, καθώς και τα συστατικά ζωικής προέλευσης που εντοπίστηκαν (μυϊκές ίνες, χόνδροι, οστά, κέρατα, τρίχες, χνούδι, πτερά, αίμα, κελύφη αυγών, ψαροκόκαλα, λέπια).

Για τις περιπτώσεις που γίνεται εκτίμηση των ποσοτήτων των συστατικών ζωικής προέλευσης, πρέπει να αναφέρεται ο χρησιμοποιούμενος διορθωτικός συντελεστής f.

Για τις περιπτώσεις που ταυτοποιούνται συστατικά οστών από ζώα της ξηράς, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει την ακόλουθη επιπρόσθετη φράση:

«Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο τα ως άνω συστατικά να προέρχονται από θηλαστικά.»

Η πρόσθετη αυτή φράση αυτή δεν είναι απαραίτητη σε περιπτώσεις θραυσμάτων οστών ζώων της ξηράς, όταν έχει διευκρινιστεί ότι πρόκειται για θραύσματα οστών πουλερικών ή θηλαστικών.

9. **Προαιρετικό πρωτόκολλο για την ανάλυση λιπών ή ελαίων**

Το ακόλουθο πρωτόκολλο μπορεί να χρησιμοποιείται για την ανάλυση των λιπών ή ελαίων:

- Αν το λίπος είναι στερεό, θερμαίνεται π.χ. σε φούρνο μικροκυμάτων μέχρις ότου υγροποιηθεί.
 - Με τη χρήση σιφωνίου, μεταφέρονται 40 ml λίπους από τον πυθμένα του δείγματος σε σωλήνα φυγοκέντρησης.
 - Πραγματοποιείται φυγοκέντρηση επί 10 λεπτά σε 4 000 rpm.
 - Αν το λίπος είναι στερεό μετά τη φυγοκέντρηση, θερμαίνεται ακόμη μια φορά σε φούρνο μέχρις ότου υγροποιηθεί. Επαναλαμβάνεται η φυγοκέντρηση επί 5 λεπτά σε 4 000 rpm.
 - Χρησιμοποιώντας ένα μικρό κουτάλι ή μια σπάτουλα, το ήμισυ των προσμείξεων του υπερκείμενου του ιζήματος διαλύματος μεταφέρεται σε ένα μικρό τρυβλίο Petri ή σε μια αντικειμενοφόρο πλάκα για μικροσκοπική ταυτοποίηση πιθανού περιεχομένου συστατικών ζωικής προέλευσης (ίνες κρέατος, πτερά, θραύσματα οστών κ.λπ.). Ως παράγοντας ενσωμάτωσης για τη μικροσκοπική εξέταση συνιστάται να χρησιμοποιείται παραφινέλαιο ή γλυκερόλη.
 - Οι προσμείξεις που εναπομένουν χρησιμοποιούνται για ιζηματοποίηση, όπως περιγράφεται στο σημείο 6.2.
-